

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- * Neuvoston asetus (EY) N:o 414/96, annettu 4 päivänä maaliskuuta 1996, Itämeren, Belttien ja Juutinrauman vesialueilla harjoitettavaan kalastustoi-
mintaan sovellettavien tiettyjen valvontatoimenpiteiden vahvistamisesta 1
- * Neuvoston asetus (EY) N:o 415/96, annettu 4 päivänä maaliskuuta 1996,
raakatupakka-alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (ETY)
N:o 2075/92 muuttamisesta ja tupakanlehtien takuukynnysten vahvistami-
sista tupakkalajikkeiden ryhmittäin satovuosien 1996 ja 1997 osalta 3
- * Komission asetus (EY) N:o 416/96, annettu 7 päivänä maaliskuuta 1996,
viininvalmistuksesta peräisin olevien ja interventioelinten hallussaan pitä-
mien alkoholien käyttöä varten tapahtuvasta erityisellä tarjouskilpailulla
myynnistä moottoripolttoainealalla yhteisössä annetun asetuksen (ETY) N:o
2710/93 muuttamisesta 5
- * Komission asetus (EY) N:o 417/96, annettu 7 päivänä maaliskuuta 1996,
Puolan tasavallalle ja Unkarin tasavallalle neuvoston asetuksessa (EY) N:o
3066/95 säädettyjen naudanlihan lisätariffikiintiöiden soveltamista koske-
vista yksityiskohtaisista säännöistä 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesä-
kuuta 1996 7
- * Komission asetus (EY) N:o 418/96, annettu 7 päivänä maaliskuuta 1996,
maataloustuotteiden luonnonmukaisesta tuotantotavasta ja siihen viittaa-
vista merkinnöistä maataloustuotteissa ja elintarvikkeissa annetun asetuksen
(ETY) N:o 2092/91 liitteen VI muuttamisesta 10
- Komission asetus (EY) N:o 419/96, annettu 7 päivänä maaliskuuta 1996, kolmansista
maista Portugaliin tuotavan maissin tuontitullin alentamista koskevien tarjouskilpai-
lujen avaamisesta 12
- Komission asetus (EY) N:o 420/96, annettu 7 päivänä maaliskuuta 1996, Portugalin
interventioelimen hallussaan pitämän 150 000 tonnin maissierän myymisestä Portu-
galin sisämarkkinoilla 13
- * Komission asetus (EY) N:o 421/96, annettu 7 päivänä maaliskuuta 1996,
Kanariansaarten arvioidun hankintataseen vahvistamisesta maito- ja maito-
tuotealan tuotteiden osalta annetun asetuksen (EY) N:o 1623/95 muuttami-
sista 16

Hinta: 19,50 ecua

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

Komission asetus (EY) N:o 422/96, annettu 7 päivänä maaliskuuta 1996, viljan toimittamisesta elintarvikeapuna koskevan tarjouskilpailun päättämisestä	18
Komission asetus (EY) N:o 423/96, annettu 7 päivänä maaliskuuta 1996, Marokosta peräisin olevien suurikukkaisten ruusujen tuonnin etuustullin suspendoimisesta ja yhteisen tullitariffin tullen uudelleen käyttöön ottamisesta	19
Komission asetus (EY) N:o 424/96, annettu 7 päivänä maaliskuuta 1996, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	21

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

96/185/EY:

- * Komission päätös, tehty 16 päivänä helmikuuta 1996, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista naudan ja siansukuisten kotieläinten tuonnissa Slovakian tasavallasta (!)

96/186/EY:

- * Komission päätös, tehty 16 päivänä helmikuuta 1996, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista naudan- ja siansukuisten kotieläinten tuonnissa Tšekin tasavallasta ja päätöksen 92/324/ETY kumoamisesta (!)

96/187/EY:

- * Komission päätös, tehty 19 päivänä helmikuuta 1996, kolmansista maista tuotavien tuotteiden ja eläinten eläinlääkäritarkastuksia varten hyväksytyjen rajatarkastusasemien luettelosta, komission eläinlääkintäasiantuntijoiden suorittamia tarkastuksia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja päätöksen 94/24/EY kumoamisesta tehdyn päätöksen 95/357/EY muuttamisesta (!)

Oikaisuja

- * Oikaisu Belgian kuningaskunnan, Tanskan kuningaskunnan, Saksan liittotasavallan, Irlannin, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Euroopan atomienergiayhteisön ja Kansainvälisen atomienergiajärjestön välisen ydinsulkusopimuksen täytäntöönpanosta tehtyyn sopimukseen (78/164/Euratom) (EYVL, erityispainos 1994, 11. Ulkosuhteet, nide 05, sivu 3)
- * Oikaisu maito- ja maitotuotealan yhteistä markkinajärjestelyä koskevista lisäsäännöistä yhteisen tullitariffin nimikkeeseen 04.01 kuuluvien tuotteiden osalta 29 päivänä kesäkuuta 1971 annettuun neuvoston asetukseen (ETY) N:o 1411/71 (EYVL, erityispainos 1994, 03. Maatalous, nide 03, sivu 209)
- * Oikaisu luonnonvaraisten lintujen suojelusta 2 päivänä huhtikuuta 1979 annettuun neuvoston direktiiviin 79/409/ETY (EYVL, erityispainos 1994, 15. Ympäristö, kuluttajat ja terveydensuojelu, nide 02, sivu 161)
- * Oikaisu kansainvälisen siviili-ilmailun yleissopimuksen liitteessä 16, (toinen painos 1988) olevan I niteen II osan 2 lukuun kuuluvien ääntä hitaammin lentävien lentokoneiden liikennöimisen rajoittamisesta 2 päivänä maaliskuuta 1992 annettuun neuvoston direktiiviin 92/14/ETY (EYVL, erityispainos 1994, 07. Liikenne, nide 04, sivu 80)
- * Oikaisu luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta 21 päivänä toukokuuta 1992 annettuun neuvoston direktiiviin 92/43/ETY (EYVL, erityispainos 1994, 15. Ympäristö, kuluttajat ja terveydensuojelu, nide 11, sivu 114)

(!) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

- * Oikaisu Euroopan yhteisössä, Euroopan yhteisöön ja Euroopan yhteisöstä tapahtuvien jätteen siirtojen valvonnasta ja tarkastamisesta 1 päivänä helmikuuta 1993 annettuun neuvoston asetukseen (ETY) N:o 259/93 (EYVL, erityispainos 1994, 15. Ympäristö, kuluttajat ja terveydensuojelu, nide 12, sivu 43)..... 64
- * Oikaisu banaanien tuontia yhteisöön koskevan järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 10 päivänä kesäkuuta 1993 annettuun komission asetukseen (ETY) N:o 1442/93 (EYVL, erityispainos 1994, 03. Maatalous, nide 50, sivu 6) ... 66
- * Oikaisu taloudellisesti vaikuttavan ulkoisen jalostusmenettelyn soveltamisesta tiettyihin yhteisöön jälleentuotuihin tekstiili- ja vaatetustuotteisiin tietyissä kolmansissa maissa suoritettun valmistuksen tai käsittelyn jälkeen 8 päivänä joulukuuta 1994 annettuun neuvoston asetukseen (EY) N:o 3036/94 (EYVL, erityispainos 1994, 02. Tulliliitto, nide 13, sivu 135) 67

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 414/96,

annettu 4 päivänä maaliskuuta 1996,

Itämeren, Belttien ja Juutinrauman vesialueilla harjoitettavaan kalastustoimintaan sovellettavien tiettyjen valvontatoimenpiteiden vahvistamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽²⁾,ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽³⁾,

sekä katsoo, että

yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annettua neuvoston asetusta (ETY) N:o 2847/93 ⁽⁴⁾ sovelletaan kaikkiin kalastustoimiin ja kaikkiin siihen liittyviin toimiin, joita harjoitetaan jäsenvaltioiden lainkäyttövaltaan tai suvereniteettiin kuuluvalla alueella ja merialueilla mukaan lukien niiden yhteisön kalastusalusten toimet, jotka toimivat kolmannen maan vesillä tai avomerellä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta yhteisön ja kolmansien maiden välillä tehtyjä kalastussopimuksia tai kansainvälisiä yleissopimuksia, joihin yhteisö kuuluu,

neuvoston päätöksen 83/414/ETY ⁽⁵⁾ mukaisesti yhteisö on sopimuspuolena Itämeren ja Belttien kalastusta ja elollisten luonnonvarojen säilyttämistä koskevassa yleissopimuksessa, jäljempänä 'Itämeren yleissopimus',

kansainvälinen Itämeren kalastuskomissio, jäljempänä 'Itämeren komissio', joka perustettiin Itämeren yleissopimuksella, päättää Itämerellä suoritettuihin kalastustoimiin sovellettavista määräyksistä,

Itämeren komissio hyväksyi Gdyniassa 12—16 päivänä syyskuuta 1994 pidetyssä kahdennessakymmenennessä istunnossaan tietyn määrän suosituksia, jotka koskevat Itämerellä sovellettavia valvontatoimenpiteitä,

yhteisön on Itämeren yleissopimuksen XI artiklan 1 kohdan mukaan siirrettävä nämä suositukset yhteisön lainsäädäntöön, jollei mainitussa artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen esitetystä vastalauseista muuta johdu; ei ole aihetta nostaa vastalauseita, ja

näin ollen on tarpeen vahvistaa Itämeren komission suositusten perusteella tietyt valvontatoimenpiteet, jotka tulevat asetuksessa (ETY) N:o 2847/93 määrittyjen valvontatoimenpiteiden lisäksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Soveltamisala

1. Tällä asetuksella vahvistetaan Itämeren, Belttien ja Juutinrauman vesialueiden, jotka rajoittuvat lännessä linjaan Hasenøre Hovedista Gniben Oddeen, linjaan Korshagista Spodsbjergiin ja linjaan Gilbjerg Hovedista Kulleniin, kalavarojen pyynnin ja aluksesta purkamisen tietyt valvontatoimenpiteet. Sitä ei sovelleta perusviivojen sisäpuolella oleviin vesialueisiin.

2. Tätä asetusta sovelletaan

- edellä 1 kohdassa kuvatulla maantieteellisellä alueella liikkuviin yhteisön kalastusaluksiin,
- kaikkiin kolmannen maan lipun alla purjehtiviin kalastusaluksiin, jotka liikkuvat tämän alueen merialueilla, jotka kuuluvat jäsenvaltioiden lainkäyttövaltaan tai suvereniteettiin.

2 artikla

Turskan kalastusta harjoittavat alukset

1. Jäsenvaltiot toimittavat komissiolle vuosittain viimeistään kuukautta ennen kalastustoimien aloittamista luettelon kaikista yhteisön kalastusaluksista, jotka purjehtivat sen lipun alla tai on rekisteröity sen satamissa ja joiden pääasiallinen toiminta tai sivutoiminta 1 artiklan 1

⁽¹⁾ EYVL N:o C 313, 24.11.1995, s. 24

⁽²⁾ Lausunto annettu 16 päivänä helmikuuta 1996 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽³⁾ EYVL N:o C 39, 12.2.1996, s. 92

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 261, 20.10.1993, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 237, 26.8.1983, s. 4

kohdassa kuvatulla alueella on turskan kalastus, sekä ilmoittavat viipymättä vuoden aikana mainittuun luetteloon tehtävät muutokset.

2. Luettelossa mainitaan erityisesti edellisessä kohdassa tarkoitettujen alusten sisäiset numerot yhteisön kalastus- alusrekisteristä 19 päivänä tammikuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 109/94 mukaisesti⁽¹⁾.

3. Luettelo sekä kaikki siihen vuoden aikana tehdyt muutokset toimitetaan tiedonsiirtona tietokoneella ja mieluiten sähköpostilla.

4. Komissio toimittaa vuosittain Itämeren komissiolle 1 kohdassa mainitut tiedot 15 päivän kuluessa jäsenvaltioiden toimittamien tietojen vastaanottamisesta.

3 artikla

Ainoastaan 2 artiklassa tarkoitetuissa luetteloissa olevilla yhteisön kalastusaluksilla on lupa osallistua turskan kalastukseen 1 artiklan 1 kohdassa määritetyllä alueella.

4 artikla

Saaliinpurkamisilmoitus

Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset ilmoittavat ainakin kerran kuukaudessa, ja jokaisen aluksen osalta, Itämeren yleissopimuksen asianomaisille sopimuspuolille sellaisten kalastusalusten, jotka purjehtivat Itämeren yleissopimuksen sopimuspuolen lipun alla tai on rekisteröity jossakin niistä, purkamat saaliit kalastusalueiden, säännöstelyalueiden ja Itämeren komission säännöstelemien lajien mukaisesti eriteltynä. Jäljennös ilmoitetuista tiedoista toimitetaan komissiolle.

5 artikla

Komissio ilmoittaa Itämeren komissiolle viimeistään jokaisen kuukauden lopussa, ja yhteisön kalastusalusten

edellisen kuukauden saaliiden määrän sekä 4 artiklassa tarkoitettujen kalastusalusten yhteisössä purkamien saaliiden osalta, kaikki tiedot, jotka se on saanut sovellettaessa asetuksen (ETY) N:o 2847/93 15 artiklan 1 kohtaa, ja tiedot, joita tarkoitetaan 4 artiklassa.

6 artikla

Turskan jälleenlaivaus

1. Aluksilta on kielletty jälleenlaivata tai vastaanottaa 1 artiklan 1 kohdassa kuvatulta alueelta pyydettyä turskaa.

2. Jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat kuitenkin antaa luvan jälleenlaivaukseen satamissaan ja aluevesillään.

3. Tätä varten kalastusaluksen päällikkö, joka haluaa jälleenlaivata, pyytää vähintään 24 tuntia etukäteen, että toimivaltaiset viranomaiset hyväksyvät jälleenlaivauspaikan.

7 artikla

Saaliinpurkamiskielto

1. Sen jälkeen, kun Itämeren komissio on ilmoittanut komissiolle, että Itämeren yleissopimuksen muulle sopimuspuolelle myönnetty kiintiö on täyttynyt, tämän kiintiön kannasta tai kantaryhmästä pyydettyjen saaliiden purkaminen ja jälleenlaivaaminen kalastusalusten toimesta, jotka purjehtivat sen sopimuspuolen lipun alla, jolle tämä kiintiö on myönnetty, on kielletty tämän sopimuspuolen vahvistamasta päivämäärästä alkaen.

2. Komissio toimittaa jäsenvaltioille viipymättä jäsenöksen tällaisesta ilmoituksesta.

8 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä maaliskuuta 1996.

Neuvoston puolesta

P. BARATTA

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL N:o L 19, 22.1.1994, s. 5

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 415/96,

annettu 4 päivänä maaliskuuta 1996,

raakatupakka-alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (ETY) N:o 2075/92 muuttamisesta ja tupakanlehtien takuukynnysten vahvistamisesta tupak-
kalajikkeiden ryhmittäin satovuosien 1996 ja 1997 osalta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopi-
muksen ja erityisesti sen 42 ja 43 artiklan,

ottaa huomioon raakatupakka-alan yhteisestä markkinajär-
jestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston
asetuksen (ETY) N:o 2075/92⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8
artiklan toisen kohdan ja 9 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen⁽²⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽³⁾,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon⁽⁴⁾,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 2075/92 8 artiklan toisessa kohdassa
ja 9 artiklan 2 kohdassa säädetään takuukynnysten vuosit-
taisesti jakamisesta kullekin lajikeryhmälle tuottajajäsen-
valtioiden kesken; olisi vahvistettava näiden kynnysten
taso satovuosien 1996 ja 1997 osalta ottaen huomioon
erityisesti kyseisten tuotantoalueiden markkinaolosuhteet
ja yhteiskunnalliset-taloudelliset ja maataloudelliset olosu-
hteet; tämä vahvistaminen olisi toteutettava aiheellisessa
määrärajassa, jotta tuottajat voivat suunnitella tuotantonsa
edellä mainittujen satojen osalta, ja

tietyjen lajikeryhmien osalta takuukynnysten määrät
voivat olla edelleen saatavilla jakamisen jälkeen asetuksen
(ETY) N:o 2075/92 9 artiklan 3 kohdan säännösten
mukaisesti; toisten lajikeryhmien takuukynnysten määrät
voivat sitä vastoin osoittautua riittämättömiksi markki-
noiden kysyntään nähden; sen vuoksi olisi siis säädettävä,
että jäsenvaltiot voivat siirtää lajikeryhmänsä takuukyn-
nyksen määriä toisiin lajikeryhmiin varmistuen kuitenkin
siitä, että tietyt lajikeryhmän takuukynnyksen nouse-
minen tämän siirron seurauksena ei aiheuta lisäkustan-

nuksia Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahastolle
(EMOTR); olisi siis muutettava asetus (ETY) N:o 2075/92,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 2075/92 8 ja 9 artik-
lassa tarkoitetut takuukynnykset lajikeryhmittäin ja jäsen-
valtioittain satovuosien 1996 ja 1997 osalta tämän
asetuksen liitteessä.

2 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2075/92 9 artikla seuraavasti:

1. Korvataan 3 kohdan ensimmäinen virke seuraavasti:

"3. Edellä 2 kohdan mukaisesti vahvistettujen
määrien perusteella ja tämän kuitenkin rajoittamatta 4
ja 5 kohdan soveltamista jäsenvaltiot jakavat tuotanto-
kiintiöt tuottajien kesken suhteessa viimeistä satovuotta
edeltävien kolmen vuoden aikana jalostukseen toimi-
tettujen määrien keskiarvoon lajikeryhmittäin."

2. Lisätään kohta seuraavasti:

"5. Jäsenvaltiot voivat saada siirtää kiintiöiden jaka-
misen jälkeen saatavilla olevia takuukynnyksen määriä
toiseen lajikeryhmään ennen viljelysopimusten tekemi-
selle säädettyä määräaikaan tämän artiklan 3 kohdan
mukaisesti.

Jos lajikeryhmän takuukynnyksen määrää vähennetään
tonnilla, saa toista lajikeryhmää lisätä enintään tonnilla,
jollei kolmannen akakohdan soveltamisesta muuta
johdu.

Takuukynnyksen määrien siirtäminen lajikeryhmästä
toiseen ei saa aiheuttaa lisäkustannuksia EMOTR:lle.

Yksityiskohtaiset säännöt tämän osaston soveltamisesta
annetaan 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.
Ne sisältävät erityisesti 1 kohdassa tarkoitettujen
määrien määrittelyä."

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan
Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 215, 30.7.1992, s. 70, asetus sellaisena kuin se on
viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 711/95 (EYVL N:o
L 73, 1.4.1995, s. 13)

⁽²⁾ EYVL N:o C 30, 3.2.1996, s. 6

⁽³⁾ Lausunto annettu 16 päivänä helmikuuta 1996 (sitä ei ole vielä
julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽⁴⁾ Lausunto annettu 29 päivänä helmikuuta 1996 (sitä ei ole vielä
julkaistu virallisessa lehdessä).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä maaliskuuta 1996.

Newoston puolesta

P. BARATTA

Puheenjohtaja

LIITE

TAKUUKYNNYKSET SATOVUOSILLE 1996 JA 1997

	I Flue- cured	II Light air-cured	III Dark air-cured	IV Fire- cured	V Sun- cured	Muut			Yhteensä
						VI Basma	VII Katerini	VIII K. Koulak	
Italia	48 000	46 500	17 900	6 900	13 500				132 800
Kreikka	30 700	12 400			15 700	26 100	22 250	19 550	126 700
Espanja	29 000	2 470	10 800	30					42 300
Portugali	5 500	1 200							6 700
Ranska	9 000	6 600	12 000						27 600
Saksa	3 000	4 500	4 500						12 000
Belgia		200	1 700						1 900
Itävalta	30	470	100						600
	125 230	74 340	47 000	6 930	29 200	26 100	22 250	19 550	350 600

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 416/96,

annettu 7 päivänä maaliskuuta 1996,

viininvalmistuksesta peräisin olevien ja interventioelinten hallussaan pitämien alkoholien käyttöä varten tapahtuvasta erityisellä tarjouskilpailulla myynnistä moottoripolttoainealalla yhteisössä annetun asetuksen (ETY) N:o 2710/93 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87 35, 36 ja 39 artiklassa tarkoitetuilla tislauksilla saatujen interventioelinten hallussaan pitämien alkoholien myyntiä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 12 päivänä helmikuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 377/93⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) 3152/94⁽²⁾, ja erityisesti sen 19 artiklan,

ottaa huomioon maataloustuotteiden vakuusjärjestelmän soveltamista koskevien yhteisten yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta 22 päivänä heinäkuuta 1985 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3403/93⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 30 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (ETY) N:o 2710/93⁽⁵⁾ toisaalta mitätöidään komission asetuksilla (ETY) N:o 3389/90⁽⁶⁾ ja (ETY) N:o 3390/90⁽⁷⁾ avatut erityiset tarjouskilpailut N:o 7/90 EY ja N:o 8/90 EY niiden alkoholierien osalta, joita ei ole otettu haltuun, ja toisaalta säädetään, että erityisen tarjouskilpailun N:o 7/90 EY ensimmäinen alkoholierä sekä erityisen tarjouskilpailun N:o 8/90 EY kaksi ensimmäistä alkoholierää on käytettävä kahden vuoden kuluessa 1 päivästä lokakuuta 1993, jollei satu ylivoimaista estettä,

1 päivänä lokakuuta 1995 päättyneen kyseisen alkoholin tosiasiallista käyttöä koskevan määräajan ylityksen seurauksena on asetuksen (ETY) N:o 2220/85 säännöksistä johtuvien tarjouskilpailun ehtojen mukaisesti 90 ecun hehtolitralta suuruisen suoritustakuun asteittainen ja täydellinen siirtyminen, ilman että alkoholi, jota koskeva tarjouskilpailu on ratkaistu, käytetään säädettyyn tarkoitukseen; tätä määräaika olisi pidennettävä; lisäksi asetuk-

essa (ETY) N:o 2220/85 olevien nykyisten vakuuksia koskevien sääntöjen vaikutukset olisi muutettava asteittaisemmiksi, jotta varmistetaan, että erästä näiden tarjouskilpailujen päävaatimuksista noudatetaan eli alkoholi, jota koskeva tarjouskilpailu on ratkaistu, käytetään tosiasiallisesti moottoripolttoainealalla yhteisön sisällä, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 2710/93 3 artiklan seuraavasti:

3 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2220/85 23 artiklassa säädetään, ja jollei satu ylivoimaista estettä, 2 artiklassa tarkoitetun määräajan ylittyessä suoritustakuu, jonka suuruus on 90 ecua hehtolitralta 100 tilavuusprosentin alkoholia, menetetään

- a) 15 prosenttiin asti kaikissa tapauksissa,
- b) 50 prosenttiin asti 15 prosentin vähennyksen jälkeen jäävästä määrästä, kun tässä artiklassa tarkoitettu käyttö ei tapahdu ennen 30 päivää kesäkuuta 1996.

Vakuus menetetään kokonaisuudessaan, jos 31 päivän joulukuuta 1996 määräaika ylitetään.

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2220/85 27 artiklassa säädetään, asianomainen interventioelin voi vapauttaa 1 kohdassa tarkoitetun suoritustakuun, kun erityisen tarjouskilpailun N:o 7/90 EY ensimmäisen erän sekä erityisen tarjouskilpailun N:o 8/90 EY kahden ensimmäisen erän alkoholi on käytetty moottoripolttoainealalla yhteisössä."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 43, 20.2.1993, s. 6

⁽²⁾ EYVL N:o L 332, 22.12.1994, s. 34

⁽³⁾ EYVL N:o L 205, 3.8.1985, s. 5

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 310, 14.12.1993, s. 4

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 245, 1.10.1993, s. 131

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 327, 27.11.1990, s. 19

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 327, 27.11.1990, s. 21

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä maaliskuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 417/96,

annettu 7 päivänä maaliskuuta 1996,

Puolan tasavallalle ja Unkarin tasavallalle neuvoston asetuksessa (EY) N:o 3066/95 säädettyjen naudanlihan lisätariffikiintiöiden soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta 1996

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyille maataloustuotteille yhteisön tariffikiintiönä tehdyistä tietyistä myönnytyksistä ja tiettyjen Eurooppa-sopimuksissa määrättyjen maataloutta koskevien myönnytysten riippumattomasta mukauttamisesta siirtymäkauden aikana Uruguay'n kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen osana tehdyn maataloussopimuksen huomioon ottamiseksi 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3066/95⁽¹⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3066/95 säädetään naudanlihan tariffikiintiöiden avaamisesta vuoden 1996 ensimmäiseksi vuosipuoliskoksi,

yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Puolan tasavallan, Unkarin tasavallan, Tšekin tasavallan, Slovakian tasavallan, Bulgarian ja Romanian välisissä Eurooppa-sopimuksissa määrättyjen naudanlihan tariffikiintiöiden soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 1 päivästä heinäkuuta 1995 30 päivään kesäkuuta 1996 4 päivänä elokuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1942/95⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2416/95⁽³⁾, säädetään tiettyjen naudanlihamäärien tuonnin soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä; asetuksessa (EY) N:o 3066/95 määriä lisätään Puolan ja Unkarin osalta vuoden 1996 ensimmäiseksi vuosipuoliskoksi; näin ollen on tarpeen säätää näiden lisämäärien soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä noudattaen tarkasti asetuksessa (EY) N:o 1942/95 jo säädettyä tuontimenettelyä,

olisi säädettävä mainitun menettelyn hallinnosta tuontitodistusten avulla; tätä varten olisi annettava erityisesti hakemusten esittämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt sekä säädettävä tiedoista, jotka on merkittävää todistushakemuksiin ja todistuksiin, poiketen tarvittaessa maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä säännöistä 16 päivänä marraskuuta 1988 annetusta komission asetuksesta (ETY) N:o 3719/88⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2137/95⁽⁵⁾, sekä naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista

koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja asetuksen (ETY) N:o 2377/80 kumoamisesta 26 päivänä kesäkuuta 1995 annetusta komission asetuksesta (EY) N:o 1445/95⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2856/95⁽⁷⁾; lisäksi olisi säädettävä, että todistukset annetaan harkinta-ajan jälkeen ja tarvittaessa yhtenäistä vähennysprosenttia noudattaen, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 3066/95 1 artiklassa avattujen tariffikiintiöiden mukaisesti voidaan tuoda 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta 1996:

- 750 tonnia Puolasta peräisin olevaa tuoretta, jäähdytettyä ja pakastettua CN-koodeihin 0201 ja 0202 kuuluvaa naudanlihaa,
- 275 tonnia Unkarista peräisin olevaa tuoretta, jäähdytettyä ja pakastettua CN-koodeihin 0201 ja 0202 kuuluvaa naudanlihaa,
- 220 tonnia Puolasta peräisin olevia CN-koodeihin 1602 50 31 tai 1602 50 39 kuuluvia valmistettuja tuotteita.

2. Arvotullia ja yhteisessä tullitariffissa vahvistettuja tuontitullin erityisiä määriä alennetaan 80 prosentilla lihan osalta.

Valmistettujen tuotteiden osalta arvotulli vahvistetaan 13 prosentiksi.

2 artikla

1. Tuontijärjestelmistä hyötyäkseen

- a) tuontitodistuksen hakijan on oltava luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, joka hakemuksen esittämishetkellä pystyy kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisia viranomaisia tyydyttävällä tavalla todistamaan harjoitta-

⁽¹⁾ EYVL N:o L 328, 30.12.1995, s. 31

⁽²⁾ EYVL N:o L 186, 5.8.1995, s. 30

⁽³⁾ EYVL N:o L 248, 14.10.1995, s. 28

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 331, 2.12.1988, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 214, 8.9.1995, s. 21

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 143, 27.6.1995, s. 35

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 299, 12.12.1995, s. 10

neensa viimeisten kahdentoista kuukauden aikana kaupallista toimintaa naudanliha-alalla kolmansien maiden kanssa; hakija on oltava merkitty kansalliseen arvonlisäverovelvollisten luetteloon;

- b) todistushakemus voidaan esittää ainoastaan siinä jäsenvaltiossa, jossa hakija on merkitty luetteloon;
- c) todistushakemuksen on jokaisen 1 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä, toisessa tai kolmannessa luetelmakohdassa tarkoitettujen tuoteryhmien osalta koskettava vähintään 15 tonnin määrää tuotepainosta ylittämättä käytettävissä olevaa määrää;
- d) todistushakemuksen ja todistuksen 8 kohdassa on oltava maininta alkuperämaasta; todistus velvoittaa tuontiin mainitusta maasta;
- e) todistushakemuksen ja todistuksen 20 kohdassa on oltava vähintään jokin seuraavista maininnoista:
- Reglamento (CE) n° 417/96
 - Forordning (EF) nr. 417/96
 - Verordnung (EG) Nr. 417/96
 - Κατανομοσμός (ΕΚ) αριθ. 417/96
 - Regulation (EC) No 417/96
 - Règlement (CE) n° 417/96
 - Regolamento (CE) n. 417/96
 - Verordening (EG) nr. 417/96
 - Regulamento (CE) n° 417/96
 - Asetus (EY) N:o 417/96
 - Förordning (EG) nr 417/96.

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1445/95 5 artiklassa säädetään, todistushakemuksen ja todistuksen 16 kohdassa on mainittava yksi tai useampi niistä CN-koodista, jotka viittaavat 1 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä, toisessa tai kolmannessa luetelmakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

3 artikla

1. Todistushakemukset on jätettävä 12—19 päivänä maaliskuuta 1996.
2. Hakijan esittäessä useamman kuin yhden 1 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä, toisessa tai kolmannessa luetelmakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevan hakemuksen, mitään samassa luetelmakohdassa tarkoitettua tuotetta koskevista hakemuksista ei voida hyväksyä.
3. Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tiedoksi viimeistään viidentenä hakemusten jättökauden päätty-

mistä seuraavana työpäivänä tehdyt hakemukset, jotka koskevat 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja määriä. Tiedonannon on käsitettävä luettelo hakijoista tuotteista haetun määrän, niihin liittyvän CN-koodin ja niiden alkuperämaan mukaisesti jaoteltuna.

Kaikki tiedonannot, mukaan lukien ”tyhjät ilmoitukset”, on tehtävä teleksillä tai telekopiona tämän asetuksen liitteessä esitetyn mallin mukaisesti, jos hakemuksia on tehty.

4. Komissio päättää, missä määrin se voi hyväksyä todistushakemukset.

Jos määrät, joille todistuksia on haettu, ylittävät käytettävissä olevat määrät, komissio vahvistaa haettuja määriä koskevan yhdenmukaisen vähennysprosentin.

5. Todistukset on annettava 9 päivänä huhtikuuta 1996, ellei komission hakemusten hyväksymispäätöksestä muuta johdu.

6. Annetut todistukset ovat voimassa koko yhteisössä.

4 artikla

1. Asetusten (ETY) N:o 3719/88 ja (EY) N:o 1445/95 säännöksiä sovelletaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän asetuksen säännösten soveltamista.

2. Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 8 artiklan 4 kohtaa ei sovelleta.

3. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1445/95 4 artiklassa säädetään, tuontitodistuksiin liittyväksi vakuudeksi vahvistetaan 12 ecua 100 kilogramman tuotepainoa kohden.

4. Tuontitodistusten voimassaoloaika päättyy 30 päivänä kesäkuuta 1996.

5 artikla

Tuotteisiin sovelletaan 1 artiklassa tarkoitettuja tulleja esitettäessä viejään antama EUR.1 -tavaratodistus Eurooppa-sopimuksen liitteenä olevan pöytäkirjan n:o 4 mukaisesti.

6 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä maaliskuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 418/96,
annettu 7 päivänä maaliskuuta 1996,
maataloustuotteiden luonnonmukaisesta tuotantotavasta ja siihen viittaavista
merkinnöistä maataloustuotteissa ja elintarvikkeissa annetun asetuksen (ETY)
N:o 2092/91 liitteen VI muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden luonnonmukaisesta tuotantotavasta ja siihen viittaavista merkinnöistä maataloustuotteissa ja elintarvikkeissa 24 päivänä kesäkuuta 1991 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2092/91⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1935/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan,

ottaa huomioon maataloustuotteiden luonnonmukaisesta tuotantotavasta ja siihen viittaavista merkinnöistä maataloustuotteissa ja elintarvikkeissa annetun asetuksen (ETY) N:o 2092/91 liitteen VI sisällöstä ja mainitun asetuksen 5 artiklan 4 kohdan säännösten soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 29 päivänä tammikuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 207/93⁽³⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo, että

tietyt jäsenvaltiot ovat saattaneet muiden jäsenvaltioiden ja komission tietoon tiettyjen syötäväksi tarkoitettujen luon-

nonmukaisesti viljeltyjen yrttien saatavuuden ilmeisen riittämättömyyden Euroopan yhteisössä; tämän vuoksi nämä tuotteet olisi lisättävä liitteen VI C osaan, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (ETY) N:o 2092/91 14 artiklassa tarkoitetun komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2092/91 liite VI tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä maaliskuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 198, 22.7.1991, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 186, 5.8.1995, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 25, 2.2.1993, s. 5

LIITE

Muutetaan asetuksessa (ETY) N:o 207/93 vahvistetun ja asetuksen (ETY) N:o 2092/91 liitteen VI C osa seuraavasti:

— Lisätään seuraavat tuotteet otsikkokohtaan C.1.2 "Syötävät mausteet ja yrtit":

"— galangajuuri *(Alpina officinarum)*
— maustepippuri *(Pimenta dioica)*"

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 419/96,
annettu 7 päivänä maaliskuuta 1996,
kolmansista maista Portugaliin tuotavan maissin tuontitullin alentamista koske-
vien tarjouskilpailujen avaamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1863/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 12 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen osana tehdyssä maatalous sopimuksessa yhteisö sitoutuu tuomaan tietyn määrän maissia Portugaliin,

yksityiskohtaisten tullikiintiöiden soveltamisesta maissin ja durran tuontia Portugaliin koskevien erityisjärjestelmien osalta 26 päivänä heinäkuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1839/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1963/95⁽⁴⁾, vahvistetaan säännöt koskien hallintoa näistä erityistoimenpiteistä; tällä asetuksella vahvistetaan tarjouskilpailujen täytäntöönpanoa varten tarvittavat täydentävät yksityiskohtaiset erityissäännöt ja erityisesti säännöt, jotka koskevat sellaisen vakuuden antamista ja vapauttamista, joka toimijoiden on annettava heitä koskevien velvoitteiden, erityisesti tuodun tuotteen jalostusta ja käyttöä Portugalin markkinoilla koskevan velvoitteen, noudattamisen takaamiseksi,

Portugalin markkinoiden nykyisiä tarpeita silmällä pitäen olisi avattava tarjouskilpailu, joka koskee maissin tuontitullin alentamista tässä erityisessä tuontijärjestelmässä, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Toteutetaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun Portugalin tuotavaa maissia koskevan tullin alentamista koskeva tarjouskilpailu.
2. Tarjouskilpailu on avoinna 6 päivään kesäkuuta 1996. Sen aikana toteutetaan viikoittaisia tarjouskilpailuja, joiden määrät ja tarjousten jättöpäivät määritetään tarjouskilpailuilmoituksessa.
3. Asetuksen (EY) N:o 1839/95 säännöksiä on sovellettava, jos ne eivät ole ristiriidassa tämän asetuksen kanssa.

2 artikla

Näissä tarjouskilpailuissa annetut tuontitodistukset ovat voimassa niiden asetuksen (EY) N:o 1839/95 10 artiklan 4 kohdan mukaisesta antopäivästä 30 päivään kesäkuuta 1996.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä maaliskuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL N:o L 179, 29.7.1995, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 177, 28.7.1995, s. 4

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 189, 10.8.1995, s. 22

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 420/96,
annettu 7 päivänä maaliskuuta 1996,
Portugalin interventioelimen hallussaan pitämän 150 000 tonnin maissierän
myymisestä Portugalin sisämarkkinoilla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1863/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 12 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

maissin tuontia Portugaliin koskevan tariffikiintiön soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä säädetään komission asetuksessa (EY) N:o 1839/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1963/95⁽⁴⁾,

Portugalin interventioelin (INGA) ostaa maailmanmarkkinoilta 150 000 tonnia maissia maissin ostoa koskevan komission päätöksen mukaisesti; INGAN on myytävä kyseinen maissi Portugalin sisämarkkinoille; ottaen huomioon tilanne Portugalin markkinoilla on tarpeen säätää kyseisten myyntien toteuttamisesta vuoden 1996 huhtikuussa ja toukokuussa; jos jäännöstä on jäljellä 30 päivänä kesäkuuta 1996, se olisi myytävä seuraavina kuukausina,

asetuksessa (EY) N:o 1839/95 säädetään, että kyseisen maissin ostoa on pidettävä maatalousmarkkinoiden säätelyyn tähtäävänä interventiona; komission asetuksessa (ETY) N:o 2131/93⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 120/94⁽⁶⁾, vahvistetaan interventioelinten hallussaan pitämien viljojen myyntiin saattamisen menettelyt ja edellytykset; maissin myynti olisi kuitenkin toteutettava kiinteään hintaan, johon on tämän asetuksen voimaantulon jälkeen mahdollisesti lisätty kuukausikorotuksia; tämän vuoksi on tarpeen poiketa asetuksen (ETY) N:o 2131/93 säännöistä; täydentävät säännöt ovat tarpeen tuotavan maissin myymiseksi,

INGAn hallussaan pitämän maissin ostajien saaman hintaedun huomioon ottaen on tarpeen säätää tiukoista valvontatoimenpiteistä ja täsmentää erityisesti se, kenellä on lupa ostaa kyseistä tuotavaa maissia,

sen varmistamiseksi, että Portugaliin tuodun maissin myynti ei aiheuta hankaluuksia yhteisön markkinoilla, on tarpeen luoda osallistumista ja asianmukaiseen päätökseen saattamista koskevien vakuuksien järjestelmä sekä säätää, että viimeksi mainittu vakuus vapautetaan todistettaessa, että kyseinen maissi on jalostettu tai käytetty Portugalissa,

on olennaisen tärkeätä, että Portugali toteuttaa kaikki tarvittavat, yhteisön lainsäädännön kanssa sopusointuiset toimenpiteet toisaalta tämän asetuksen asianmukaiseksi täytäntöönpanemiseksi ja toisaalta yhteisön markkinoiden häiriintymisen estävän tehokkaan valvontajärjestelmän luomiseksi, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 2131/93 säännöksistä poiketen Portugalin interventioelin (INGA) saattaa myyntiin Portugalin markkinoilla komission 5 päivänä maaliskuuta 1996 tekemän päätöksen mukaisesti ostetut 150 000 tonnia maissia.

Uudelleen myyntiin saattaminen toteutetaan vuoden 1996 huhtikuussa ja toukokuussa sekä mahdollisesti sitä seuraavina kuukausina INGAN antamien määräysten mukaisesti.

2 artikla

INGAn on laadittava ilmoitus, jossa täsmennetään kustakin erästä tai mahdollisesti kustakin erän osasta

- a) sen sijaintipaikka
ja
- b) vähintään seuraavat ominaispiirteet:
 - ominaispaino,
 - kosteuspitoisuus,
 - rikkoutuneiden jyvien ja roskien suhteellinen osuus.

INGAn on julkaistava kyseinen ilmoitus vähintään kolme päivää ennen hakemusten ensimmäiseksi jättöajaksi vahvistettua määräpäivää.

3 artikla

1. Hakemusten ensimmäinen jättöaika päättyy 12 päivänä huhtikuuta 1996 kello 11 (Brysselin aikaa) ja viimeinen jättöaika 10 päivänä toukokuuta 1996.

Jos jäännöstä on jäljellä 30 päivänä kesäkuuta 1996, INGA vahvistaa seuraavien jättöaikojen määräpäivät, kunnes myytävät määrät on myyty loppuun.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL N:o L 179, 29.7.1995, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 177, 28.7.1995, s. 4

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 189, 10.8.1995, s. 22

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 191, 31.7.1993, s. 76

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 21, 26.1.1994, s. 1

2. INGAN on tehtävä päätös haettujen määrien myymisestä viimeistään seitsemän päivän kuluttua 1 kohdassa vahvistettujen määräaikaisten päättymisestä kello 17 (Bryselin aikaa).

3. Hakemukset on jätettävä INGAlle:

INGA — Instituto Nacional de Garantia Agrícola
Rua Castilho, n° 36 r/c
P-1250 Lisboa
Puhelin: 355 88 12
Teleksi: 66209
Telekopio: 353 32 51.

4 artikla

1. Myyntiin osallistuvien on joko jätettävä hakemuksensa INGAlle kirjallisena saantitodistusta vastaan tai toimitettava se kyseiselle toimielimelle teleksillä, telekopiona tai sähköitse.

2. Hakemuksessa on ilmoitettava ostajan nimi ja tarkka osoite sekä mahdollisesti tämän puhelinnumero, teleksin tai telekopion numero.

Ostajalla tarkoitetaan tässä asetuksessa ainoastaan yhtä vilja-alalla taloudellista ostotoimintaa harjoittavaa luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä kutakin maatilaa tai yritystä kohti. Ostaja voi valtuuttaa toisen henkilön toimimaan edustajanaan.

3. Hakemukseen on liitettävä

— todiste osallistumisvakuuden, joka on 5 ecua tonnilta, antamisesta,

— ostajan kirjallinen sitoumus antaa asianmukaiseen päätökseen saattamista koskeva vakuus, joka on 30 ecua tonnilta, viimeistään siirtäessään ostamansa erän pois,

— todiste taloudellisen ostotoiminnan harjoittamisesta vilja-alalla,

— ostajan kirjallinen sitoumus jalostaa tai käyttää ostamansa maissin määrät Portugalissa.

4. Hakemusta, jota ei ole esitetty 1, 2 ja 3 kohdan säännösten mukaisesti tai jossa on muita kuin ilmoituksessa esitettyjä ehtoja, ei voida hyväksyä.

5. Hakemusta ei saa peruuttaa.

5 artikla

Jos käytettävissä oleva määrä ylittyy, kyseisen myynnin rajoissa haettua määrää on supistettava soveltamalla siihen INGAN vahvistamaa vähennyskerrointa.

Jos käytettävissä olevaa määrää ei saada kokonaisuudessaan myydyksi, käytettävissä oleva jäännös on siirrettävä myytäväksi seuraavassa osassa.

6 artikla

1. Myyntihinnan on oltava 157 ecun suuruinen tonnilta siilosta lähtevän, kulkuneuvon lastatun tavaralla osalta, ja

siihen on lisätty tämän asetuksen voimaantuloaikauden ja myyntikuukauden välisenä aikana, nämä kuukaudet mukaan lukien, näitä kuukausia vastaava määrä kuukausikorotuksia, joiden suuruus on 1,3 ecua tonnilta.

2. Ostajan on maksettava maissi ennen sen pois siirtämistä ja viimeistään kuukauden määräajassa myyntipäivästä.

3. Jos ostaja ei ole maksanut tälle myytyä maissia 2 kohdassa säädetyssä määräajassa, INGAN on irtisanottava sopimus.

7 artikla

1. Osallistumisvakuus on vapautettava niiltä määriltä, joiden osalta

— hakemusta ei ole hyväksytty,

— on annettu asianmukaiseen päätökseen saattamista koskeva vakuus 30 ecun suuruisena tonnilta.

2. Asianmukaiseen päätökseen saattamista koskeva vakuus on vapautettava niiltä määriltä, joiden ostaja on esittänyt todisteen maissin jalostamisesta tai käyttämisestä Portugalissa. Kyseinen todiste on esitettävä viimeistään 18 kuukauden kuluttua myyntipäivästä.

Tämä vakuus on vapautettava niiltä määriltä, joiden osalta on todistettu, että maissista on tullut ihmisravinnoksi tai rehuksi kelpaamatonta.

8 artikla

1. Portugalin on

— tarvittaessa vahvistettava yhteisön lainsäädännön kanssa sopuointuiset täydentävät ehdot ja erityisesti ehdot, joita hakijoiden on noudatettava voidakseen osallistua näihin myynteihin, mukaan lukien vähimmäis- ja enimmäistavaramäärät kussakin osassa myyntiä sekä myyntiohjelma,

— toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen kaikkien kaupan pitämistoimien valvonnan tavaralla lopulliseen kulutukseen mahdollisten häiriöiden estämiseksi yhteisön markkinoilla.

2. INGAN on annettava komissiolle tietoa myynnin sujumisesta. Sen lisäksi toimitettava komissiolle viipymättä tiedot myydyistä ja kaupan pidetyistä määristä niiden lopulliseen kulutukseen.

INGAN on niin ikään tarkoin seurattava maissin myyntien vaikutusta muiden viljojen hintoihin Portugalissa ja pidettävä komissio tästä asiasta ajan tasalla.

9 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä maaliskuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 421/96,**annettu 7 päivänä maaliskuuta 1996,****Kanariansaarten arvioidun hankintataseen vahvistamisesta maito- ja maitotuotteen tuotteiden osalta annetun asetuksen (EY) N:o 1623/95 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2537/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 2790/94⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2883/94⁽⁴⁾, vahvistetaan erityisesti Kanariansaarten tiettyjen maataloustuotteiden erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt,

komission asetuksessa (EY) N:o 1623/95⁽⁵⁾ vahvistetaan Kanariansaarten maitotuotteiden arvioitu hankintatase 1 päivästä heinäkuuta 1995 30 päivään kesäkuuta 1996; tätä tasetta voidaan tarvittaessa tarkistaa säätämällä vahvistetun kokonaisuuden lisäämisestä varainhoitovuoden aikana

tämän alueen tarpeiden mukaan; maitotuotteiden ja erityisesti nestemäisen maidon tarpeen tyydyttämiseksi Kanariansaarilla on osoittautunut tarpeelliseksi lisätä tiivistämättömälle maidolle ja kermalle, joihin ei ole lisätty makeutusaineita, vahvistettua määrää; tämän vuoksi olisi muutettava asetuksen (EY) N:o 1623/95 liitettä, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1623/95 liite tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä maaliskuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 173, 27.6.1992, s. 13

⁽²⁾ EYVL N:o L 260, 31.10.1995, s. 10

⁽³⁾ EYVL N:o L 296, 17.11.1994, s. 23

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 304, 29.11.1994, s. 18

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 154, 5.7.1995, s. 17

LIITE

"LIITE

Arvioitu hankintatase 1 päivästä heinäkuuta 1995 30 päivään kesäkuuta 1996

		<i>(tonneina)</i>
CN-koodi	Tavaran kuvaus	Määrä
0401	Maito ja kerma, tiivistämätön ja lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön	110 000 ⁽¹⁾
0402	Maito ja kerma, tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä	25 000 ⁽²⁾
0405 00	Voi ja muut maitorasvat	3 500
0406	Juusto:	}
0406 30		
0406 90 23		
0406 90 25		
0406 90 27		
0406 90 76		
0406 90 78		
0406 90 79		
0406 90 81		
0406 90 86		
0406 90 87		}
0406 90 88		
1901 90 99	Maitovalmisteet, rasvattomat	7 000 ⁽³⁾
2106 90 92	Lapsille tarkoitetut maitovalmisteet, joissa ei ole maidosta saatua rasvaa, jne.	200

⁽¹⁾ Josta 2 000 tonnia jalostus- ja/tai pakkauslalle.⁽²⁾ Josta 13 500 tonnia jalostus- ja/tai pakkauslalle.⁽³⁾ Tase kokonaisuudessaan (7 000 tonnia) jalostus- ja/tai pakkauslalle."

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 422/96,
annettu 7 päivänä maaliskuuta 1996,
viljan toimittamisesta elintarvikeapuna koskevan tarjouskilpailun päättämisestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikeapupolitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta 22 päivänä joulukuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3972/86⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1930/90⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (EY) N:o 256/96⁽³⁾ avataan tarjouskilpailu 73 607 viljatonnin toimittamiseksi elintarvikeapuna; erien A, I ja K toimitusehtoja olisi tarkistettava ja siten päätettävä niiden tarjouskilpailu,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 256/96 liitteissä tarkoitettuja erä A, I ja K koskeva tarjouskilpailu on päätetty.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä maaliskuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 370, 30.12.1986, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 174, 7.7.1990, s. 6

⁽³⁾ EYVL N:o L 34, 13.2.1996, s. 1

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 423/96,

annettu 7 päivänä maaliskuuta 1996,

Marokosta peräisin olevien suurikukkaisten ruusujen tuonnin etuustullin suspendoimisesta ja yhteisen tullitariffin tullin uudelleen käyttöön ottamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon etuustullien soveltamisedellytyksistä tiettyjen Kyproksesta, Israelista, Jordaniasta ja Marokosta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontiin 21 päivänä joulukuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4088/87⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3551/88⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (ETY) N:o 4088/87 määritetään suurikukkaisten ruusujen, pienikukkaisten ruusujen, suurikukkaisten neilikoiden (vakiotyyppi) ja terttuneilikoiden (spraytyyppi) etuustullien soveltamisedellytykset vuosittain vahvistettavien tariffikiintiöiden rajoissa tuoreiden leikkokukkien yhteisöön tuontia varten,

neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1981/94⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3057/95⁽⁴⁾, säädetään yhteisön tariffikiintiön käyttöön ottamisesta Kyproksesta, Jordaniasta, Marokosta ja Israelista peräisin oleville tuoreille leikkokukille ja kukannu-puille sekä sen hallinnosta,

asetuksen (ETY) N:o 4088/87 2 artiklassa säädetään toisaalta tiettyä alkuperää olevan tietyn tuotteen osalta etuustullin soveltamisesta ainoastaan, jos tuodun tuotteen hinta on vähintään 85 prosenttia yhteisön tuottajahinnasta; toisaalta säädetään etuustullin suspendoimisesta poikkeustapauksia lukuun ottamatta ja yhteisen tullitariffin mukaisen tullin käyttöön ottamisesta tiettyä alkuperää olevalle tietylle tuotteelle:

- a) jos kahtena peräkkäisenä markkinapäivänä tuodun tuotteen hinta on vähintään 30 prosentin osalta määristä, joiden hintanoteeraukset ovat käytettävissä edustavilla tuontimarkkinoilla, 85 prosenttia alhaisempi kuin yhteisön tuottajahinta

tai

- b) jos 5—7 peräkkäisenä markkinapäivänä tuodun tuotteen hinta on vähintään 30 prosentin osalta määristä, joiden hintanoteeraukset ovat käytettävissä edustavilla tuontimarkkinoilla, 85 prosenttia joko alhaisemmalla

tai korkeammalla tasolla kuin yhteisön tuottajahinta ja jos tämän jakson aikana kolmena päivänä tuodun tuotteen hinta on tämän tason alapuolella,

komission asetuksessa (EY) N:o 2524/95⁽⁵⁾ vahvistetaan yhteisön tuottajahinnat neilikoille ja ruusuille järjestelmän soveltamiseksi,

komission asetuksessa (ETY) N:o 700/88⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2917/93⁽⁷⁾, määritellään kyseisen järjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁹⁾, 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkina-kursseja käytetään kolmannen maan valuutassa ilmoitetun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muuntokurssien soveltamista ja vahvistamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93⁽¹⁰⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2853/95⁽¹¹⁾, ja

asetusten (ETY) N:o 4088/87 ja (ETY) N:o 700/88 säännösten mukaisesti toteutettujen hintanoteerausten perusteella olisi todettava, että asetuksen (ETY) N:o 4088/87 2 artiklan 2 kohdan a alakohdassa säädetyt edellytykset täytyvät etuustullin suspendoimiseksi Marokosta peräisin olevilta suurikukkaisilta ruusuilta; tämän vuoksi yhteisen tullitariffin tulli olisi otettava uudelleen käyttöön,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Marokosta peräisin olevien suurikukkaisten ruusujen (CN-koodit ex 0603 10 11 ja ex 0603 10 51) tuonnille asetuksessa (EY) N:o 1981/94 vahvistettu etuustulli suspendoidaan ja yhteisen tullitariffin mukainen tulli otetaan uudelleen käyttöön.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 8 päivänä maaliskuuta 1996.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 382, 31.12.1987, s. 22⁽²⁾ EYVL N:o L 311, 17.11.1988, s. 1⁽³⁾ EYVL N:o L 199, 2.8.1994, s. 1⁽⁴⁾ EYVL N:o L 326, 30.12.1995⁽⁵⁾ EYVL N:o L 258, 28.10.1995, s. 42⁽⁶⁾ EYVL N:o L 72, 18.3.1988, s. 16⁽⁷⁾ EYVL N:o L 264, 23.10.1993, s. 33⁽⁸⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1⁽⁹⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1⁽¹⁰⁾ EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106⁽¹¹⁾ EYVL N:o L 299, 12.12.1995, s. 1

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä maaliskuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 424/96,
annettu 7 päivänä maaliskuuta 1996,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan
määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2933/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten

mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 8 päivänä maaliskuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä maaliskuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL N:o L 307, 20.12.1995, s. 21

⁽³⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
7 päivänä maaliskuuta 1996 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)			(ecua/100 kg)		
CN-koodi	Kolmannen maan koodi (1)	Tuonnin kiinteä arvo	CN-koodi	Kolmannen maan koodi (1)	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 15	052	43,7	0805 30 20	052	79,0
	060	80,2		204	88,8
	064	59,6		220	74,0
	066	41,7		388	67,5
	068	62,3		400	68,0
	204	73,8		512	54,8
	208	44,0		520	66,5
	212	83,1		524	100,8
	624	137,1		528	50,4
	999	69,5		600	82,2
0707 00 15	052	125,6	0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59	624	84,0
	053	156,2		999	74,2
	060	61,0		052	64,0
	066	53,8		064	78,6
	068	113,0		388	96,0
	204	144,3		400	70,0
	624	137,2		404	59,3
	999	113,0		508	68,4
0709 10 10	220	366,4	512	90,1	
	999	366,4	524	122,9	
0709 90 73	052	134,9	528	88,6	
	204	77,5	624	86,5	
	412	54,2	728	107,3	
	624	241,6	800	78,0	
	999	127,1	804	21,0	
0805 10 01, 0805 10 05, 0805 10 09	052	48,4	0808 20 31	999	79,3
	204	46,3		039	103,0
	208	58,0		052	86,3
	212	50,5		064	72,5
	220	56,5		388	75,6
	388	40,5		400	97,9
	400	41,8		512	61,8
	436	41,6		528	64,6
	448	28,1		624	79,0
	600	58,0		728	115,4
	624	50,4		800	55,8
	999	47,3		804	112,9
				999	84,1

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 3079/94 (EYVL N:o L 325, 17.12.1994, s. 17) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 16 päivänä helmikuuta 1996,

eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista naudan
ja siansukuisten kotieläinten tuonnissa Slovakian tasavallasta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(96/185/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten, sikojen, lampaiden ja vuohien sekä tuoreen lihan tai lihavalmisteiden tuonnissa kolmansista maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annetun neuvoston direktiivin 72/462/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 8 ja 11 artiklan,

sekä katsoo, että

komission päätöksessä 92/324/ETY⁽²⁾ vahvistetaan eläinten terveyttä koskevat vaatimukset ja eläinlääkärintodistukset naudan- ja siansukuisten kotieläinten tuonnissa Tšekkoslovakiasta,tämän maan jakautumisen ja edellä mainitun päätöksen kumoamisen päätöksellä 96/186/EY⁽³⁾ vuoksi on tarpeen vahvistaa eläinten terveyttä koskevat vaatimukset ja eläinlääkärintodistukset naudan- ja siansukuisten kotieläinten tuonnissa Slovakian tasavallasta,jäsenvaltioiden on tuotava naudan- ja siansukuisia kotieläimiä neuvoston direktiivin 91/496/ETY⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, jossa vahvistetaan yhteisöön kolmansista maista tuotavien eläinten eläinlääkinnällistentarkastusten järjestämisen periaatteet, ja komission päätöksen 93/242/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 95/295/EY⁽⁶⁾, määräysten mukaisesti,

Slovakian tasavallan maantieteellinen sijainti yhteisön läheisyydessä vaikuttaa jäsenvaltioiden kanssa käytävään elävien eläinten kauppaan,

yhteisön eläinlääkärien tarkastuskäyntien mukaan eläinten terveydentilaa Slovakian tasavallassa valvoo eläinlääkintätoimi, joka uudelleenjärjestymisestään huolimatta kykenee tarjoamaan riittävät takeet sellaisten tarttuvien tautien osalta, jotka voivat tarttua naudan- ja siansukuisten kotieläinten tuonnissa,

Slovakian tasavallan asiasta vastaavat eläinlääkintäviranomaiset ovat vahvistaneet, että viimeisten 24 kuukauden ajan Slovakian tasavalta on ollut vapaa suu- ja sorkkataudista sekä viimeisten 12 kuukauden ajan vapaa karjaruudista, tarttuvasta naudan keuhkoruudista, *vesicular stomatitis* -taudista, *bluetongue*-taudista, afrikkalaisesta sikaruudista, teschenintaudista (tarttuva sikahalvaus), *swine vesicular* -taudista ja *vesicular exanthema* -taudista ja että mitään näitä tauteja vastaan ei ole annettu rokotuksia viimeisten 12 kuukauden aikana,

Slovakian tasavallan asiasta vastaavat eläinlääkintäviranomaiset ovat sitoutuneet 24 tunnin kuluessa ilmoittamaan teleksillä tai telekopiolla Euroopan yhteisöjen komissiolle ja jäsenvaltioille vahvistuksen edellä mainittujen tautien

⁽¹⁾ EYVL N:o L 302, 31.12.1972, s. 28⁽²⁾ EYVL N:o L 177, 30.6.1992, s. 35⁽³⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 41⁽⁴⁾ EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 56⁽⁵⁾ EYVL N:o L 110, 4.5.1993, s. 36⁽⁶⁾ EYVL N:o L 182, 2.8.1995, s. 30

tai klassisen sikaruton esiintymisestä tai päätöksestä rokottaa niitä vastaan sekä ilmoittamaan kohtuullisessa määräajassa nautaeläinten ja sikojen tai näiden siemennesteen tai alkuioiden Slovakian tasavaltaan tuontiin sovellettavia sääntöjä koskevat kaikki muutosehdotukset,

nautojen tuberkuloosi ja luomistauti on hävitetty Slovakian tasavallasta; rokottaminen nautojen luomistautia vastaan ei ole sallittua, ja Slovakian tasavallan asiasta vastaavien viranomaisten toteuttamat toimenpiteet näiden tautien uudelleenpuhkeamisen estämiseksi ovat riittävät karjojen, lukuun ottamatta niitä, joihin sovelletaan virallisia rajoituksia, aseman yhdenmukaistamiseksi niiden Euroopan yhteisön karjojen aseman kanssa, joilla on virallisesti tuberkuloosista vapaan tai virallisesti luomistaudista vapaan karjan asema,

Slovakian tasavallan asiasta vastaavat eläinlääkintäviranomaiset ovat sitoutuneet virallisesti valvomaan tässä päätöksessä vaadittujen todistusten antamista ja varmistamaan, että viranomaiset säilyttävät kaikki mahdolliset todistukset, tiedonannot ja ilmoitukset, joiden perusteella vientitodistuksia on voitu antaa, vähintään 12 kuukauden ajan niiden eläinten toimituksesta, joita asiakirjat koskevat,

Slovakian tasavallan asiasta vastaavat eläinlääkintäviranomaiset ovat sitoutuneet olemaan antamatta tämän päätöksen liitteiden mukaisia todistuksia Slovakian tasavaltaan tuoduille eläimille, jollei niitä ole tuotu sellaisten eläinlääkinnällisten vaatimusten mukaisesti, jotka vastaavat vähintään asiaa koskevia direktiivin 72/462/ETY vaatimuksia, mukaan lukien täydentävät päätökset, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpiteet ovat pysyvä eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Jäsenvaltioiden on sallittava seuraavien eläinten tuonti Slovakian tasavallasta:

- jalostukseen tai tuotantoon tarkoitetut naudansukuiset kotieläimet, jotka täyttävät tämän päätöksen liitteessä A olevassa terveystodistuksessa esitetyt vaatimukset ja joiden mukana on tämä todistus;
- teurastettavaksi tarkoitetut naudansukuiset kotieläimet, jotka täyttävät tämän päätöksen liitteessä B olevassa terveystodistuksessa esitetyt vaatimukset ja joiden mukana on tämä todistus;

sekä neuvoston direktiivin 72/462/ETY 29 artiklan mukaisesti vahvistettavasta päivästä alkaen, mutta ei kuitenkaan ennen kuin klassista sikaruttoa vastaan rokottamisen virallisen kiellon voimaantulosta Slovakian tasavallassa on kulunut 12 kuukautta

- jalostukseen tai tuotantoon tarkoitetut siansukuiset kotieläimet, jotka täyttävät tämän päätöksen liitteessä C

olevassa terveystodistuksessa esitetyt vaatimukset ja joiden mukana on tämä todistus; ja

- teurastettavaksi tarkoitetut siansukuiset kotieläimet, jotka täyttävät tämän päätöksen liitteessä D olevassa terveystodistuksessa esitetyt vaatimukset ja joiden mukana on tämä todistus,

sanotun kuitenkaan rajoittamatta päätöksen 93/242/ETY ja tämän artiklan 2 ja 4 kohdan soveltamista.

2. Jäsenvaltiot voivat sallia Slovakian tasavaltaan tuotujen 1 kohdassa tarkoitettujen naudan- ja siansukuisten kotieläinten tuonnin Slovakian tasavallasta ainoastaan, jos nämä eläimet on tuotu yhteisöstä tai neuvoston päätöksen 79/542/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 95/322/EY⁽²⁾, liitteenä olevassa luettelossa mainitusta kolmannelle maata, siltä osin kuin päätös koskee näihin lajeihin kuuluvia kotieläimiä ja ainoastaan, jos ne on tuotu vähintään neuvoston direktiivin 72/462/ETY II luvun säännöksiä vastaavien eläinlääkinnällisten vaatimusten mukaisesti, mukaan lukien muut asiaa koskevat täydentävät päätökset.

3. Jäsenvaltioiden on vaadittava, että eläimet, joille tehdään kokeita tämän päätöksen mukaisesti, eristetään keskeytyksettä ensimmäisestä kokeesta lastaushetkeen asti Slovakian tasavallan virkaeläinlääkärin hyväksymissä olosuhteissa kaikista sorkkaeläimistä, jotka eivät kuulu yhteisöön toimitettavaan lähetyserään tai joiden terveydentila ei täytä näiden eläinten terveysvaatimuksia.

4. Jäsenvaltiot voivat sallia naudansukuisten eläinten tuonnin Slovakian tasavallasta ainoastaan, jos mainitut eläimet

- ovat peräisin Slovakian tasavallan eläinlääkintäviranomaisen tämän päätöksen liitteen E mukaisesti naudan tarttuvasta leukoosista vapaiksi toteamista karjoista ja jokaiselle eläimelle on vientiä edeltävän 30 päivän aikana tehty komission päätöksen 91/189/ETY⁽³⁾ liitteessä I tarkoitetun toimintaohjeen mukainen naudan tarttuvan leukoosin toteamiskoe, jonka tulos on negatiivinen;

tai

- on tarkoitettu lihan tuotantoon, ne ovat enintään 30 kuukauden ikäisiä, ovat peräisin karjoista, joihin sovelletaan kansallista naudan tarttuvan leukoosin hävittämishjelmaa ja joissa ei ole todettu mitään merkkiä naudan tarttuvasta leukoosista vähintään kahteen vuoteen ja joissa on tämän päätöksen liitteessä F tarkoitettu pysyvä merkintä;

tai

- ovat peräisin karjoista, joihin sovelletaan kansallista naudan tarttuvan leukoosin hävittämishjelmaa ja jotka toimitetaan suoraan teurastamoon ja teurastetaan siellä viiden työpäivän kuluessa niiden saapumisesta.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 146, 14.6.1979, s. 15

⁽²⁾ EYVL N:o L 190, 11.8.1995, s. 9

⁽³⁾ EYVL N:o L 96, 17.4.1991, s. 1

Siltä osin kuin on kyse b ja c kohdassa tarkoitetuista eläimistä, jäsenvaltioiden on varmistettava tarkastuksin, että nämä eläimet ovat selvästi tunnistettavissa; jäsenvaltioiden on valvottava niitä teurastukseen asti ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet omien karjojensa tartuttamisen estämiseksi.

5. Jäsenvaltiot voivat sallia ainoastaan tässä artiklassa tarkoitettujen naudan- ja siansukuisten eläinten tuonnin Slovakian tasavallasta edellyttäen, että

— on takeet siitä, että tuotavaksi aiottuja eläimiä ei ole rokotettu suu- ja sorkkatautia vastaan.

6. Jäsenvaltiot saavat tuoda alueelleen sikoja Slovakian tasavallasta sillä edellytyksellä, että on annettu takeet siitä, että niitä ei ole rokotettu klassista sikaruttoa vastaan, ja silloin kun kyseessä on jalostukseen ja tuotantoon tarkoitettut siat, takeet siitä, että niistä on tutkittu klassisen sikaruton vasta-aineet ja kokeen tulos on ollut negatiivinen.

2 artikla

Kun on kyse muusta taudista kuin raivotaudista, tuberkuloosista, luomistaudista, suu- ja sorkkataudista, pernarutosta, karjarutosta, tarttuvasta naudan keuhkorutosta, tarttuvasta naudan leukoosista, teschenintaudista, klassisesta

sikarutosta, afrikkalaisesta sikarutosta tai swine vesicular -taudista, jäsenvaltiot voivat soveltaa Slovakian tasavallasta tuotaviin eläimiin niitä eläinten terveyttä koskevia komissiolle esitettyjä ja sen hyväksymiä lisävaatimuksia, joita jäsenvaltiot soveltavat muihin eläimiin kansallisessa ohjelmassaan kyseisen tarttuvan nautaeläinten tai sikojen taudin hävittämiseksi, ehkäisemiseksi tai torjumiseksi, kunnes Euroopan yhteisön toimenpiteet tällaisen taudin hävittämiseksi, ehkäisemiseksi tai valvomiseksi tulevat voimaan.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 30 päivän kuluttua siitä, kun se on annettu tiedoksi jäsenvaltioille.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 16 päivänä helmikuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE A

ELÄINTEN TERVEYSTODISTUS

Euroopan yhteisöön vietävät jalostukseen tai tuotantoon tarkoitetut naudansukuiset kotieläimet

(Tämä todistus on tarkoitettu vain eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin, ja sen on seurattava läbetyksen mukana siihen asti, kunnes läbetyks saapuu rajatarkastusasemalle. Todistus koskee ainoastaan saman luokan — jalostukseen tai tuotantoon tarkoitettuja — eläimiä, jotka kuljetetaan samassa rautatievaunussa, kuorma-autossa, lentokoneessa tai laivassa samaan määräpaikkaan. Todistus on täytettävä lastauspäivänä, ja kaikki siinä tarkoitetut määräajat päättyvät kyseisenä päivänä.)

N:o

Viejämaa: SLOVAKIAN TASAVALTA

Ministeriö:

Toimivaltainen myöntävä viranomainen:

Määrämaa:

Viite:

(Ei pakollinen)

Liitteenä olevan eläinsuojelutodistuksen viite:

I. Eläinten lukumäärä:

(Kirjaimin)

II. Eläinten tunnistustiedot:

Eläinten lukumäärä	Lehmiä, härkiä, sonneja, hiehoja, vasikoita	Rotu	Ikä	Viralliset merkit, muut merkit tai tuntomerkit (numero ja paikka ilmoitettava)

III. Eläinten alkuperä

Alkuperätilan nimi ja osoite tai alkuperätilojen nimet ja osoitteet:

.....

.....

IV. Eläinten määräpaikka

Eläimet lähetetään:

.....

(Lähetyspaikka)

.....

(Määrämaa ja -paikka)

rautatievaunussa/kuorma-autossa/lentokoneessa/laivassa:

(Ilmoitetaan kulkuneuvo ja tapauksen mukaan rautatievaunun numero, auton rekisterinumero, lennon numero tai laivan nimi.)

Lähettäjän nimi ja osoite:

.....

Vastaanottajan nimi ja osoite:

.....

V. Terveystiedot

Minä, allekirjoittanut virkaeläinlääkäri todistan, että

1) Slovakian tasavallassa ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia viimeisten 24 kuukauden aikana eikä karjaruttoa, naudan tarttuvaa keuhkoruttoa, *vesicular stomatitis* -tautia tai *bluetongue*-tautia viimeisten 12 kuukauden aikana, eikä kyseisessä maassa ole rokotettu näitä tauteja vastaan viimeisten 12 kuukauden aikana ja että suu- ja sorkkatautia vastaan rokotettujen eläinten maahantuonti on kiellettyä;

2) tässä todistuksessa tarkoitettut eläimet täyttävät seuraavat vaatimukset:

- a) — ne ovat syntyneet Slovakian tasavallan alueella ja olleet siellä syntymästään asti tai
— ne on tuotu maahan vähintään 6 kuukautta sitten jostakin Euroopan yhteisön jäsenvaltiosta tai jostakin neuvoston päätöksen 79/542/ETY liitteessä olevassa luettelossa mainitusta kolmannelle maasta, sellaisten eläinlääkinnällisten vaatimusten mukaisesti, jotka vastaavat vähintään neuvoston direktiivin 72/462/ETY vaatimuksia, mukaan lukien täydentävät päätökset;

(Tarpeeton viivataan yli.)

- b) ne on tutkittu tänään, eikä niissä esiinny mitään kliinisiä taudin oireita;
- c) niitä ei ole rokotettu suu- ja sorkkatautia vastaan;
- d) niiden alkuperäkarjaan ei sovelleta tuberkuloosin hävittämistä koskevasta Slovakian tasavallan lainsäädännöstä johtuvia rajoituksia, niille on tehty viimeisten 30 päivän aikana nahansisäinen tuberkuliinikoe, jonka tulos on ollut negatiivinen;

(Viivataan yli viittaus kokeeseen, jos todistus koskee alle 6 viikon ikäisiä eläimiä.)

- e) niiden alkuperäkarjaan ei sovelleta luomistaudin hävittämistä koskevasta Slovakian tasavallan lainsäädännöstä johtuvia rajoituksia,

— niille on tehty viimeisten 30 päivän aikana seroagglutinaatiokoe, jonka *Brucella*-arvo on alle 30 ky/ml,

— niitä ei ole rokotettu luomistautia vastaan;

(Viivataan yli viittaus tähän kokeeseen, jos todistus koskee alle 12 kuukauden ikäisiä eläimiä tai minkä tahansa ikäisiä kastroituja uroksia.)

- f) ne ovat peräisin karjoista, jotka Slovakian tasavallan eläinlääkintäviranomaiset ovat julistaneet komission päätöksen 96/185/EY liitteessä E tarkoitetuiksi naudan tarttuvasta leukoosista vapaiksi karjoiksi, ja niille viimeisten 30 päivän aikana naudan tarttuvan leukoosin havaitsemiseksi tehdyn eläinlääkinnällisen kokeen tulos on negatiivinen

tai

ne on tarkoitettu lihan tuotantoon, ne eivät ole yli 30 kuukauden ikäisiä, ne ovat peräisin karjoista, joihin sovelletaan kansallista naudan tarttuvan leukoosin hävittämishohjelmaa ja joissa ei ole todettu mitään merkkiä naudan tarttuvasta leukoosista kahteen vuoteen, ja ne on merkitty komission päätöksen 96/185/EY liitteen F määräysten mukaisesti;

(Viivataan yli sen mukaan, minkä luokan eläimiä tämä todistus koskee.)

- g) niissä ei ole kliinisiä utaretulehduksen oireita, ja neuvoston direktiivin 64/432/ETY liitteen D vaatimusten mukaisessa maidon tutkimuksessa (tarvittaessa toisessa tutkimuksessa) ei ole viimeisten 30 päivän aikana ilmennyt tyypillistä tulehdustilaa, spesifistä patogeenista mikrobia tai, kun on kyse toisesta tutkimuksesta, antibiootteja;

(Viivataan yli tämä kohta, jollei todistus koske lypsylehmiä.)

- h) eläimiä ei ole tarkoitus hävittää kansallisen tarttuvien tautien hävittämishojelman vuoksi;

- i) ne on pidetty viimeisten 30 päivän ajan tai, jos on kyse alle 30 päivän ikäisistä eläimistä, syntymästään asti tilalla tai tiloilla, jonka tai joiden ympärillä 20 kilometrin säteellä ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia viimeisten 30 päivän aikana Slovakian tasavallan eläinlääkintäviranomaisten virallisten havaintojen mukaan;
- j) ne ovat peräisin tiloilta, joilla ei ole esiintynyt
- pernaruttoa viimeisten 30 päivän aikana,
 - luomistautia viimeisten 12 kuukauden aikana,
 - tuberkuloosia viimeisten 6 kuukauden aikana,
 - raivotautia viimeisten 6 kuukauden aikana;
- k) niille on tehty seuraava koe / seuraavat kokeet, jonka tulos / joiden tulos on negatiivinen, ja niiden terveys vastaa jäljempänä mainittuja takeita, joita jäsenvaltio vaatii päätöksen 96/185/EY 2 artiklan mukaisesti

.....
(Täytetään tai viivataan yli tuojana olevan jäsenvaltion vaatimusten mukaisesti.)

- l) niitä on pidetty eristettyinä keskeytyksettä virkaeläinlääkärin hyväksymissä olosuhteissa kaikista sorkkaeläimistä, joita ei ole tarkoitus tuoda yhteisöön tai joiden terveydentila ei täytä yhteisöön tuotavien eläinten terveysvaatimuksia, tässä todistuksessa tarkoitetun ensimmäisen kokeen tekopäivästä alkaen;

(Tarpeeton viivataan yli.)

- m) ne eivät ole saaneet tyrostaatteja, estrogeeneja, androgeeneja tai gestageeneja lihotustarkoituksessa;
- n) ne on hankittu suoraan tilalta tai tiloilta, eivätkä ne ole olleet muussa myyntipaikassa ja ne on lastattu

(Lastauspaikan nimi. Tarpeeton viivataan yli.)

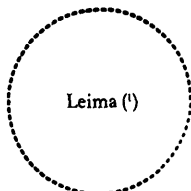
ja ennen niiden lähettämistä Euroopan yhteisön alueelle ne eivät ole olleet kosketuksissa muihin sorkkaeläimiin kuin päätöksen 96/185/EY määräysten mukaisiin nauta- ja sikaeläimiin eivätkä ne ole olleet missään muussa kuin sellaisessa paikassa, jonka ympärillä 20 kilometrin säteellä ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia viimeisten 30 päivän aikana Slovakian tasavallan eläinlääkintäviranomaisten virallisten havaintojen mukaan;

- o) kaikki kuljetusajoneuvot tai kontit, joihin ne on lastattu, täyttävät elävien eläinten kuljetusta koskevat kansainväliset vaatimukset, on ennakolta puhdistettu ja desinfioitu virallisesti hyväksytyllä desinfointiaineella ja valmistettu siten, ettei niistä kuljetuksen aikana voi valua tai pudota lantaa, virtsaa, kuivikkeita tai rehua.

VI. Jollei toisin ilmoiteta, kaikki tässä todistuksessa tarkoitetut kokeet on tehty komission päätöksen 91/189/ETY liitteen I toimintaohjeiden mukaisesti. Kaikki eläinten lastauspaikat ovat mainitun päätöksen liitteen II vaatimusten mukaisia.

VII. Tämä todistus on voimassa 10 päivää lastauspäivästä.

Tehty (paikka) (päivämäärä)



.....
(Virkaeläinlääkärin allekirjoitus) (!)

.....
(Nimi suuraakkosin, pätevyys ja virka-asema)

(!) Allekirjoituksen ja leiman on oltava erivärisiä kuin painoväriin.

LIITE B

ELÄINTEN TERVEYSTODISTUS

Euroopan yhteisöön vietävät välittömästi teurastettaviksi tarkoitetut naudansukuiset kotieläimet

(Tämä todistus on tarkoitettu vain eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin, ja sen on seurattava läbetyksen mukana siihen asti, kunnes läbetyks saapuu rajatarkastusasemalle. Todistus koskee ainoastaan eläimiä, jotka kuljetetaan samassa rautatievaunussa, kuorma-autossa, lentokoneessa tai laivassa samaan määräpaikkaan ja jotka kuljetetaan määränpäävaltiossa välittömästi teurastamoon, jossa ne teurastetaan 5 työpäivän kuluessa saapumisesta neuvoston direktiivin 72/462/ETY 13 artiklan mukaisesti. Todistus on täytettävä lastauspäivänä, ja kaikki siinä tarkoitetut määräajat päättyvät kyseisenä päivänä.)

N:o

Viejämaa: SLOVAKIAN TASAVALTA

Ministeriö:

Toimivaltainen myöntävä viranomainen:

Määrämaa:

Viite:

(Ei pakollinen)

Liitteenä olevan eläinsuojelutodistuksen viite:

I. Eläinten lukumäärä:

(Kirjaimin)

II. Eläinten tunnistustiedot:

Eläinten lukumäärä	Lehmiä, härkiä, sonneja, hiehoja, vasikoita	Rotu	Ikä	Viralliset merkit, muut merkit tai tuntomerkit (numero ja paikka ilmoitettava)

III. Eläinten alkuperä

Alkuperätilan nimi ja osoite tai alkuperätilojen nimet ja osoitteet:

.....

.....

IV. Eläinten määräpaikka

Eläimet lähetetään:

.....

(Lähetyspaikka)

.....

(Määrämaa ja -paikka)

rautatievaunussa/kuorma-autossa/lentokoneessa/laiivassa:

(Ilmoitetaan kulkuneuvo ja tapauksen mukaan rautatievaunun numero, auton rekisterinumero, lennon numero tai laivan nimi.)

Lähettäjän nimi ja osoite:

Vastaanottajan nimi ja osoite:

V. Terveystiedot

Minä, allekirjoittanut virkaeläinlääkäri todistan, että

1) Slovakian tasavallassa ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia viimeisten 24 kuukauden aikana eikä karjaruttoa, naudan tarttuvaa keuhkoruttoa, *vesicular stomatitis* -tautia tai *bluetongue*-tautia viimeisten 12 kuukauden aikana eikä kyseisessä maassa ole rokotettu näitä tauteja vastaan viimeisten 12 kuukauden aikana ja että suu- ja sorkkatautia vastaan rokotettujen eläinten maahantuonti on kiellettyä;

2) tässä todistuksessa tarkoitetut eläimet täyttävät seuraavat vaatimukset:

- a) — ne ovat syntyneet Slovakian tasavallan alueella ja olleet siellä syntymästään asti
tai
— ne on tuotu maahan vähintään 3 kuukautta sitten jostakin Euroopan yhteisön jäsenvaltiosta tai jostakin neuvoston päätöksen 79/542/ETY liitteessä olevassa luettelossa mainitusta kolmannesta maasta sellaisten eläinlääkinnällisten vaatimusten mukaisesti, jotka vastaavat vähintään direktiivin 72/462/ETY vaatimuksia, mukaan lukien täydentävät päätökset;

(Tarpeeton viivataan yli.)

- b) ne on tutkittu tänään, eikä niissä esiinny mitään kliinisiä taudin oireita;
- c) niitä ei ole rokotettu suu- ja sorkkatautia vastaan;
- d) niiden alkuperäkarjaan ei sovelleta tuberkuloosin hävittämistä koskevasta Slovakian tasavallan lainsäädännöstä johtuvia rajoituksia, niille on tehty viimeisten 30 päivän aikana nahansisäinen tuberkuliinikoe, jonka tulos on ollut negatiivinen;

(Viivataan yli viittaus tähän kokeeseen, jos todistus koskee alle 6 viikon ikäisiä eläimiä.)

- e) niiden alkuperäkarjaan ei sovelleta luomistaudin hävittämistä koskevasta Slovakian tasavallan lainsäädännöstä johtuvia rajoituksia, niitä ei ole rokotettu luomistautia vastaan;
- f) ne ovat peräisin karjasta, joka kuuluu naudan tarttuvan leukoosin kansalliseen hävittämishohjelmaan;
- g) eläimiä ei ole tarkoitus hävittää kansallisen tarttuvien tautien hävittämishojelman vuoksi;
- h) ne on pidetty viimeisten 30 päivän ajan tai, jos on kyse alle 30 päivän ikäisistä eläimistä, syntymästään asti tilalla tai tiloilla, jonka tai joiden ympärillä 20 kilometrin säteellä ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia viimeisten 30 päivän aikana Slovakian tasavallan eläinlääkintäviranomaisten virallisten havaintojen mukaan;
- i) ne ovat peräisin tiloilta, joilla ei ole esiintynyt pernaruttoa viimeisten 30 päivän aikana;
- j) niille on tehty seuraava koe / seuraavat kokeet, jonka tulos / joiden tulos on negatiivinen, ja niiden terveys vastaa jäljempänä mainittuja takeita, joita jäsenvaltio vaatii komission päätöksen 96/185/EY 2 artiklan mukaisesti;

(Täytetään tai viivataan yli tuojana olevan jäsenvaltion vaatimusten mukaisesti.)

- k) niitä on pidetty eristettynä keskeytyksettä virkaeläinlääkärin hyväksymissä olosuhteissa kaikista sorkkaeläimistä, joita ei ole tarkoitus tuoda yhteisöön tai joiden terveydentila ei täytä yhteisöön tuotavien eläinten terveysvaatimuksia, tässä todistuksessa tarkoitetun ensimmäisen kokeen teko-päivästä alkaen;

(Tarpeeton viivataan yli.)

- l) ne eivät ole saaneet tyrostaatteja, estrogeeneja, androgeeneja tai gestageeneja lihotustarkoituksessa;

m) ne on hankittu suoraan tilalta tai tiloilta, eivätkä ne ole olleet muussa myyntipaikassa ja ne on lastattu

(Lastauspaikan nimi. Tarpeeton viivataan yli.)

ja ennen niiden lähettämistä Euroopan yhteisön alueelle ne eivät ole olleet kosketuksissa muihin sorkkaeläimiin kuin päätöksen 96/185/EY vaatimusten mukaisiin nauta- tai sikaeläimiin eivätkä ne ole olleet missään muussa kuin sellaisessa paikassa, jonka ympärillä 20 kilometrin säteellä ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia viimeisten 30 päivän aikana Slovakian tasavallan eläinlääkintäviranomaisten virallisten havaintojen mukaan;

n) kaikki kuljetusajoneuvot tai kontit, joihin ne on lastattu, täyttävät elävien eläinten kuljetusta koskevat kansainväliset vaatimukset, on ennakolta puhdistettu ja desinfioitu virallisesti hyväksytyllä desinfiointiaineella ja valmistettu siten, ettei niistä kuljetuksen aikana voi valua tai pudota lantaa, virtsaa, kuivikkeita tai rehua.

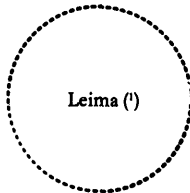
VI. Kaikki tässä todistuksessa tarkoitetut kokeet on tehty komission päätöksen 91/189/ETY liitteen I toimintaohjeiden mukaisesti. Kaikki eläinten lastauspaikat ovat mainitun päätöksen liitteen II vaatimusten mukaisia.

VII. Tämä todistus on voimassa 10 päivää lastauspäivästä.

Tehty,

(Paikka)

(Päivämäärä)



Leima (*)

.....
(Virkaeläinlääkärin allekirjoitus)(*)

.....
(Nimi suuraakkosin, pätevyys ja virka-asema)

(*) Allekirjoituksen ja leiman on oltava erivärisiä kuin painovärin.

LIITE C

ELÄINTEN TERVEYSTODISTUS

Euroopan yhteisöön vietävät jalostukseen tai tuotantoon tarkoitetut siansukuiset kotieläimet

(Tämä todistus on tarkoitettu vain eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin, ja sen on seurattava läbetyksen mukana siihen asti, kunnes läbetyks saapuu rajatarkastusasemalle. Todistus koskee ainoastaan saman luokan — jalostukseen tai tuotantoon tarkoitettuja — eläimiä, jotka kuljetetaan samassa rautatievaunussa, kuorma-autossa, lentokoneessa tai laivassa samaan määräpaikkaan. Todistus on täytettävä lastauspäivänä, ja kaikki siinä tarkoitetut määräjät päättyvät kyseisenä päivänä.)

N:o

Viejämaa: SLOVAKIAN TASAVALTA

Ministeriö:

Toimivaltainen myöntävä viranomainen:

Määrämaa:

Viite:

(Ei pakollinen)

Liitteenä olevan eläinsuojelutodistuksen viite:

I. Eläinten lukumäärä:

(Kirjaimin)

II. Eläinten tunnistustiedot:

Eläinten lukumäärä	Sukupuoli	Rotu	Ikä	Viralliset merkit, muut merkit tai tuntomerkit (numero ja paikka ilmoitettava)

III. Eläinten alkuperä

Alkuperätilan nimi ja osoite tai alkuperätilojen nimet ja osoitteet:

IV. Eläinten määräpaikka

Eläimet lähetetään:

.....

(Lähetyspaikka)

.....

(Määrämaa ja -paikka)

rautatievaunussa/kuorma-autossa/lentokoneessa/laivassa:

(Ilmoitetaan kulkuneuvo ja tapauksen mukaan rautatievaunun numero, auton rekisterinumero, lennon numero tai laivan nimi.)

Lähetäjän nimi ja osoite:

.....

Vastaanottajan nimi ja osoite:

.....

V. Terveystiedot

Minä, allekirjoittanut virkaeläinlääkäri todistan, että

1) Slovakian tasavallassa ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia viimeisten 24 kuukauden aikana eikä *vesicular stomatitis* -tautia, klassista sikaruttoa, afrikkalaista sikaruttoa, teschenintautia, *swine vesicular* -tautia tai *vesicular exanthema* -tautia viimeisten 12 kuukauden aikana, eikä kyseisessä maassa ole rokotettu näitä tauteja vastaan ja että suu- ja sorkkatautia ja klassista sikaruttoa vastaan rokotettujen eläinten tuonti on kiellettyä;

2) tässä todistuksessa tarkoitetut eläimet täyttävät seuraavat vaatimukset:

- a) — ne ovat syntyneet Slovakian tasavallan alueella ja ovat olleet siellä syntymästään asti tai
— ne on tuotu maahan vähintään 6 kuukautta sitten jostakin Euroopan yhteisön jäsenvaltiosta tai jostakin neuvoston päätöksen 79/542/ETY liitteessä olevassa luettelossa mainitusta kolmannelta maasta sellaisten eläinlääkinnällisten vaatimusten mukaisesti, jotka vastaavat vähintään neuvoston direktiivin 72/462/ETY vaatimuksia, mukaan lukien täydentävät päätökset;

(Tarpeeton viivataan yli.)

b) ne on tutkittu tänään, eikä niissä esiinny mitään kliinisiä taudin oireita;

c) niitä ei ole rokotettu suu- ja sorkkatautia tai klassista sikaruttoa vastaan, niistä on viimeisten 30 päivän aikana tutkittu klassisen sikaruton ja *swine vesicular* -taudin vasta-aineet ja molempien kokeiden tulokset ovat olleet negatiivisia;

d) niiden alkuperäkarjaan ei sovelleta luomistaudin hävittämistä koskevasta Slovakian tasavallan lainsäädännöstä johtuvia rajoituksia,

niille on tehty viimeisten 30 päivän aikana seroagglutinaatiokoe, jossa *Brucella*-arvo on alle 30 ky/ml, ja komplementinsitoutumisreaktiotesti, jonka tulos on negatiivinen;

(Viivataan yli viittaus näihin kokeisiin, jos todistus koskee alle 4 kuukauden ikäisiä eläimiä.)

e) eläimiä ei ole tarkoitus hävittää kansallisen tarttuvien tautien hävittämisohjelman vuoksi;

f) ne on pidetty viimeisten 30 päivän ajan tai, jos on kyse alle 30 päivän ikäisistä eläimistä, syntymästään asti tilalla tai tiloilla, jonka tai joiden ympärillä 20 kilometrin säteellä ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia, klassista sikaruttoa, afrikkalaista sikaruttoa tai *swine vesicular* -tautia viimeisen 30 päivän aikana Slovakian tasavallan eläinlääkintäviranomaisten virallisten havaintojen mukaan;

g) ne ovat peräisin tiloilta, joilla ei ole esiintynyt

- pernaruttoa viimeisten 30 päivän aikana,
— raivotautia viimeisten 6 kuukauden aikana;

h) niille on tehty seuraava koe / seuraavat kokeet, jonka tulos / joiden tulos on negatiivinen, ja niiden terveys vastaa jäljempänä mainittuja takeita, joita jäsenvaltio vaatii komission päätöksen 96/185/EY 2 artiklan mukaisesti;

.....
(Täytetään tai viivataan yli tuojana olevan jäsenvaltion vaatimusten mukaisesti.)

i) niitä on pidetty eristettyinä keskeytyksettä virkaeläinlääkäriin hyväksymissä olosuhteissa kaikista sorkkaeläimistä, joita ei ole tarkoitus tuoda yhteisöön tai joiden terveydentila ei täytä yhteisöön tuotavien eläinten terveysvaatimuksia, tässä todistuksessa tarkoitetun ensimmäisen kokeen tekopäivästä alkaen;

(Tarpeeton viivataan yli.)

- j) ne eivät ole saaneet tyrostaatteja, estrogeeneja, androgeeneja tai gestageeneja lihotustarkoituksessa;
 k) ne on hankittu suoraan tilalta tai tiloilta, eivätkä ne ole olleet muussa myyntipaikassa ja ne on lastattu

(Lastauspaikan nimi. Tarpeeton viivataan yli.)

ja ennen niiden lähettämistä Euroopan yhteisön alueelle ne eivät ole olleet kosketuksissa muihin sorkkaeläimiin kuin päätöksen 96/185/EY vaatimusten mukaisiin nauta- ja sikaeläimiin eivätkä ne ole olleet missään muussa kuin sellaisessa paikassa, jonka ympärillä 20 kilometrin säteellä ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia, klassista sikaruttoa, afrikkalaista sikaruttoa tai *swine vesicular*-tautia viimeisten 30 päivän aikana Slovakian tasavallan eläinlääkintäviranomaisten virallisten havaintojen mukaan;

- l) kaikki kuljetusajoneuvot tai kontit, joihin ne on lastattu, täyttävät elävien eläinten kuljetusta koskevat kansainväliset vaatimukset, on ennakolta puhdistettu ja desinfioitu virallisesti hyväksytyllä desinfiointiaineella ja valmistettu siten, ettei niistä kuljetuksen aikana voi valua tai pudota lantaa, virtsaa, kuivikkeita tai rehua.

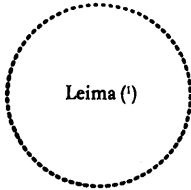
VI. Kaikki tässä todistuksessa tarkoitetut kokeet on tehty komission päätöksen 91/189/ETY liitteen I toimintaohjeiden mukaisesti. Kaikki eläinten lastauspaikat ovat mainitun päätöksen liitteen II vaatimusten mukaisia.

VII. Tämä todistus on voimassa 10 päivää lastauspäivästä.

Tehty,

(Paikka)

(Päivämäärä)



Leima (!)

.....
 (Virkaeläinlääkärin allekirjoitus) (!)

.....
 (Nimi suuraakkosin, pätevyys ja virka-asema)

(!) Allekirjoituksen ja leiman on oltava erivärisiä kuin painoväriin.

LIITE D

ELÄINTEN TERVEYSTODISTUS

Euroopan yhteisöön vietäviksi tarkoitetut ja välittömästi teurastettavat siansukuiset kotieläimet

(Tämä todistus on tarkoitettu vain eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin, ja sen on seurattava läbetyksen mukana siiben asti, kunnes läbetyksessä saapuu rajantarkastusasemalle. Todistus koskee ainoastaan eläimiä, jotka kuljetetaan samassa rautatievaunussa, kuorma-autossa, lentokoneessa tai laivassa samaan määräpaikkaan ja jotka kuljetetaan määränpäävaltiossa välittömästi teurastamoon, jossa ne teurastetaan 5 työpäivän kuluessa saapumisesta neuvoston direktiivin 72/462/ETY 13 artiklan mukaisesti. Todistus on täytettävä lastauspäivänä, ja kaikki siinä tarkoitetut määräajat päättyvät kyseisenä päivänä.)

N:o

Viejämaa: SLOVAKIAN TASAVALTA

Ministeriö:

Toimivaltainen myöntävä viranomainen:

Määrämaa:

Viite:

(Ei pakollinen)

Liitteenä olevan eläinsuojelutodistuksen viite:

I. Eläinten lukumäärä:

(Kirjaimin)

II. Eläinten tunnistustiedot:

Eläinten lukumäärä	Sikoja tai porsaita	Viralliset merkit, muut merkit tai tuntomerkit (numero ja paikka ilmoitettava)

III. Eläinten alkuperä

Alkuperätilan nimi ja osoite tai alkuperätilojen nimet ja osoitteet:

.....

.....

IV. Eläinten määräraikka

Eläimet lähetetään:

.....
(Lähetyspaikka).....
(Määrämaa ja -paikka)rautatievaunussa/kuorma-autossa/lentokoneessa/laivassa:
(Ilmoitetaan kulkuneuvo ja tapauksen mukaan
rautatievaunun numero, auton
rekisterinumero, lennon numero tai laivan nimi.)

Lähetäjän nimi ja osoite:

Vastaanottajan nimi ja osoite:

V. Terveystiedot

Minä, allekirjoittanut virkaeläinlääkäri todistan, että:

1) Slovakian tasavallassa ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia viimeisten 24 kuukauden aikana eikä *vesicular stomatitis* -tautia, klassista sikaruttoa, afrikkalaista sikaruttoa, teschenintautia, *swine vesicular* -tautia tai *vesicular exanthema* -tautia viimeisten 12 kuukauden aikana, eikä kyseisessä maassa ole rokotettu näitä tauteja vastaan viimeisten 12 kuukauden aikana ja että suu- ja sorkkatautia ja klassista sikaruttoa vastaan rokotettujen eläinten tuonti on kiellettyä;

2) tässä todistuksessa tarkoitetut eläimet täyttävät seuraavat vaatimukset:

- a) — ne ovat syntyneet Slovakian tasavallan alueella ja olleet siellä syntymästään asti tai
— ne on tuotu maahan vähintään 3 kuukautta sitten jostakin Euroopan yhteisön jäsenvaltiosta tai jostakin neuvoston päätöksen 79/542/ETY liitteessä olevassa luettelossa mainituista kolmannelle maasta sellaisten eläinlääkinnällisten vaatimusten mukaisesti, jotka vastaavat vähintään direktiivin 72/462/ETY vaatimuksia, mukaan lukien täydentävät päätökset;

(Tarpeeton viivataan yli.)

- b) ne on tutkittu tänään, eikä niissä esiinny mitään kliinisiä taudin oireita;
- c) niitä ei ole rokotettu suu- ja sorkkatautia tai klassista sikaruttoa vastaan;
- d) eläimiä ei ole tarkoitus hävittää kansallisen tarttuvien tautien hävittämishojelman vuoksi;
- e) ne on pidetty viimeisten 30 päivän ajan tai, jos on kyse alle 30 päivän ikäisistä eläimistä, syntymästään asti tilalla tai tiloilla, jonka tai joiden ympärillä 20 kilometrin säteellä ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia, klassista sikaruttoa, afrikkalaista sikaruttoa tai *swine vesicular* -tautia viimeisten 30 päivän aikana Slovakian tasavallan eläinlääkintäviranomaisten virallisten havaintojen mukaan;
- f) ne ovat peräisin tiloilta, joilla ei ole esiintynyt pernaruttoa viimeisten 30 päivän aikana;
- g) niille on tehty seuraava koe / seuraavat kokeet, jonka tulos / joiden tulos on negatiivinen, ja niiden terveys vastaa jäljempänä mainittuja takeita, joita jäsenvaltio vaatii komission päätöksen 96/185/EY 2 artiklan mukaisesti;

.....
(Täytetään tai viivataan yli tuojana olevan jäsenvaltion vaatimusten mukaisesti.)

- h) niitä on pidetty eristettyinä keskeytyksettä virkaeläinlääkäriin hyväksymissä olosuhteissa kaikista sorkkaeläimistä, joita ei ole tarkoitus tuoda yhteisöön tai joiden terveydentila ei täytä yhteisöön tuotavien eläinten terveysvaatimuksia, tässä todistuksessa tarkoitetun ensimmäisen kokeen tekopäivästä alkaen;

(Tarpeeton viivataan yli.)

- i) ne eivät ole saaneet tyrostaatteja, estrogeeneja, androgeeneja tai gestageeneja lihotustarkoituksessa;
- j) ne on hankittu suoraan tilalta tai tiloilta, eivätkä ne ole olleet muussa myyntipaikassa ja ne on lastattu

(Lastauspaikan nimi. Tarpeeton viivataan yli.)

ja ennen niiden lähettämistä Euroopan yhteisön alueelle ne eivät ole olleet kosketuksissa muihin sorkkaeläimiin kuin päätöksen 96/185/EY vaatimusten mukaisiin nauta- tai sikaeläimiin eivätkä ne ole olleet missään muussa kuin sellaisessa paikassa, jonka ympärillä 20 kilometrin säteellä ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatauti viimeisten 30 päivän aikana Slovakian tasavallan eläinlääkintäviranomaisten virallisten havaintojen mukaan;

- k) kaikki kuljetusajoneuvot tai kontit, joihin ne on lastattu, täyttävät elävien eläinten kuljetusta koskevat kansainväliset vaatimukset, on ennakolta puhdistettu ja desinfioitu virallisesti hyväksytyllä desinfiointiaineella ja valmistettu siten, ettei niistä kuljetuksen aikana voi valua tai pudota lantaa, virtsaa, kuivikkeita tai rehua.

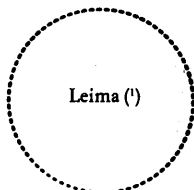
VI. Kaikki tässä todistuksessa tarkoitettut kokeet on tehty komission päätöksen 91/189/ETY liitteen I toimintaohjeiden mukaisesti. Kaikki eläinten lastauspaikat ovat mainitun päätöksen liitteen II vaatimusten mukaisia.

VII. Tämä todistus on voimassa 10 päivää lastauspäivästä.

Tehty,

(Paikka)

(Päivämäärä)



Leima (!)

(!) (Virkaeläinlääkärin allekirjoitus)

(Nimi suuraakkosin, pätevyys ja virka-asema)

(!) Allekirjoituksen ja leiman on oltava eri värisiä kuin painoväriin.

LIITE E

NAUDAN TARTTUVASTA LEUKOOSISTA VAPAAKSI TODETUT KARJAT JA ALUEET

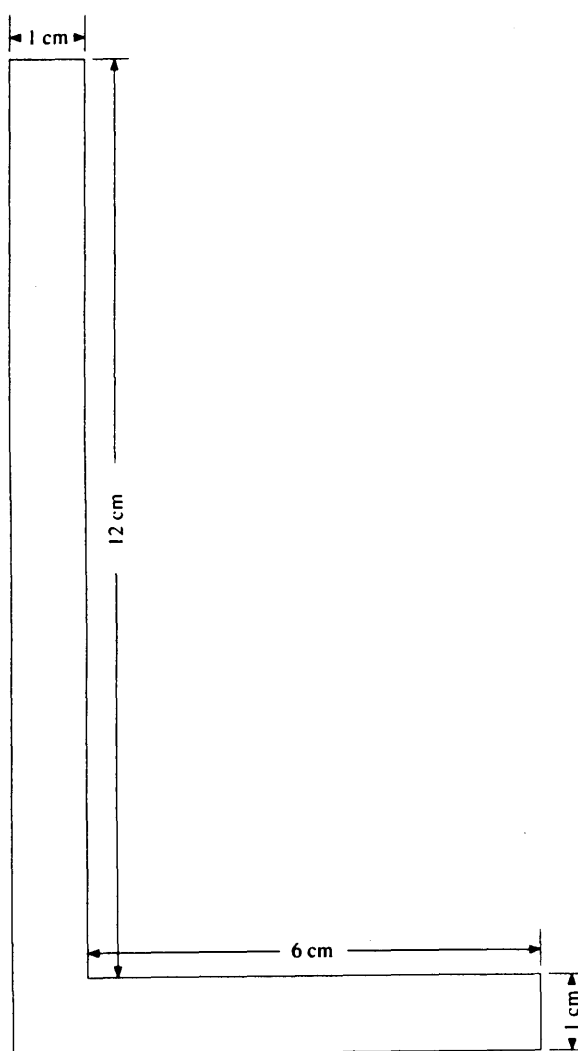
1. Karja todetaan vapaaksi naudän tarttuvasta leukoosista, kun
 - a) i) karjassa ei ole esiintynyt minkäänlaisia merkkejä naudän tarttuvasta leukoosista vähintään kahteen vuoteen
ja
ii) karjalle on tehty naudän tarttuvan leukoosin toteamiseksi negatiivisin tuloksin kaksi joukkokoetta vähintään 4 kuukauden ja enintään 12 kuukauden välein ja kumpaankin joukkokokeeseen on kuulunut jokin komission päätöksen 91/189/ETY liitteessä I esitetty serologinen koe ja kokeet on tehty karjan kaikille naudoille, jotka koepäivänä ovat yli 24 kuukauden ikäisiä
tai
 - b) alue, jolla karja elää, on todettu vapaaksi naudän tarttuvasta leukoosista, jollei karjan tautivapaata asemaa ole tuona päivänä peruutettu 5 kohdan määräysten mukaisesti.
2. Alue todetaan vapaaksi naudän tarttuvasta leukoosista, kun
 - a) vähintään 99,8 prosenttia nautakarjoista on todettu vapaaksi naudän tarttuvasta leukoosista
tai
 - b) i) alueella ei ole esiintynyt minkäänlaisia merkkejä naudän tarttuvasta leukoosista vähintään kolmeen vuoteen
ja
ii) kaikille alueen nautakarjoille on tehty vähintään yksi 1 kohdan vaatimusten mukainen joukkokoe
ja
iii) vähintään 10 prosentille satunnaisesti valittuja alueen nautakarjoja on tehty negatiivisin tuloksin vähintään kaksi 1 kohdan määräysten mukaista joukkokoetta.
3. Karjaa pidetään vapaana naudän tarttuvasta leukoosista niin kauan kuin
 - a) karjassa ei ole esiintynyt minkäänlaisia merkkejä naudän tarttuvasta leukoosista
ja
 - b) kaikki karjan nautaeläimet ovat syntyisin kyseisestä karjasta tai ovat peräisin naudän tarttuvasta leukoosista vapaiksi todetuista karjoista
ja
 - c) karja on ollut vapaa naudän tarttuvasta leukoosista kolmen vuoden ajan siitä päivästä, jona se tällaiseksi todettiin, ja sen jälkeen karjalle on tehty vähintään kolmen vuoden välein 1 kohdan määräysten mukainen koe negatiivisin tuloksin.
4. Aluetta pidetään vapaana naudän tarttuvasta leukoosista niin kauan kuin
 - a) satunnaisesti valitulle karjan osalle, joka määrältään antaa 99-prosenttisen varmuuden siitä, että tartunta on enintään 0,2 prosentilla karjasta, on tehty vuosittain joukkokoe naudän tarttuvan leukoosin toteamiseksi 1 kohdan määräysten mukaisesti,
tai
 - b) vähintään 20 prosentille alueen yli 24 kuukauden ikäisistä nautaeläimistä on tehty vuosittain negatiivisin tuloksin joukkokoe 1 kohdan määräysten mukaisesti.
5. Karjan saama naudän tarttuvasta leukoosista vapaa asema peruutetaan, kun
 - a) edellä olevan 3 kohdan kaikki vaatimukset eivät enää täyty
tai
 - b) yhdelle tai useammalle eläimelle komission päätöksen 91/189/ETY liitteen I mukaisesti tehdyn jonkin serologisen kokeen tulos on positiivinen.
6. Alueen saama naudän tarttuvasta leukoosista vapaa asema peruutetaan, kun
 - a) edellä olevan 4 kohdan kaikki vaatimukset eivät enää täyty
tai
 - b) naudän tarttuva leukoosi todetaan ja vahvistetaan yli 0,2 prosentilla alueen karjoista.

7. Karjan menettämä naudän tarttuvasta leukoosista vapaa asema palautetaan, kun
- a) jokainen positiivisen tuloksen antanut eläin ja, kun on kyse lehmästä, myös sen karjassa olevat mahdolliset jälkeläiset on lähetetty teurastettaviksi eläinlääkintäviranomaisten valvonnassa; toimivaltainen viranomaislainen voi kuitenkin sallia poikkeavan positiivisen tuloksen antaneen lehmän jälkeläisten teurastusmääräyksestä, jos viranomaisella on varmuus siitä, että eläin (eläimet) on erotettu emostaan heti poikimisen jälkeen,
ja
 - b) i) jos tautivapaa asema on peruutettu ainoastaan yhden eläimen positiivisen tuloksen perusteella, karjalle on tehty negatiivisin tuloksin vähintään 3 kuukautta 7 kohdan a alakohdassa tarkoitetun teurastamoon lähettämisen jälkeen 1 kohdan määräysten mukainen joukkokoe,
tai
ii) jos tautivapaa asema on peruutettu useamman kuin yhden eläimen positiivisen tuloksen perusteella, karjalle on tehty kaksi 1 kohdan määräysten mukaista joukkokoetta, joista ensimmäinen on tehty vähintään 3 kuukautta 7 kohdan a alakohdassa tarkoitetun teurastamoon lähettämisen jälkeen ja toinen vähintään 4 kuukautta ja enintään 12 kuukautta myöhemmin, ja kokeet on tehty niille positiivisen tuloksen antaneiden lehmien jälkeläisille, joita on pidetty karjassa 7 kohdan a alakohdan poikkeuksen nojalla, oli tämä jälkeläinen koepäivänä minkä ikäinen hyvänsä
ja
 - c) kaikille tartunnan saaneeseen karjan epitsootologisessa yhteydessä oleville karjoille on tehty epitsootologinen tutkimus.
8. Alueen menettämä naudän tarttuvasta leukoosista vapaa asema palautetaan, kun
- a) vähintään 99,8 prosentilla alueen nautakarjoista on naudän tarttuvasta leukoosista vapaa asema
ja
 - b) vähintään 20 prosentille alueen nautakarjoista on tehty negatiivisin tuloksin kaksi 1 kohdan määräysten mukaista joukkokoetta vähintään 4 kuukauden ja enintään 12 kuukauden välein.

LIITE F

NAUDANSUKUIISIIN ELÄIMIIN KOMISSIION PÄÄTÖKSEN 96/185/EY 1 ARTIKLAN 4
KOH DAN B ALAKOHDAN MÄÄRÄYSTEN MUKAISESTI TEHTÄVÄ MERKKI

Kunkin eläimen takaneljännekseen tehdään merkintä pysyvästi ja näkyvästi vähintään kahteen paikkaan jäljempänä olevien mittojen mukaisella kylmäpolttomerkillä.



KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 16 päivänä helmikuuta 1996,

eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista naudan- ja siansukuisten kotieläinten tuonnissa Tšekin tasavallasta ja päätöksen 92/324/ETY kumoamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(96/186/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten, sikojen, lampaiden ja vuohien sekä tuoreen lihan tai lihavalmistajien tuonnissa kolmansista maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annetun neuvoston direktiivin 72/462/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 7, 8 ja 11 artiklan,

sekä katsoo, että

komission päätöksessä 92/324/ETY⁽²⁾ vahvistetaan eläinten terveyttä koskevat vaatimukset ja eläinlääkärintodistukset naudan- ja siansukuisten kotieläinten tuonnissa Tšekkoslovakiasta,

tämän maan jakautumisen vuoksi on tarpeen vahvistaa eläinten terveyttä koskevat vaatimukset ja eläinlääkärintodistukset naudan- ja siansukuisten kotieläinten tuonnissa Tšekin tasavallasta ja kumota edellä mainittu päätös,

jäsenvaltioiden on tuotava naudan- ja siansukuisia eläimiä neuvoston direktiivin 91/496/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, jossa vahvistetaan yhteisöön kolmansista maista tuotavien eläinten eläinlääkinnällisten tarkastusten järjestämisen periaatteet, ja komission päätöksen 93/242/ETY⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 95/295/EY⁽⁵⁾, määräysten mukaisesti,

Tšekin tasavallan maantieteellinen sijainti yhteisön läheisyydessä vaikuttaa jäsenvaltioiden kanssa käytävään elävien eläinten kauppaan,

vaikuttaa siltä, että eläintautitilanne Tšekin tasavallassa on parantunut erityisesti klassisen sikaruton osalta ja elävien sikojen tuonti voidaan nyt sallia; klassista sikaruttoa esiintyy kuitenkin tietyillä alueilla, ja Tšekin viranomaiset

ovat esittäneet suunnitelman klassisen sikaruton valvomiseksi,

yhteisön eläinlääkärien tarkastuskäyntien mukaan eläinten terveydentilaa Tšekin tasavallassa valvoo eläinlääkintätoimi, joka uudelleenjärjestymisestään huolimatta kykenee tarjoamaan riittävät takeet sellaisten tarttuvien tautien osalta, jotka voivat tarttua naudan- ja siansukuisten kotieläinten tuonnissa,

Tšekin tasavallan asiasta vastaavat eläinlääkintäviranomaiset ovat vahvistaneet, että viimeisten 24 kuukauden ajan Tšekin tasavalta on ollut vapaa suu- ja sorkkataudista sekä viimeisten 12 kuukauden ajan vapaa karjarutosta, tarttuvasta naudan keuhkorutosta, *vesicular stomatitis*-taudista, *bluetongue*-taudista, afrikkalaisesta sikarutosta, teschenintaudista (tarttuva sikahalvaus), *swine vesicular*-taudista ja *vesicular exanthema*-taudista; mitään näitä tauteja ja klassista sikaruttoa vastaan ei ole annettu rokotuksia viimeisten 12 kuukauden aikana; klassista sikaruttoa on esiintynyt joissakin osissa maata, ja siksi kotieläiminä pidettyjen sikojen tuonti voidaan sallia vain niiltä alueilta, jotka ovat vapaita tästä taudista,

Tšekin tasavallan asiasta vastaavat eläinlääkintäviranomaiset ovat sitoutuneet 24 tunnin kuluessa ilmoittamaan teleksillä tai telekopiolla komissiolle ja jäsenvaltioille vahvistuksen edellä mainittujen tautien esiintymisestä tai päätöksestä rokottaa niitä vastaan sekä ilmoittamaan kohtuullisessa määrääjassa nautaeläinten ja sikojen tai näiden siemennesteen tai alkioiden Tšekin tasavallaan tuontiin sovellettavia sääntöjä koskevat kaikki muutosehdotukset,

tuberkuloosi ja nautojen luomistauti on hävitetty Tšekin tasavallasta; rokottaminen nautojen luomistautia vastaan ei ole sallittua, ja Tšekin tasavallan asiasta vastaavien viranomaisten toteuttamat toimenpiteet näiden tautien uudelleenpuhkeamisen estämiseksi ovat riittävät karjojen, lukuun ottamatta niitä, joihin sovelletaan virallisia rajoituksia, aseman yhdenmukaistamiseksi niiden Euroopan yhteisön karjojen aseman kanssa, joilla on virallisesti tuberkuloosista vapaan tai virallisesti luomistaudista vapaan karjan asema,

Tšekin tasavallan asiasta vastaavat eläinlääkintäviranomaiset ovat sitoutuneet virallisesti valvomaan tässä päätöksessä vaadittujen todistusten antamista ja varmista-

⁽¹⁾ EYVL N:o L 302, 31.12.1972, s. 28

⁽²⁾ EYVL N:o L 177, 30.6.1992, s. 35

⁽³⁾ EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 56

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 110, 4.5.1993, s. 36

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 182, 2.8.1995, s. 30

maan, että viranomaiset säilyttävät kaikki mahdolliset todistukset, tiedonannot ja ilmoitukset, joiden perusteella vientitodistuksia on voitu antaa, vähintään 12 kuukauden ajan niiden eläinten toimituksesta, joita asiakirjat koskevat,

Tšekin tasavallan asiasta vastaavat eläinlääkintäviranomaiset ovat sitoutuneet olemaan antamatta tämän päätöksen liitteiden mukaisia todistuksia Tšekin tasavaltaan tuoduille eläimille, joille niitä ole tuotu sellaisten eläinlääkinnällisten vaatimusten mukaisesti, jotka vastaavat vähintään asiaa koskevia direktiivin 72/462/ETY vaatimuksia, mukaan lukien täydentävät päätökset, ja

tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Jäsenvaltioiden on sallittava seuraavien eläinten tuonti Tšekin tasavallasta:

- jalostukseen tai tuotantoon tarkoitetut naudansukuiset kotieläimet, jotka täyttävät tämän päätöksen liitteessä A olevassa terveystodistuksessa esitetyt vaatimukset ja joiden mukana on tämä todistus;
- teurastettavaksi tarkoitetut naudansukuiset kotieläimet, jotka täyttävät tämän päätöksen liitteessä B olevassa terveystodistuksessa esitetyt vaatimukset ja joiden mukana on tämä todistus;
- jalostukseen tai tuotantoon tarkoitetut siansukuiset kotieläimet, jotka täyttävät tämän päätöksen liitteessä C olevassa terveystodistuksessa esitetyt vaatimukset ja joiden mukana on tämä todistus; ja
- teurastettavaksi tarkoitetut siansukuiset kotieläimet, jotka täyttävät tämän päätöksen liitteessä D olevassa terveystodistuksessa esitetyt vaatimukset ja joiden mukana on tämä todistus,

sanotun kuitenkin rajoittamatta päätöksen 93/242/ETY ja tämän artiklan 2 ja 4 kohdan soveltamista.

2. Jäsenvaltiot voivat sallia Tšekin tasavaltaan tuotujen 1 kohdassa tarkoitettujen naudan- ja siansukuisten kotieläinten tuonnin Tšekin tasavallasta ainoastaan, jos nämä eläimet on tuotu yhteisöstä tai neuvoston päätöksen 79/542/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 95/322/EY⁽²⁾, liitteenä olevassa luettelossa mainitusta kolmannelle maasta, siltä osin kuin päätös koskee näihin lajeihin kuuluvia kotieläimiä ja ainoastaan, jos ne on tuotu vähintään direktiivin 72/462/ETY II luvun säännöksiä vastaavien eläinlääkinnällisten vaatimusten mukaisesti, mukaan lukien muut asiaa koskevat täydentävät päätökset.

3. Jäsenvaltioiden on vaadittava, että eläimet, joille tehdään kokeita tämän päätöksen mukaisesti, eristetään

keskeytyksettä ensimmäisestä kokeesta lastaushetkeen asti Tšekin tasavallan virkaeläinlääkärin hyväksymissä olosuhteissa kaikista sorkkaeläimistä, jotka eivät kuulu yhteisöön toimitettavaan lähetyserään tai joiden terveydentila ei täytä näiden eläinten terveysvaatimuksia.

4. Jäsenvaltiot voivat sallia naudansukuisten eläinten tuonnin Tšekin tasavallasta alueelleen ainoastaan, jos mainitut eläimet

a) ovat peräisin Tšekin tasavallan eläinlääkintäviranomaisten tämän päätöksen liitteen E mukaisesti naudan tarttuvasta leukoosista vapaiksi toteamista karjoista ja jokaiselle eläimelle on vientiä edeltävän 30 päivän aikana tehty komission päätöksen 91/189/ETY⁽³⁾ liitteessä I tarkoitetun toimintaohjeen mukainen naudan tarttuvan leukoosin toteamiskoe, jonka tulos on negatiivinen;

tai

b) on tarkoitettu lihan tuotantoon, ne ovat enintään 30 kuukauden ikäisiä, ovat peräisin karjoista, joihin sovelletaan kansallista naudan tarttuvan leukoosin hävittämishjelmää ja joissa ei ole todettu mitään merkkiä naudan tarttuvasta leukoosista vähintään kahteen vuoteen ja joissa on tämän päätöksen liitteessä F tarkoitettu pysyvä merkintä;

tai

c) ovat peräisin karjoista, joihin sovelletaan kansallista naudan tarttuvan leukoosin hävittämishjelmää ja jotka toimitetaan suoraan teurastamoon ja teurastetaan siellä viiden työpäivän kuluessa niiden saapumisesta.

Siltä osin kuin on kyse b ja c kohdassa tarkoitetuista eläimistä, jäsenvaltioiden on varmistettava tarkastuksin, että nämä eläimet ovat selvästi tunnistettavissa; jäsenvaltioiden on valvottava niitä teurastukseen asti ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet omien karjojensa tartuttamisen estämiseksi.

5. Jäsenvaltiot voivat sallia ainoastaan tässä artiklassa tarkoitettujen naudan- ja siansukuisten eläinten tuonnin Tšekin tasavallasta edellyttäen, että

— on takeet siitä, että tuotavaksi aiottuja eläimiä ei ole rokotettu suu- ja sorkkatautia vastaan.

6. Jäsenvaltiot saavat tuoda alueelleen sikoja Tšekin tasavallasta sillä edellytyksellä, että on annettu takeet siitä, että niitä ei ole rokotettu klassista sikaruttoa vastaan, ja silloin kun kyseessä on jalostukseen ja tuotantoon tarkoitettut siat, takeet siitä, että niistä on tutkittu klassisen sikaruton vasta-aineet ja kokeen tulos on ollut negatiivinen.

2 artikla

Kun on kyse muusta taudista kuin raivotaudista, tuberkuloosista, luomistaudista, suu- ja sorkkataudista, pernarutosta, karjarutosta, tarttuvasta naudan keuhkorutosta, tarttuvasta naudan leukoosista, teschenintaudista, klassisesta

⁽¹⁾ EYVL N:o L 146, 14.6.1979, s. 15

⁽²⁾ EYVL N:o L 190, 11.8.1995, s. 9

⁽³⁾ EYVL N:o L 96, 17.4.1991, s. 1

sikarutosta, afrikkalaisesta sikarutosta tai *swine vesicular*-taudista, jäsenvaltiot voivat soveltaa Tšekin tasavallasta tuotaviin eläimiin niitä eläinten terveyttä koskevia komissiolle esitettyjä ja sen hyväksymiä lisävaatimuksia, joita jäsenvaltiot soveltavat muihin eläimiin kansallisessa ohjelmassaan kyseisen tarttuvan nautaeläinten tai sikojen taudin hävittämiseksi, ehkäisemiseksi tai torjumiseksi, kunnes Euroopan yhteisön toimenpiteet tällaisen taudin hävittämiseksi, ehkäisemiseksi tai valvomiseksi tulevat voimaan.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 30 päivän kuluttua siitä, kun se on annettu tiedoksi jäsenvaltioille.

4 artikla

Kumotaan päätös 92/324/ETY.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 16 päivänä helmikuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE A

ELÄINTEN TERVEYSTODISTUS

Euroopan yhteisöön vietävät jalostukseen tai tuotantoon tarkoitetut naudansukuiset kotieläimet

(Tämä todistus on tarkoitettu vain eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin, ja sen on seurattava läbetyksen mukana siihen asti, kunnes läbetyksessä saapuu rajatarkastusasemalle. Todistus koskee ainoastaan saman luokan — jalostukseen tai tuotantoon tarkoitettuja — eläimiä, jotka kuljetetaan samassa rautatievaunussa, kuorma-autossa, lentokoneessa tai laivassa samaan määräpaikkaan. Todistus on täytettävä lastauspäivänä, ja kaikki siinä tarkoitetut määräjät päättyvät kyseisenä päivänä.)

N:o

Viejämaa: TŠEKIN TASAVALTA

Ministeriö:

Toimivaltainen myöntävä viranomainen:

Määrämaa:

Viite:

(Ei pakollinen)

Liitteenä olevan eläinsuojelutodistuksen viite:

I. Eläinten lukumäärä:

(Kirjaimin)

II. Eläinten tunnistustiedot:

Eläinten lukumäärä	Lehmiä, härkiä, sonneja, hiehoja, vasikoita	Rotu	Ikä	Viralliset merkit, muut merkit tai tuntomerkit (numero ja paikka ilmoitettava)

III. Eläinten alkuperä

Alkuperätilan nimi ja osoite tai alkuperätilojen nimet ja osoitteet:

.....

IV. Eläinten määräpaikka

Eläimet lähetetään:

.....

(Lähetyspaikka)

.....

(Määrämaa ja -paikka)

rautatievaunussa/kuorma-autossa/lentokoneessa/laivassa:

(Ilmoitetaan kulkuneuvo ja tapauksen mukaan rautatievaunun numero, auton rekisterinumero, lennon numero tai laivan nimi.)

Lähtäjän nimi ja osoite:

.....

Vastaanottajan nimi ja osoite:

.....

V. Terveystiedot

Minä, allekirjoittanut virkaeläinlääkäri todistan, että

1) Tšekin tasavallassa ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia viimeisten 24 kuukauden aikana eikä karjaruttoa, naudan tarttuvaa keuhkoruttoa, *vesicular stomatitis* -tautia tai *bluetongue*-tautia viimeisten 12 kuukauden aikana, eikä kyseisessä maassa ole rokotettu näitä tauteja vastaan viimeisten 12 kuukauden aikana ja että suu- ja sorkkatautia vastaan rokotettujen eläinten maahantuonti on kiellettyä;

2) tässä todistuksessa tarkoitetut eläimet täyttävät seuraavat vaatimukset:

- a) — ne ovat syntyneet Tšekin tasavallan alueella ja olleet siellä syntymästään asti
tai
— ne on tuotu maahan vähintään 6 kuukautta sitten jostakin Euroopan yhteisön jäsenvaltiosta tai jostakin neuvoston päätöksen 79/542/ETY liitteessä olevassa luettelossa mainitusta kolmannesta maasta, sellaisten eläinlääkinnällisten vaatimusten mukaisesti, jotka vastaavat vähintään neuvoston direktiivin 72/462/ETY vaatimuksia, mukaan lukien täydentävät päätökset;

(Tarpeeton viivataan yli.)

- b) ne on tutkittu tänään, eikä niissä esiinny mitään kliinisiä taudin oireita;
- c) niitä ei ole rokotettu suu- ja sorkkatautia vastaan;
- d) niiden alkuperäkarjaan ei sovelleta tuberkuloosin hävittämistä koskevasta Tšekin tasavallan lainsäädännöstä johtuvia rajoituksia, niille on tehty viimeisten 30 päivän aikana nahansisäinen tuberkuliinikoe, jonka tulos on ollut negatiivinen;

(Viivataan yli viittaus kokeeseen, jos todistus koskee alle 6 viikon ikäisiä eläimiä.)

e) niiden alkuperäkarjaan ei sovelleta luomistaudin hävittämistä koskevasta Tšekin tasavallan lainsäädännöstä johtuvia rajoituksia,

- niille on tehty viimeisten 30 päivän aikana seroagglutinaatiokoe, jonka *Brucella*-arvo on alle 30 ky/ml,
— niitä ei ole rokotettu luomistautia vastaan;

(Viivataan yli viittaus tähän kokeeseen, jos todistus koskee alle 12 kuukauden ikäisiä eläimiä tai minkä tahansa ikäisiä kastroituja uroksia.)

f) ne ovat peräisin karjoista, jotka Tšekin tasavallan eläinlääkintäviranomaiset ovat julistaneet komission päätöksen 96/186/EY liitteessä E tarkoitetuiksi naudan tarttuvasta leukoosista vapaiksi karjoiksi, ja niille viimeisten 30 päivän aikana naudan tarttuvan leukoosin havaitsemiseksi tehdyn eläinlääkinnällisen kokeen tulos on negatiivinen

tai

ne on tarkoitettu lihan tuotantoon, ne eivät ole yli 30 kuukauden ikäisiä, ne ovat peräisin karjoista, joihin sovelletaan kansallista naudan tarttuvan leukoosin hävittämishohjelmaa ja joissa ei ole todettu mitään merkkiä naudan tarttuvasta leukoosista kahteen vuoteen, ja ne on merkitty komission päätöksen 96/186/EY liitteen F määräysten mukaisesti;

(Viivataan yli sen mukaan, minkä luokan eläimiä tämä todistus koskee.)

g) niissä ei ole kliinisiä utaretulehduksen oireita, ja neuvoston direktiivin 64/432/ETY liitteen D vaatimusten mukaisessa maidon tutkimuksessa (tarvittaessa toisessa tutkimuksessa) ei ole viimeisten 30 päivän aikana ilmennyt tyypillistä tulehdustilaa, spesifistä patogeenisia mikrobia tai, kun on kyse toisesta tutkimuksesta, antibiootteja;

(Viivataan yli tämä kohta, jollei todistus koske lypsylehmiä.)

h) eläimiä ei ole tarkoitus hävittää kansallisen tarttuvien tautien hävittämishohjelman vuoksi;

- i) ne on pidetty viimeisten 30 päivän ajan tai, jos on kyse alle 30 päivän ikäisistä eläimistä, syntymästään asti tilalla tai tiloilla, jonka tai joiden ympärillä 20 kilometrin säteellä ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia viimeisten 30 päivän aikana Tšekin tasavallan eläinlääkintäviranomaisten virallisten havaintojen mukaan;
- j) ne ovat peräisin tiloilta, joilla ei ole esiintynyt
— pernaruttoa viimeisten 30 päivän aikana,
— luomistautia viimeisten 12 kuukauden aikana,
— tuberkuloosia viimeisten 6 kuukauden aikana,
— raivotautia viimeisten 6 kuukauden aikana;
- k) niille on tehty seuraava koe / seuraavat kokeet, jonka tulos / joiden tulos on negatiivinen, ja niiden terveys vastaa jäljempänä mainittuja takeita, joita jäsenvaltio vaatii päätöksen 96/186/EY 2 artiklan mukaisesti

.....
(Täytetään tai viivataan yli tuojana olevan jäsenvaltion vaatimusten mukaisesti.)

- l) niitä on pidetty eristettyinä keskeytyksettä virkaeläinlääkärin hyväksymissä olosuhteissa kaikista sorkkaeläimistä, joita ei ole tarkoitus tuoda yhteisöön tai joiden terveydentila ei täytä yhteisöön tuotavien eläinten terveysvaatimuksia, tässä todistuksessa tarkoitetun ensimmäisen kokeen tekopäivästä alkaen;

(Tarpeeton viivataan yli.)

- m) ne eivät ole saaneet tyrostaatteja, estrogeeneja, androgeeneja tai gestageeneja lihotustarkoituksessa;
- n) ne on hankittu suoraan tilalta tai tiloilta, eivätkä ne ole olleet muussa myyntipaikassa ja ne on lastattu

(Lastauspaikan nimi. Tarpeeton viivataan yli.)

ja ennen niiden lähettämistä Euroopan yhteisön alueelle ne eivät ole olleet kosketuksissa muihin sorkkaeläimiin kuin päätöksen 96/186/EY määräysten mukaisiin nauta- ja sikaeläimiin eivätkä ne ole olleet missään muussa kuin sellaisessa paikassa, jonka ympärillä 20 kilometrin säteellä ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia viimeisten 30 päivän aikana Tšekin tasavallan eläinlääkintäviranomaisten virallisten havaintojen mukaan;

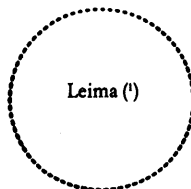
- o) kaikki kuljetusajoneuvot tai kontit, joihin ne on lastattu, täyttävät elävien eläinten kuljetusta koskevat kansainväliset vaatimukset, on ennakolta puhdistettu ja desinfioitu virallisesti hyväksytyllä desinfointiaineella ja valmistettu siten, ettei niistä kuljetuksen aikana voi valua tai pudota lantaa, virtsaa, kuivikkeita tai rehua.

VI. Jollei toisin ilmoiteta, kaikki tässä todistuksessa tarkoitetut kokeet on tehty komission päätöksen 91/189/ETY liitteen I toimintaohjeiden mukaisesti. Kaikki eläinten lastauspaikat ovat mainitun päätöksen liitteen II vaatimusten mukaisia.

VII. Tämä todistus on voimassa 10 päivää lastauspäivästä.

Tehty,
(paikka)

.....
(päivämäärä)



.....
(Virkaeläinlääkärin allekirjoitus)(¹)

.....
(Nimi suuraakkosin, pätevyys ja virka-asema)

(¹) Allekirjoituksen ja leiman on oltava erivärisiä kuin painovärin.

LIITE B

ELÄINTEN TERVEYSTODISTUS

Euroopan yhteisöön vietävät välittömästi teurastettaviksi tarkoitetut naudansukuiset kotieläimet

(Tämä todistus on tarkoitettu vain eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin, ja sen on seurattava lähetysten mukana siihen asti, kunnes lähetys saapuu rajatarkastusasemalle. Todistus koskee ainoastaan eläimiä, jotka kuljetetaan samassa rautatievaunussa, kuorma-autossa, lentokoneessa tai laivassa samaan määräpaikkaan ja jotka kuljetetaan määränpäävaltiossa välittömästi teurastamoon, jossa ne teurastetaan 5 työpäivän kuluessa saapumisesta neuvoston direktiivin 72/462/ETY 13 artiklan mukaisesti. Todistus on täytettävä lastauspäivänä, ja kaikki siinä tarkoitetut määräjät päättyvät kyseisenä päivänä.)

N:o

Viejämaa: TŠEKIN TASAVALTA

Ministeriö:

Toimivaltainen myöntävä viranomainen:

Määrämaa:

Viite:

(Ei pakollinen)

Liitteenä olevan eläinsuojelutodistuksen viite:

I. Eläinten lukumäärä:

(Kirjaimin)

II. Eläinten tunnistustiedot:

Eläinten lukumäärä	Lehmiä, härkiä, sonneja, hiehoja, vasikoita	Rotu	Ikä	Viralliset merkit, muut merkit tai tuntomerkit (numero ja paikka ilmoitettava)

III. Eläinten alkuperä

Alkuperätilan nimi ja osoite tai alkuperätilojen nimet ja osoitteet:

.....

.....

IV. Eläinten määräpaikka

Eläimet lähetetään:

.....

(Lähetyspaikka)

.....

(Määrämaa ja -paikka)

rautatievaunussa/kuorma-autossa/lentokoneessa/laivassa:

(Ilmoitetaan kulkuneuvo ja tapauksen mukaan rautatievaunun numero, auton rekisterinumero, lennon numero tai laivan nimi.)

Lähettäjän nimi ja osoite:

Vastaanottajan nimi ja osoite:

V. Terveystiedot

Minä, allekirjoittanut virkaeläinlääkäri todistan, että

1) Tšekin tasavallassa ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia viimeisten 24 kuukauden aikana eikä karjaruttoa, naudan tarttuvaa keuhkoruttoa, *vesicular stomatitis* -tautia tai *bluetongue*-tautia viimeisten 12 kuukauden aikana eikä kyseisessä maassa ole rokotettu näitä tautia vastaan viimeisten 12 kuukauden aikana ja että suu- ja sorkkatautia vastaan rokotettujen eläinten maahantuonti on kiellettyä;

2) tässä todistuksessa tarkoitetut eläimet täyttävät seuraavat vaatimukset:

- a) — ne ovat syntyneet Tšekin tasavallan alueella ja olleet siellä syntymästään asti tai
— ne on tuotu maahan vähintään 3 kuukautta sitten jostakin Euroopan yhteisön jäsenvaltiosta tai jostakin neuvoston päätöksen 79/542/ETY liitteessä olevassa luettelossa mainitusta kolmannelta maasta sellaisten eläinlääkinnällisten vaatimusten mukaisesti, jotka vastaavat vähintään direktiivin 72/462/ETY vaatimuksia, mukaan lukien täydentävät päätökset;

(Tarpeeton viivataan yli.)

- b) ne on tutkittu tänään, eikä niissä esiinny mitään kliinisiä taudin oireita;
- c) niitä ei ole rokotettu suu- ja sorkkatautia vastaan;
- d) niiden alkuperäkarjaan ei sovelleta tuberkuloosin hävittämistä koskevasta Tšekin tasavallan lainsäädännöstä johtuvia rajoituksia, niille on tehty viimeisten 30 päivän aikana nahansisäinen tuberkuliinikoe, jonka tulos on ollut negatiivinen;
- (Viivataan yli viittaus tähän kokeeseen, jos todistus koskee alle 6 viikon ikäisiä eläimiä.)
- e) niiden alkuperäkarjaan ei sovelleta luomistaudin hävittämistä koskevasta Tšekin tasavallan lainsäädännöstä johtuvia rajoituksia, niitä ei ole rokotettu luomistautia vastaan;
- f) ne ovat peräisin karjasta, joka kuuluu naudan tarttuvan leukoosin kansalliseen hävittämissuunnitelmaan;
- g) eläimiä ei ole tarkoitus hävittää kansallisen tarttuvien tautien hävittämissuunnitelman vuoksi;
- h) ne on pidetty viimeisten 30 päivän ajan tai, jos on kyse alle 30 päivän ikäisistä eläimistä, syntymästään asti tilalla tai tiloilla, jonka tai joiden ympärillä 20 kilometrin säteellä ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia viimeisten 30 päivän aikana Tšekin tasavallan eläinlääkintäviranomaisen virallisten havaintojen mukaan;
- i) ne ovat peräisin tiloilta, joilla ei ole esiintynyt pernaruttoa viimeisten 30 päivän aikana;
- j) niille on tehty seuraava koe / seuraavat kokeet, jonka tulos / joiden tulos on negatiivinen, ja niiden terveys vastaa jäljempänä mainittuja takeita, joita jäsenvaltio vaatii komission päätöksen 96/186/EY 2 artiklan mukaisesti;

(Täytetään tai viivataan yli tuojana olevan jäsenvaltion vaatimusten mukaisesti.)

- k) niitä on pidetty eristettynä keskeytyksettä virkaeläinlääkäriin hyväksymissä olosuhteissa kaikista sorkkaeläimistä, joita ei ole tarkoitettu tuoda yhteisöön tai joiden terveydentila ei täytä yhteisöön tuotavien eläinten terveysvaatimuksia, tässä todistuksessa tarkoitetun ensimmäisen kokeen tekopäivästä alkaen;

(Tarpeeton viivataan yli.)

- l) ne eivät ole saaneet tyrostaatteja, estrogeeneja, androgeeneja tai gestageeneja lihotustarkoituksessa;

- m) ne on hankittu suoraan tilalta tai tiloilta, eivätkä ne ole olleet muussa myyntipaikassa ja ne on lastattu

(Lastauspaikan nimi. Tarpeeton viivataan yli.)

ja ennen niiden lähettämistä Euroopan yhteisön alueelle ne eivät ole olleet kosketuksissa muihin sorkkaeläimiin kuin päätöksen 96/186/EY vaatimusten mukaisiin nauta- tai sikaeläimiin eivätkä ne ole olleet missään muussa kuin sellaisessa paikassa, jonka ympärillä 20 kilometrin säteellä ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia viimeisten 30 päivän aikana Tšekin tasavallan eläinlääkintäviranomaisten virallisten havaintojen mukaan;

- n) kaikki kuljetusajoneuvot tai kontit, joihin ne on lastattu, täyttävät elävien eläinten kuljetusta koskevat kansainväliset vaatimukset, on ennakolta puhdistettu ja desinfioitu virallisesti hyväksytyllä desinfiointiaineella ja valmistettu siten, ettei niistä kuljetuksen aikana voi valua tai pudota lantaa, virtsaa, kuivikkeita tai rehua.

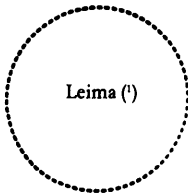
VI. Kaikki tässä todistuksessa tarkoitetut kokeet on tehty komission päätöksen 91/189/ETY liitteen I toimintaohjeiden mukaisesti. Kaikki eläinten lastauspaikat ovat mainitun päätöksen liitteen II vaatimusten mukaisia.

VII. Tämä todistus on voimassa 10 päivää lastauspäivästä.

Tehty

(Paikka)

(Päivämäärä)



Leima (!)

.....
(Virkaeläinlääkärin allekirjoitus) (!)

.....
(Nimi suuraakkosin, pätevyys ja virka-asema)

(!) Allekirjoituksen ja leiman on oltava erivärisiä kuin painoväriin.

LIITE C

ELÄINTEN TERVEYSTODISTUS

Euroopan yhteisöön vietävät jalostukseen tai tuotantoon tarkoitetut siansukuiset kotieläimet

(Tämä todistus on tarkoitettu vain eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin, ja sen on seurattava lähetysten mukana siihen asti, kunnes lähetys saapuu rajatarkastusasemalle. Todistus koskee ainoastaan saman luokan — jalostukseen tai tuotantoon tarkoitettuja — eläimiä, jotka kuljetetaan samassa rautatievaunussa, kuorma-autossa, lentokoneessa tai laivassa samaan määräpaikkaan. Todistus on täytettävä lastauspäivänä, ja kaikki siinä tarkoitetut määräajat päättyvät kyseisenä päivänä.)

N:o

Viejämaa: TŠEKIN TASAVALTA (*)

Ministeriö:

Toimivaltainen myöntävä viranomainen:

Määrämaa:

Viite:

(Ei pakollinen)

Liitteenä olevan eläinsuojelutodistuksen viite:

I. Eläinten lukumäärä:

(Kirjaimin)

II. Eläinten tunnistustiedot:

Eläinten lukumäärä	Sukupuoli	Rotu	Ikä	Viralliset merkit, muut merkit tai tuntomerkit (numero ja paikka ilmoitettava)

III. Eläinten alkuperä

Alkuperätilan nimi ja osoite tai alkuperätilojen nimet ja osoitteet:

.....

IV. Eläinten määräpaikka

Eläimet lähetetään:

.....
 (Lähetyspaikka)

.....
 (Määrämaa ja -paikka)

rautatievaunussa/kuorma-autossa/lentokoneessa/laivassa:

(Ilmoitetaan kulkuneuvo ja tapauksen mukaan rautatievaunun numero, auton rekisterinumero, lennon numero tai laivan nimi.)

(*) Breclavin aluetta lukuun ottamatta.

Lähetäjän nimi ja osoite:

.....

Vastaanottajan nimi ja osoite:

.....

V. Terveystiedot

Minä, allekirjoittanut virkaeläinlääkäri todistan, että

1) Tšekin tasavallassa ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia viimeisten 24 kuukauden aikana eikä *vesicular stomatitis* -tautia, klassista sikaruttoa (¹), afrikkalaista sikaruttoa, teschenintautia, *swine vesicular* -tautia tai *vesicular exanthema* -tautia viimeisten 12 kuukauden aikana, eikä kyseisessä maassa ole rokotettu näitä tauteja vastaan ja että suu- ja sorkkatautia ja klassista sikaruttoa vastaan rokotettujen eläinten tuonti on kiellettyä;

2) tässä todistuksessa tarkoitetut eläimet täyttävät seuraavat vaatimukset:

- a) — ne ovat syntyneet Tšekin tasavallan alueella ja ovat olleet siellä syntymästään asti tai
— ne on tuotu maahan vähintään 6 kuukautta sitten jostakin Euroopan yhteisön jäsenvaltiosta tai jostakin neuvoston päätöksen 79/542/ETY liitteessä olevassa luettelossa mainitusta kolmannelta maasta sellaisten eläinlääkinnällisten vaatimusten mukaisesti, jotka vastaavat vähintään neuvoston direktiivin 72/462/ETY vaatimuksia, mukaan lukien täydentävät päätökset;
(Tarpeeton viivataan yli.)

b) ne on tutkittu tänään, eikä niissä esiinny mitään kliinisiä taudin oireita;

c) niitä ei ole rokotettu suu- ja sorkkatautia tai klassista sikaruttoa vastaan, niistä on viimeisten 30 päivän aikana tutkittu *swine vesicular* -taudin vasta-aineet ja viimeisten 5 päivän aikana tutkittu klassisen sikaruton vasta-aineet ja molempien kokeiden tulokset ovat olleet negatiivisia;

d) niiden alkuperäkarjaan ei sovelleta luomistaudin hävittämistä koskevasta Tšekin tasavallan lainsäädännöstä johtuvia rajoituksia,

niille on tehty viimeisten 30 päivän aikana seroagglutinaatiokoe, jossa *Brucella*-arvo on alle 30 ky/ml, ja komplementinsitoutumisreaktiotesti, jonka tulos on negatiivinen;

(Viivataan yli viittaus näihin kokeisiin, jos todistus koskee alle 4 kuukauden ikäisiä eläimiä.)

e) eläimiä ei ole tarkoitus hävittää kansallisen tarttuvien tautien hävittämisohjelman vuoksi;

f) ne on pidetty viimeisten 30 päivän ajan tai, jos on kyse alle 30 päivän ikäisistä eläimistä, syntymästään asti tilalla, jonne ei ole tuotu eläviä sikoja saman ajanjakson aikana ja jonka ympärillä 20 kilometrin säteellä ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia, klassista sikaruttoa, afrikkalaista sikaruttoa tai *swine vesicular* -tautia viimeisten 30 päivän aikana Tšekin tasavallan eläinlääkintäviranomaisten virallisten havaintojen mukaan;

g) ne ovat peräisin tiloilta, joilla ei ole esiintynyt

- pernaruttoa viimeisten 30 päivän aikana,
- raivotautia viimeisten 6 kuukauden aikana;

h) niille on tehty seuraava koe / seuraavat kokeet, jonka tulos / joiden tulos on negatiivinen, ja niiden terveys vastaa jäljempänä mainittuja takeita, joita jäsenvaltio vaatii komission päätöksen 96/186/EY 2 artiklan mukaisesti;

.....

(Täytetään tai viivataan yli tuojana olevan jäsenvaltion vaatimusten mukaisesti.)

i) niitä on pidetty eristettyinä keskeytyksettä virkaeläinlääkäriin hyväksymisissä olosuhteissa kaikista sorkkaeläimistä, joita ei ole tarkoitus tuoda yhteisöön tai joiden terveydentila ei täytä yhteisöön tuotavien eläinten terveysvaatimuksia, tässä todistuksessa tarkoitetun ensimmäisen kokeen tekopäivästä alkaen;

(Tarpeeton viivataan yli.)

(¹) Breclavin aluetta lukuun ottamatta.

- j) ne eivät ole saaneet tyrostaatteja, estrogeeneja, androgeeneja tai gestageeneja lihotustarkoituksessa;
 k) ne on hankittu suoraan tilalta tai tiloilta, eivätkä ne ole olleet muussa myyntipaikassa ja ne on lastattu

(Lastauspaikan nimi. Tarpeeton viivataan yli.)

ja ennen niiden lähettämistä Euroopan yhteisön alueelle ne eivät ole olleet kosketuksissa muihin sorkkaeläimiin kuin päätöksen 96/186/EY vaatimusten mukaisiin nauta- ja sikaeläimiin eivätkä ne ole olleet missään muussa kuin sellaisessa paikassa, jonka ympärillä 20 kilometrin säteellä ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia, klassista sikaruttoa, afrikkalaista sikaruttoa tai *swine vesicular*-tautia viimeisten 30 päivän aikana Tšekin tasavallan eläinlääkintäviranomaisten virallisten havaintojen mukaan;

- l) kaikki kuljetusajoneuvot tai kontit, joihin ne on lastattu, täyttävät elävien eläinten kuljetusta koskevat kansainväliset vaatimukset, on ennakolta puhdistettu ja desinfioitu virallisesti hyväksytyllä desinfiointiaineella ja valmistettu siten, ettei niistä kuljetuksen aikana voi valua tai pudota lantaa, virtsaa, kuivikkeita tai rehua.

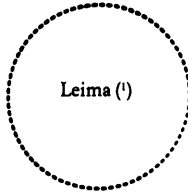
VI. Kaikki tässä todistuksessa tarkoitetut kokeet on tehty komission päätöksen 91/189/ETY liitteen I toimintaohjeiden mukaisesti. Kaikki eläinten lastauspaikat ovat mainitun päätöksen liitteen II vaatimusten mukaisia.

VII. Tämä todistus on voimassa 10 päivää lastauspäivästä.

Tehty,

(Paikka)

(Päivämäärä)



.....
 (Virkaeläinlääkärin allekirjoitus) (!)

.....
 (Nimi suuraakkosin, pätevyys ja virka-asema)

(!) Allekirjoituksen ja leiman on oltava erivärisiä kuin painoväriin.

LIITE D

ELÄINTEN TERVEYSTODISTUS

Euroopan yhteisöön vietäviksi tarkoitetut ja välittömästi teurastettavat siansukuiset kotieläimet

(Tämä todistus on tarkoitettu vain eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin, ja sen on seurattava läbetyksen mukana siihen asti, kunnes läbetyksä saapuu rajantarkastusasemalle. Todistus koskee ainoastaan eläimiä, jotka kuljetetaan samassa rautatievaunussa, kuorma-autossa, lentokoneessa tai laivassa samaan määräpaikkaan ja jotka kuljetetaan määränpäätöstoissa välittömästi teurastamoon, jossa ne teurastetaan 5 työpäivän kuluessa saapumisesta neuvoston direktiivin 72/462/ETY 13 artiklan mukaisesti. Todistus on täytettävä lastauspäivänä, ja kaikki siinä tarkoitetut määräjät päättyvät kyseisenä päivänä.)

N:o

Viejämaa: TŠEKIN TASAVALTA (*)

Ministeriö:

Toimivaltainen myöntävä viranomainen:

Määrämaa:

Viite:

(Ei pakollinen)

Liitteenä olevan eläinsuojelutodistuksen viite:

I. Eläinten lukumäärä:

(Kirjaimin)

II. Eläinten tunnistustiedot:

Eläinten lukumäärä	Sikoja tai porsaita	Viralliset merkit, muut merkit tai tuntomerkit (numero ja paikka ilmoitettava)

III. Eläinten alkuperä

Alkuperätilan nimi ja osoite tai alkuperätilojen nimet ja osoitteet:

.....

.....

(*) Breclavin aluetta lukuun ottamatta.

IV. Eläinten määräpaikka

Eläimet lähetetään:

.....
(Lähetyspaikka).....
(Määrämaa ja -paikka)rautatievaunussa/kuorma-autossa/lentokoneessa/laivassa:
(Ilmoitetaan kulkuneuvo ja tapauksen mukaan
rautatievaunun numero, auton
rekisterinumero, lennon numero tai laivan nimi.)

Lähtäjän nimi ja osoite:

Vastaanottajan nimi ja osoite:

V. Terveystiedot

Minä, allekirjoittanut virkaeläinlääkäri todistan, että:

1) Tšekin tasavallassa ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia viimeisten 24 kuukauden aikana eikä *vesicular stomatitis* -tautia, klassista sikaruttoa (¹), afrikkalaista sikaruttoa, teschenintautia, *swine vesicular* -tautia tai *vesicular exanthema* -tautia viimeisten 12 kuukauden aikana, eikä kyseisessä maassa ole rokotettu näitä tauteja vastaan viimeisten 12 kuukauden aikana ja että suu- ja sorkkatautia ja klassista sikaruttoa vastaan rokotettujen eläinten tuonti on kiellettyä;

2) tässä todistuksessa tarkoitetut eläimet täyttävät seuraavat vaatimukset:

- a) — ne ovat syntyneet Tšekin tasavallan alueella ja olleet siellä syntymästään asti
tai
— ne on tuotu maahan vähintään 3 kuukautta sitten jostakin Euroopan yhteisön jäsenvaltiosta tai jostakin neuvoston päätöksen 79/542/ETY liitteessä olevassa luettelossa mainituista kolmannelle maasta sellaisten eläinlääkinnällisten vaatimusten mukaisesti, jotka vastaavat vähintään direktiivin 72/462/ETY vaatimuksia, mukaan lukien täydentävät päätökset;

(Tarpeeton viivataan yli.)

- b) ne on tutkittu tänään, eikä niissä esiinny mitään kliinisiä taudin oireita;
- c) niitä ei ole rokotettu suu- ja sorkkatautia tai klassista sikaruttoa vastaan;
- d) eläimiä ei ole tarkoitus hävittää kansallisen tarttuvien tautien hävittämishojelman vuoksi;
- e) ne on pidetty viimeisten 30 päivän ajan tai, jos on kyse alle 30 päivän ikäisistä eläimistä, syntymästään asti tilalla tai tiloilla, jonka tai joiden ympärillä 20 kilometrin säteellä ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia, klassista sikaruttoa, afrikkalaista sikaruttoa tai *swine vesicular* -tautia viimeisten 30 päivän aikana Tšekin tasavallan eläinlääkintäviranomaisten virallisten havaintojen mukaan;
- f) ne ovat peräisin tiloilta, joilla ei ole esiintynyt pernaruttoa viimeisten 30 päivän aikana;
- g) niille on tehty seuraava koe / seuraavat kokeet, jonka tulos / joiden tulos on negatiivinen, ja niiden terveys vastaa jäljempänä mainittuja takeita, joita jäsenvaltio vaatii komission päätöksen 96/186/EY 2 artiklan mukaisesti;

.....
(Täytetään tai viivataan yli tuojana olevan jäsenvaltion vaatimusten mukaisesti.)

h) niitä on pidetty eristettyinä keskeytyksettä virkaeläinlääkäriin hyväksymisissä olosuhteissa kaikista sorkkaeläimistä, joita ei ole tarkoitus tuoda yhteisöön tai joiden terveydentila ei täytä yhteisöön tuotavien eläinten terveysvaatimuksia, tässä todistuksessa tarkoitetun ensimmäisen kokeen tekopäivästä alkaen;

(Tarpeeton viivataan yli.)

⁽¹⁾ Breclavin aluetta lukuun ottamatta.

- i) ne eivät ole saaneet tyrostaateja, estrogeeneja, androgeeneja tai gestageeneja lihotustarkoituksessa;
- j) ne on hankittu suoraan tilalta tai tiloilta, eivätkä ne ole olleet muussa myyntipaikassa ja ne on lastattu

(Lastauspaikan nimi. Tarpeeton viivataan yli.)

ja ennen niiden lähettämistä Euroopan yhteisön alueelle ne eivät ole olleet kosketuksissa muihin sorkkaeläimiin kuin päätöksen 96/186/EY vaatimusten mukaisiin nauta- tai sikaeläimiin eivätkä ne ole olleet missään muussa kuin sellaisessa paikassa, jonka ympärillä 20 kilometrin säteellä ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia viimeisten 30 päivän aikana Tšekin tasavallan eläinlääkintäviranomaisten virallisten havaintojen mukaan;

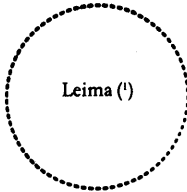
- k) kaikki kuljetusajoneuvot tai kontit, joihin ne on lastattu, täyttävät elävien eläinten kuljetusta koskevat kansainväliset vaatimukset, on ennakolta puhdistettu ja desinfioitu virallisesti hyväksytyllä desinfiointiaineella ja valmistettu siten, ettei niistä kuljetuksen aikana voi valua tai pudota lantaa, virtsaa, kuivikkeita tai rehua.

VI. Kaikki tässä todistuksessa tarkoitetut kokeet on tehty komission päätöksen 91/189/ETY liitteen I toimintaohjeiden mukaisesti. Kaikki eläinten lastauspaikat ovat mainitun päätöksen liitteen II vaatimusten mukaisia.

VII. Tämä todistus on voimassa 10 päivää lastauspäivästä.

Tehty,

(Paikka) (Päivämäärä)



.....

(Virkaeläinlääkärin allekirjoitus) (!)

.....

(Nimi suuraakkosin, pätevyys ja virka-asema)

(!) Allekirjoituksen ja leiman on oltava erivärisiä kuin painoväriin.

LIITE E

NAUDAN TARTTUVASTA LEUKOOSISTA VAPAAKSI TODETUT KARJAT JA ALUEET

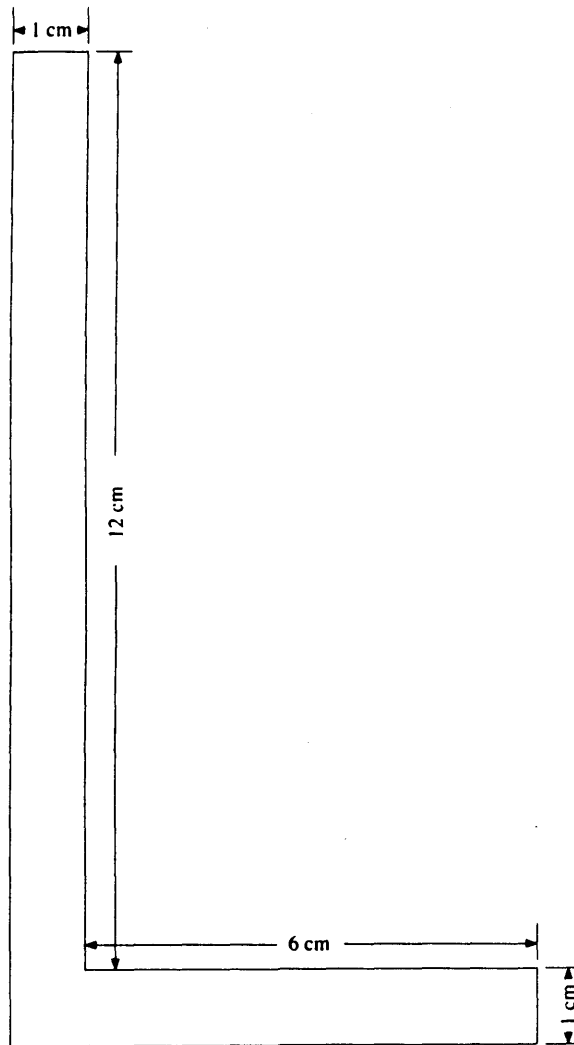
1. Karja todetaan vapaaksi naudan tarttuvasta leukoosista, kun
 - a) i) karjassa ei ole esiintynyt minkäänlaisia merkkejä naudan tarttuvasta leukoosista vähintään kahteen vuoteen
ja
ii) karjalle on tehty naudan tarttuvan leukoosin toteamiseksi negatiivisin tuloksin kaksi joukkokoetta vähintään 4 kuukauden ja enintään 12 kuukauden välein ja kumpaankin joukkokokeeseen on kuulunut jokin komission päätöksen 91/189/ETY liitteessä I esitetty serologinen koe ja kokeet on tehty karjan kaikille naudoille, jotka koepäivänä ovat yli 24 kuukauden ikäisiä
tai
 - b) alue, jolla karja elää, on todettu vapaaksi naudan tarttuvasta leukoosista, jollei karjan tautivapaata asemaa ole tuona päivänä peruutettu 5 kohdan määräysten mukaisesti.
2. Alue todetaan vapaaksi naudan tarttuvasta leukoosista, kun
 - a) vähintään 99,8 prosenttia nautakarjoista on todettu vapaaksi naudan tarttuvasta leukoosista
tai
 - b) i) alueella ei ole esiintynyt minkäänlaisia merkkejä naudan tarttuvasta leukoosista vähintään kolmeen vuoteen
ja
ii) kaikille alueen nautakarjoille on tehty vähintään yksi 1 kohdan vaatimusten mukainen joukkokoe
ja
iii) vähintään 10 prosentille satunnaisesti valittuja alueen nautakarjoja on tehty negatiivisin tuloksin vähintään kaksi 1 kohdan määräysten mukaista joukkokoetta.
3. Karjaa pidetään vapaana naudan tarttuvasta leukoosista niin kauan kuin
 - a) karjassa ei ole esiintynyt minkäänlaisia merkkejä naudan tarttuvasta leukoosista
ja
 - b) kaikki karjan nautaeläimet ovat syntyisin kyseisestä karjasta tai ovat peräisin naudan tarttuvasta leukoosista vapaiksi todetuista karjoista
ja
 - c) karja on ollut vapaa naudan tarttuvasta leukoosista kolmen vuoden ajan siitä päivästä, jona se tällaiseksi todettiin, ja sen jälkeen karjalle on tehty vähintään kolmen vuoden välein 1 kohdan määräysten mukainen koe negatiivisin tuloksin.
4. Aluetta pidetään vapaana naudan tarttuvasta leukoosista niin kauan kuin
 - a) satunnaisesti valitulle karjan osalle, joka määrältään antaa 99-prosenttisen varmuuden siitä, että tartunta on enintään 0,2 prosentilla karjasta, on tehty vuosittain joukkokoe naudan tarttuvan leukoosin toteamiseksi 1 kohdan määräysten mukaisesti,
tai
 - b) vähintään 20 prosentille alueen yli 24 kuukauden ikäisistä nautaeläimistä on tehty vuosittain negatiivisin tuloksin joukkokoe 1 kohdan määräysten mukaisesti.
5. Karjan saama naudan tarttuvasta leukoosista vapaa asema peruutetaan, kun
 - a) edellä olevan 3 kohdan kaikki vaatimukset eivät enää täyty
tai
 - b) yhdelle tai useammalle eläimelle komission päätöksen 91/189/ETY liitteen I mukaisesti tehdyn jonkin serologisen kokeen tulos on positiivinen.
6. Alueen saama naudan tarttuvasta leukoosista vapaa asema peruutetaan, kun
 - a) edellä olevan 4 kohdan kaikki vaatimukset eivät enää täyty
tai
 - b) naudan tarttuva leukoosi todetaan ja vahvistetaan yli 0,2 prosentilla alueen karjoista.

7. Karjan menettämä naudan tarttuvasta leukoosista vapaa asema palautetaan, kun
- a) jokainen positiivisen tuloksen antanut eläin ja, kun on kyse lehmästä, myös sen karjassa olevat mahdolliset jälkeläiset on lähetetty teurastettaviksi eläinlääkintäviranomaisten valvonnassa; toimivaltainen viranomainen voi kuitenkin sallia poikettavan positiivisen tuloksen antaneen lehmän jälkeläisten teurastusmääräyksestä, jos viranomaisella on varmuus siitä, että eläin (eläimet) on erotettu emostaan heti poikimisen jälkeen,
ja
 - b) i) jos tautivapaa asema on peruutettu ainoastaan yhden eläimen positiivisen tuloksen perusteella, karjalle on tehty negatiivisin tuloksin vähintään 3 kuukautta 7 kohdan a alakohdassa tarkoitetun teurastamoon lähettämisen jälkeen 1 kohdan määräysten mukainen joukkokoe,
tai
ii) jos tautivapaa asema on peruutettu useamman kuin yhden eläimen positiivisen tuloksen perusteella, karjalle on tehty kaksi 1 kohdan määräysten mukaista joukkokoetta, joista ensimmäinen on tehty vähintään 3 kuukautta 7 kohdan a alakohdassa tarkoitetun teurastamoon lähettämisen jälkeen ja toinen vähintään 4 kuukautta ja enintään 12 kuukautta myöhemmin, ja kokeet on tehty niille positiivisen tuloksen antaneiden lehmien jälkeläisille, joita on pidetty karjassa 7 kohdan a alakohdan poikkeuksen nojalla, oli tämä jälkeläinen koepäivänä minkä ikäinen hyvänsä
ja
 - c) kaikille tartunnan saaneeseen karjan epitsootologisessa yhteydessä oleville karjoille on tehty epitsootologinen tutkimus.
8. Alueen menettämä naudan tarttuvasta leukoosista vapaa asema palautetaan, kun
- a) vähintään 99,8 prosentilla alueen nautakarjoista on naudan tarttuvasta leukoosista vapaa asema
ja
 - b) vähintään 20 prosentilla alueen nautakarjoista on tehty negatiivisin tuloksin kaksi 1 kohdan määräysten mukaista joukkokoetta vähintään 4 kuukauden ja enintään 12 kuukauden välein.

LIITE F

NAUDANSUKUISIIN ELÄIMIIN KOMISSION PÄÄTÖKSEN 96/186/EY 1 ARTIKLAN 4 KOHDAN B ALAKOHDAN MÄÄRÄYSTEN MUKAISESTI TEHTÄVÄ MERKKI

Kunkin eläimen takaneljännekseen tehdään merkintä pysyvästi ja näkyvästi vähintään kahteen paikkaan jäljempänä olevien mittojen mukaisella kylmäpolttomerkillä.



KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 19 päivänä helmikuuta 1996,

kolmansista maista tuotavien tuotteiden ja eläinten eläinlääkäritarkastuksia varten hyväksytyjen rajatarkastusasemien luettelosta, komission eläinlääkintä-asiantuntijoiden suorittamia tarkastuksia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja päätöksen 94/24/EY kumoamisesta tehdyn päätöksen 95/357/EY muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(96/187/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

sekä katsoo, että

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

komission päätöksessä 95/357/EY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 96/36/EY⁽⁴⁾, laaditaan luettelo kolmansista maista tuotavien tuotteiden ja eläinten eläinlääkäritarkastuksia varten hyväksytyistä rajatarkastusasemista,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 10 päivänä joulukuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/675/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 9 artiklan,

komission yksiköt ovat tarkastaneet tietyt rajatarkastusasemat; lisäksi jäsenvaltiot voivat ehdottaa rajatarkastusasemia poistettavaksi luettelosta tai uusia rajatarkastusasemia lisättäväksi luetteloon; uudet rajatarkastusasemat on kuitenkin tarkastettava ennen niiden lisäämistä luetteloon, ja

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien eläinten eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista ja direktiivien 89/662/ETY, 90/425/ETY ja 90/675/ETY muuttamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/496/ETY⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 6 artiklan,

ottaen huomioon tarkastusten tulokset ja jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten ehdotukset komission päätöstä 95/357/EY on vastaavasti muutettava, ja

tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätöksen 95/357/EY liite seuraavasti:

1. Yhdistyneen kuningaskunnan osalta:

a) korvataan Manchesterin ja Bristolin osalta rajatarkastusasemaa koskevat kohdat seuraavasti:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	Manchester	Lentokenttä	× ⁽⁶⁾	×	×	×			×	
	Bristol	Satama	×			×	×			

b) poistetaan North Killingholm Wharfin rajatarkastusasema sekä sitä koskeva kohta.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 373, 31.12.1990, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 56⁽³⁾ EYVL N:o L 211, 6.9.1995, s. 43⁽⁴⁾ EYVL N:o L 10, 13.1.1996, s. 42

2. Korvataan Saksan osalta Bremerhavenin ja Furth im Walden rajatarkastusasemia koskevat kohdat seuraavasti:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	"Bremerhaven	Satama	x	x	x	x		x		Islanninhevostet (ainoastaan huhti- kuusta lokakuuhun)
	Furth im Walde	Rautatie		x		x				
	Schafberg	Tie	x	x	x	x	x	x	x	

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 19 päivänä helmikuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

OIKAISUJA

Oikaisu Belgian kuningaskunnan, Tanskan kuningaskunnan, Saksan liitotasavallan, Irlannin, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Euroopan atomienergiayhteisön ja Kansainvälisen atomienergiajärjestön välisen ydinsulkusopimuksen täytäntöönpanosta tehtyyn sopimukseen (78/164/Euratom)

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti, erityispainos 1994, 11. Ulkosubteet, nide 05, sivu 3)

Sivu 25, sopimukseen liitetyn pöytäkirjan 9 artikla:

Täydennetään artiklan puuttuva teksti seuraavasti:

”Tämän pöytäkirjan 7 ja 8 artiklassa tarkoitettujen kertomusten muoto ja esitystapa tarkennetaan liitännäisjärjestelyissä järjestön ja yhteisön sopimalla tavalla.”

Oikaisu maito- ja maitotuotealan yhteistä markkinajärjestelyä koskevista lisäsäännöistä yhteisen tullitariffin nimikkeeseen 04.01 kuuluvien tuotteiden osalta 29 päivänä kesäkuuta 1971 annettuun neuvoston asetukseen (ETY) N:o 1411/71

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti, erityispainos 1994, 03. Maatalous, nide 03, sivu 209)

Sivu 210, 3 artiklan 1 kohdan b alakohdan kolmas luetelmakohta:

Oikaistaan: ”— ’puolittain kuoritulla maidolla’ maitoa, joka...”

seuraavasti: ”— ’puolittain kuoritulla maidolla’ (’kevytmaito’) maitoa, joka...”

Sivu 211, 6 artiklan 4 kohta, viimeistä edellinen rivi:

Oikaistaan: ”...ja puolittain kuorittuun maitoon...”

seuraavasti: ”...ja kevytmaitoon...”

Oikaisu luonnonvaraisten lintujen suojelusta 2 päivänä huhtikuuta 1979 annettuun neuvoston direktiiviin 79/409/ETY

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti, erityispainos 1994, 15. Ympäristö, kuluttajat ja terveydensuojelu, nide 02, sivu 161)

Sivu 163, 4 artiklan 1 kohdan neljännen alakohdan ensimmäinen rivi:

Oikaistaan: ”...erityisiksi erityissuojelualueiksi...”

seuraavasti: ”...erityisiksi suojelualueiksi...”

Oikaisu kansainvälisen siviili-ilmailun yleissopimuksen liitteessä 16, (toinen painos 1988) olevan I niteen II osan 2 lukuun kuuluvien ääntä hitaammin lentävien lentokoneiden liikennöimisen rajoittamisesta 2 päivänä maaliskuuta 1992 annettuun neuvoston direktiiviin 92/14/ETY

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti, erityispainos 1994, 07. Liikenne, nide 04, sivu 80)

Oikaistaan direktiivin otsikko, johdanto-osan toinen kappale sekä 1—5 ja 7 artiklan teksti seuraavasti:

"NEUVOSTON DIREKTIIVI 92/14/ETY,

annettu 2 päivänä maaliskuuta 1992,

kansainvälisen siviili-ilmailun yleissopimuksen liitteen 16 (toinen painos 1988) niteessä I olevan II osan 2 lukuun kuuluvien ääntä hitaammin lentävien lentokoneiden liikennöimisen rajoittamisesta

sellaisten siviilikäytössä olevien ääntä hitaammin lentävien suihkukoneiden, jotka täyttävät kansainvälisen siviili-ilmailun yleissopimuksen liitteen 16 (toinen painos 1988) niteessä I olevan II osan 2 luvun mukaiset standardit, merkitsemistä jäsenvaltioiden ilma-alusrekistereihin rajoitetaan direktiivillä 89/629/ETY (2), kyseisessä direktiivissä täsmennetään, että näiden lentokoneiden rekisteröinnin rajoittaminen on vasta ensimmäinen vaihe,

1 artikla

1. Tämän direktiivin tarkoituksena on rajoittaa 2 artiklassa määriteltyjen siviilikäytössä olevien ääntä hitaammin lentävien suihkukoneiden liikennöintiä.

2. Tätä direktiiviä sovelletaan lentokoneisiin, joiden suurin sallittu lentoonlähtöpaino on vähintään 34 000 kg ja joiden suurin hyväksytty matkustajapaikkaluku kyseessä olevaa lentokonetyyppiä varten on yli 19 miehistöille varattujen istuinpaikkojen lisäksi.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että 1 päivästä huhtikuuta 1995 alkaen niiden alueen lentokentillä saa liikennöidä siviilikäytössä olevia ääntä hitaammin lentäviä suihkukoneita, joiden moottorien ohivirtaussuhde on alle 2, ainoastaan jos niillä on melutodistus, joka vastaa

- a) kansainvälisen siviili-ilmailun yleissopimuksen liitteessä 16 (toinen painos 1988) olevan niteen I olevan II osan 3 luvun mukaisia standardeja,
- b) mainitun sopimuksen liitteen 16 niteessä I olevan II osan 2 luvun mukaisia standardeja edellyttäen, että lentokoneyksilön ensimmäisen lentokelpoisuustodistuksen myöntämisestä on kulunut vähemmän kuin 25 vuotta.

2. Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että 1 päivästä huhtikuuta 2002 lähtien kaikki niiden alueen lentokentillä liikennöitävät siviilikäytössä olevat ääntä hitaammin lentävät suihkukoneet ovat 1 kohdan a alakohdan mukaisia.

3. Edellä 1 ja 2 kohdassa mainittuun alueeseen eivät kuulu perustamissopimuksen 227 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut merentakaiset alueet.

3 artikla

Liitteessä lueteltuihin lentokoneisiin ei sovelleta 2 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdan säännöksiä siltä osin kuin

- a) tällaisia siviilikäytössä olevia ääntä hitaammin lentäviä suihkukoneita, joille on annettu kansainvälisen siviili-ilmailun yleissopimuksen liitteen 16 (toinen painos 1988) niteessä I olevan II osan 2 luvun mukaisia standardeja vastaava melutodistus, liikennöidään yhteisön lentokentille vuosien 1986 ja 1990 väliin sijoittuvana vertailukautena, joka on valittu yhdessä asianomaisten valtioiden kanssa,

ja

- b) nämä lentokoneet oli rekisteröity liitteessä mainituissa kehitysmaissa vertailuvuonna ja näihin maihin sijoitautuneet luonnolliset tai oikeushenkilöt jatkavat niiden liikennöintiä.

4 artikla

Jäsenvaltiot voivat myöntää yhteensä enintään kolmen vuoden pituisia poikkeuksia 2 artiklan 1 kohdan b alakohdassa säädetystä 25 vuoden määräajasta lentokoneille, joiden suhteen lentoyhtiö voi osoittaa, että ilman tällaista poikkeuslupaa ne joutuisivat kohtuuttoman epäedulliseen asemaan.

5 artikla

1. Jäsenvaltioiden on myönnettävä 2 artiklan 1 kohtaa koskevia poikkeuksia lentokoneille, jotka eivät täytä liitteessä 16 olevan 3 luvun mukaisia standardeja mutta jotka voidaan muutostöillä saattaa näiden mukaisiksi edellyttäen, että

- a) kyseiseen lentokonetyyppiin soveltuva muutossarja on olemassa ja saatavilla,
- b) tällaisella muutossarjalla varustetut lentokoneet vastaavat liitteessä 16 olevan 3 luvun mukaisia standardeja jäsenvaltioiden hyväksymien teknisten standardien ja menettelyjen mukaan mitattuna, kunnes yhteiset standardit ja menettelyt laaditaan yhteisön tasolla,
- c) lentoyhtiö on tilannut muutossarjan ennen 1 päivää huhtikuuta 1994,
- d) lentoyhtiö on hyväksynyt aikaisimman toimituspäivän kyseiselle muutostyölle.

2. Jäsenvaltiot voivat myöntää poikkeuksia 2 artiklasta historiallisesti kiinnostaville lentokoneille.

7 artikla

Jos jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen tämän hyväksyy, lentoyhtiöitä ei vaadita 2 artiklan 1 kohdan nojalla poistamaan rekisteristään lentokoneita, jotka eivät täytä liitteessä 16 olevan 3 luvun mukaisia standardeja, vuosittaiseen tahtiin, joka vastaisi yli kymmentä prosenttia sen kaikista siviilikäytössä olevista ääntä hitaammin lentävistä suihkukoneista."

**Oikaisu luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta 21 päivänä
toukokuuta 1992 annettuun neuvoston direktiiviin 92/43/ETY**

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti, erityispainos 1994, 15. Ympäristö, kuluttajat ja terveydensuojelu, nide 11, sivu 114)

Sivu 117, 3 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan viimeinen rivi:

Oikaistaan: "... erityisten suojelutoimien alueet."

seuraavasti: "... erityiset suojelualueet."

Sivu 118, 6 artiklan 3 kohdan kolmas rivi:

Oikaistaan: "... mutta saattavat vaikuttaa tähän alueeseen ..."

seuraavasti: "... mutta ovat omiaan vaikuttamaan tähän alueeseen ..."

Oikaisu Euroopan yhteisössä, Euroopan yhteisöön ja Euroopan yhteisöstä tapahtuvien jätteiden siirtojen valvonnasta ja tarkastamisesta 1 päivänä helmikuuta 1993 annettuun neuvoston asetukseen (ETY) N:o 259/93

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti, erityispainos 1994, 15. Ympäristö, kuluttajat ja terveydensuojelu, nide 12, sivu 43)

Sivu 48, 4 artiklan 4 kohdan toinen alakohta, ensimmäinen rivi:

Oikaistaan: "Jos siirtoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt muuttuvat ..."

seuraavasti: "Jos siirtotapa muuttuu ..."

Oikaistaan asetuksen 6—9 artiklan teksti seuraavasti:

6 artikla

1. Kun ilmoituksen tekijä aikoo siirtää yhdestä jäsenvaltiosta toiseen ja/tai yhden tai useamman jäsenvaltion kautta liitteessä III mainittuja hyödynnettäväksi tarkoitettuja jätteitä, sanotun kuitenkin rajoittamatta 25 artiklan 2 kohdan ja 26 artiklan 2 kohdan soveltamista, se ilmoittaa asiasta jätteen vastaanottavalle toimivaltaiselle viranomaiselle ja osoittaa jäljennöksen ilmoituksesta jätteen lähettävälle ja kauttakulkuvaltion toimivaltaisille viranomaisille, samoin kuin vastaanottajalle.

2. Ilmoituksessa on oltava siirron kaikki mahdolliset välivaiheet lähetyspaikasta lopulliseen määränpäähän.

3. Ilmoitus tehdään käyttämällä lähettävän toimivaltaisen viranomaisen antamaa kuljetusasiakirjaa.

4. Ilmoituksen yhteydessä ilmoituksen tekijä täyttää kuljetusasiakirjan ja liittää siihen toimivaltaisten viranomaisten pyynnöstä lisätietoja ja -asiakirjoja.

5. Ilmoituksen tekijän on annettava kuljetusasiakirjassa tietoja erityisesti:

— hyödynnettäväksi tarkoitettujen jätteen alkuperästä, koostumuksesta ja määrästä, mukaan lukien tuottajan tunnistustiedot ja, jos jätteitä on eri paikoista, yksityiskohtainen erittely jätteistä ja, jos tämä tieto on olemassa, niiden alkuperäisten tuottajien tunnistustiedot,

— suunnitellusta reitistä ja vakuutuksesta kolmansille osapuolille aiheutuvan vahingon varalta,

— toteutettavista toimenpiteistä, joilla varmistetaan kuljetuksen turvallisuus ja erityisesti se, että kuljettaja noudattaa asianomaisten jäsenvaltioiden kuljetukselle asettamia ehtoja,

— jätteen vastaanottajasta, hyödyntämislaitoksen sijainnista ja sen luvan lajista ja voimassaoloajasta, jonka nojalla laitos toimii; laitoksessa on oltava riittävät tekniset välineet kyseessä olevan jätteen hyödyntämiseksi sellaisissa olosuhteissa, joista ei ole vaaraa ihmisten terveydelle eikä ympäristölle,

— direktiivin 75/442/ETY liitteessä II B tarkoitetuista hyödyntämistoimista,

— kierrätyksessä syntyneiden jäännöstuotteiden suunnitellusta huolehtimismenetelmästä,

— kierrätettyjen aineiden määrästä suhteessa jäännöstuotteisiin,

— kierrätettyjen aineiden arvioidusta arvosta.

6. Ilmoituksen tekijän on tehtävä sopimus vastaanottajan kanssa jätteiden hyödyntämisestä.

Sopimuksessa voi olla kaikki tai osa 5 kohdassa tarkoitetuista tiedoista.

Sopimuksessa on veloitettava:

— ilmoituksen tekijä ottamaan jäte takaisin 25 artiklan ja 26 artiklan 2 kohdan mukaisesti, mikäli siirtoa ei ole suoritettu siten kuin on suunniteltu tai jos se on suoritettu tämän asetuksen säännösten vastaisesti,

— vastaanottaja, kun on kyse hyödynnettäväksi tarkoitettujen jätteiden uudesta siirrosta toiseen jäsenvaltioon tai kolmanteen maahan, ilmoittamaan asiasta alkuperäiselle lähettäjämaalle,

— vastaanottaja antamaan ilmoituksen tekijälle niin pian kuin mahdollista ja viimeistään sadankahdeksankymmenen päivän kuluttua jätteen vastaanottamisesta todistus siitä, että jätteet on hyödynnetty ympäristön kannalta turvallisilla menetelmillä.

Jäljennös tästä sopimuksesta on annettava pyynnöstä toimivaltaiselle viranomaiselle.

Siirrettäessä jätteitä kahden laitoksen välillä, jotka kuuluvat samalle oikeushenkilölle, tämän sopimuksen sijasta voidaan antaa oikeushenkilön julistus, jossa tämä sitoutuu hyödyntämään jätteet.

7. Edellä 4, 5 ja 6 kohdassa säädetyn mukaisesti annettuja tietoja on käsiteltävä luottamuksellisina voimassa olevan kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

8. Jätteen lähettävä toimivaltainen viranomainen voi kansallisen lainsäädännön mukaan päättää lähettävänsä ilmoituksen vastaanottavalle toimivaltaiselle viranomaiselle itse ilmoituksen tekijän sijasta, ja osoittaa jäljennöksen vastaanottajalle ja kauttakulkuvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

7 artikla

1. Vastaanottavan toimivaltaisen viranomaisen on kolmen arkipäivän kuluessa ilmoituksen vastaanottamisesta toimitettava vastaanottovahvistus ilmoituksen tekijälle ja jäljennös tästä asiakirjasta muille toimivaltaisille viranomaisille ja vastaanottajalle.

2. Jätteen lähettävän valtion, vastaanottavan valtion ja kauttakulkuvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat kolmenkymmenen päivän kuluessa vastaanottovahvistuksen lähettämisestä vastustaa siirtoa. Tämä vastustaminen perustuu tämän artiklan 4 kohtaan. Siitä ilmoitetaan ilmoituksen tekijälle ja muille asianomaisille toimivaltaisille viranomaisille kirjallisena edellä mainitussa määräajassa.

Asianomaiset toimivaltaiset viranomaiset voivat päättää antavansa hyväksynnän siirrolle kirjallisesti alle kolmenkymmenen päivän määräajassa.

Hyväksynnästä tai vastustamisesta on ilmoitettava kirjallisesti postitse, tai ensin telefaksilla ja sen jälkeen postitse. Tämän hyväksynnän voimassaoloaika ei voi ylittää yhtä vuotta, ellei muuta ilmoiteta.

3. Jätteen lähettävän valtion, vastaanottavan valtion ja kauttakulkuvaltion toimivaltaisilla viranomaisilla on kahdenkymmenen päivän määräaika vastaanottovahvistuksen lähettämisestä, joiden kuluessa niiden on asetettava niiden toimivaltaan kuuluviin jäte-
kuljetuksiin liittyvät ehdot.

Nämä ehdot on annettava tiedoksi ilmoituksen tekijälle kirjallisina toimittamalla jäljennös asianomaisille toimivaltaisille viranomaisille, ja ne on merkittävä kuljetusasiakirjaan. Ne eivät voi olla tiukemmat kuin niiden toimivaltaan täysin kuuluvia, vastaavia lähetyksiä koskevat ehdot, ja niissä on otettava huomioon olemassa olevat sopimukset, erityisesti asiaa koskevat kansainväliset sopimukset.

4. a) Jätteen vastaanottavat ja lähettävät viranomaiset voivat esittää perusteltuja vastalauseita suunniteltua siirtoa vastaan:

— direktiivin 75/442/ETY ja erityisesti sen 7 artiklan mukaisesti,

tai

— jos se ei ole ympäristönsuojelua, yleistä järjestystä ja turvallisuutta ja terveydensuojelua koskevien kansallisten säännösten mukainen,

tai

— jos ilmoituksen tekijä tai vastaanottaja on aikaisemmin syyllistynyt laittomiin siirtoihin; tässä tapauksessa jätteen lähettävä toimivaltainen viranomainen voi kansallisen lainsäädännön mukaisesti kieltää minkä tahansa siirron, jossa kyseinen henkilö on mukana,

tai

— jos siirto on ristiriidassa asianomaisten jäsenvaltion tai asianomaisten jäsenvaltioiden tekemistä kansainvälisistä sopimuksista johtuvien velvoitteiden kanssa,

tai

— jos hyödynnettäväksi kelpaavan ja hyödynnettäväksi kelpaamattoman jätteen osan suhde tai jätteen hyödynnettäväksi tulevien aineiden arvioitu arvo on niin pieni taikka hyödyntämisestä aiheutuvat kulut taikka hyödynnettäväksi kelpaamattomasta osasta huolehtimisesta aiheutuvat kulut ovat niin suuret, ettei hyödyntäminen kannata taloudellisista ja ympäristöllisistä syistä.

b) Kauttakulkuvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat esittää perusteltuja vastalauseita suunniteltua siirtoa vastaan tämän artiklan a alakohdan toisen, kolmannen ja neljännen luettelukohdan perusteella.

5. Mikäli toimivaltaiset viranomaiset ovat 2 kohdassa säädetyn määräajan kuluessa tulleet vakuuttuneiksi siitä, että vastustamisen aiheena olevat ongelmat on ratkaistu ja että kuljetusehtoja noudatetaan, niiden on ilmoitettava asiasta kirjallisesti välittömästi ilmoituksen tekijälle osoittaen jäljennöksen vastaanottajalle ja asianomaisille toimivaltaisille viranomaisille.

Jos siirtotapa muuttuu oleellisesti myöhemmässä vaiheessa, on tehtävä uusi ilmoitus.

6. Jos toimivaltainen viranomainen on jo antanut suostumuksensa kirjallisesti, sen on luvan myöntämisen osoitukseksi leimatava asianmukaisesti kuljetusasiakirja.

8 artikla

1. Siirto voidaan suorittaa kolmenkymmenen päivän määräajan kuluttua, mikäli mitään vastalauseita ei ole esitetty. Hiljainen hyväksyntä lakkaa kuitenkin olemasta voimassa yhden vuoden kuluttua tästä päivämäärästä.

Kun toimivaltaiset viranomaiset päättävät antaa suostumuksensa kirjallisesti, siirto voidaan suorittaa heti, kun tarpeelliset suostumukset on saatu.

2. Ilmoituksen tekijän on merkittävä siirron päivä ja muut tiedot kuljetusasiakirjaan ja osoitettava jäljennös siitä asianomaisille toimivaltaisille viranomaisille kolme arkipäivää ennen siirron suorittamista.

3. Jokaisen siirron mukana on oltava jäljennös kuljetusasiakirjasta tai, jos toimivaltaiset viranomaiset sitä vaativat, sen kappale.

4. Kaikkien yritysten, jotka osallistuvat siirtoon, on täytettävä kuljetusasiakirjan asianmukainen kohta, allekirjoitettava se ja säilytettävä siitä itsellään jäljennös.

5. Vastaanottajan on toimitettava ilmoituksen tekijälle ja asianomaisille toimivaltaisille viranomaisille jäljennös määräysten mukaan täytetystä kuljetusasiakirjasta, lukuun ottamatta 6 kohdassa tarkoitettua todistusta, kolmen arkipäivän kuluessa hyödynnettäväksi tarkoitettujen jätteiden vastaanottamisesta.

6. Vastaanottajan on omalla vastuullaan toimitettava ilmoituksen tekijälle ja muille asianomaisille toimivaltaisille viranomaisille todistus jätteiden hyödyntämisestä niin pian kuin mahdollista ja viimeistään sadankahdeksankymmenen päivän kuluttua jätteiden vastaanottamisesta. Tämä todistus on osa kuljetusasiakirjaa, joka seuraa siirron mukana, tai liitetään siihen.

9 artikla

1. Ne toimivaltaiset viranomaiset, joiden toimivaltaan erikoistuneet hyödyntämislaitokset kuuluvat, voivat päättää sen estämättä, mitä 7 artiklassa säädetään, etteivät ne vastusta tietynlaisten jätteiden siirtoa tiettyyn hyödyntämislaitokseen. Tämä päätös koskee tiettyä ajanjaksoa; se voidaan kuitenkin peruuttaa minä hetkenä hyvänsä.

2. Tätä oikeutta käyttävien viranomaisten on ilmoitettava komissiolle hyödyntämislaitoksen nimi ja osoite, käytetty tekniikka sekä se minkälaisiin jätteisiin päätöstä sovelletaan ja minkä ajanjakson se kattaa. Päätöksen peruuttamiset on myös ilmoitettava komissiolle.

Komissio antaa nämä tiedot välittömästi muille yhteisön asianomaisille toimivaltaisille viranomaisille ja OECD:n sihteeristölle.

3. Kaikki siirrot tällaisiin laitoksiin on ilmoitettava asianomaisille toimivaltaisille viranomaisille 6 artiklan mukaisesti. Ilmoituksen on oltava saapunut ennen kuin jätteet lähetetään.

Lähettävän valtion ja kauttakulkuvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat vastustaa tällaisia siirtoja 7 artiklan 4 kohdan perusteella tai asettaa ehtoja kuljetukselle.

4. Jos toimivaltaisten viranomaisten on kansallisen lainsäädännön mukaan tarkastettava 6 artiklan 6 kohdassa tarkoitettujen sopimukset, niiden on ilmoitettava asiasta komissiolle. Tällöin ilmoituksen sisältyvän tiedon samoin kuin tarkastettavien sopimusten tai niiden osien on oltava kyseisten viranomaisten hallussa seitsemän päivää ennen jätteiden lähettämistä, jotta tämä tarkastus voidaan tehdä asianmukaisella tavalla.

5. Itse siirtoon sovelletaan 8 artiklan 2—6 kohtaa.

Oikaisu banaanien tuontia yhteisöön koskevan järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 10 päivänä kesäkuuta 1993 annettuun komission asetukseen (ETY) N:o 1442/93

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti, erityispainos 1994, 03. Maatalous, nide 50, sivu 6)

Sivu 7, 3 artiklan 3 kohdan ensimmäinen rivi:

Oikaistaan: "Asetuksen (ETY) N:o 404/93 18 artiklan 1 kohdan ..."
seuraavasti: "Asetuksen (ETY) N:o 404/93 19 artiklan 1 kohdan ..."

Oikaisu taloudellisesti vaikuttavan ulkoisen jalostusmenettelyn soveltamisesta tiettyihin yhteisöön jälleentuotuihin tekstiili- ja vaatetustuotteisiin tietyissä kolmansissa maissa suoritettua valmistuksen tai käsittelyn jälkeen 8 päivänä joulukuuta 1994 annettuun neuvoston asetukseen (EY) N:o 3036/94

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti, erityispainos 1994, 02. Tulliliitto, nide 13, sivu 135)

Oikaistaan asetuksen teksti siihen tehtyjen lukuisten oikaisujen vuoksi kokonaisuudessaan seuraavasti:

"NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 3036/94,

annettu 8 päivänä joulukuuta 1994,

taloudellisesti vaikuttavan ulkoisen jalostusmenettelyn soveltamisesta tiettyihin yhteisöön jälleentuotuihin tekstiili- ja vaatetustuotteisiin tietyissä kolmansissa maissa suoritettua valmistuksen tai käsittelyn jälkeen

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 113 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

yhteisön tekstiili- ja vaatetusalan tuontimenettelyihin kuuluu tiettyjen kolmansien maiden osalta ulkoisissa jalostustoiminnoissa saatuihin tuotteisiin sovellettavia erityistoimenpiteitä,

asetuksella (ETY) N:o 636/82 (1) on otettu käyttöön taloudellisesti vaikuttava ulkoinen jalostusmenettely, jota sovelletaan tiettyihin yhteisöön jälleentuotuihin tekstiili- ja vaatetustuotteisiin tietyissä kolmansissa maissa suoritettua valmistuksen tai käsittelyn jälkeen,

yhteisön politiikan päämääränä on erityisesti tekstiili- ja vaatetus-teollisuuden sopeuttaminen kansainvälisessä kilpailussa vallitseviin olosuhteisiin; tämän uuden ulkoisen jalostusmenettelyn on sovittava yhteen yhteisön teollisuuden kilpailukykyyn parantamispyrkimysten kanssa, eikä sitä siis pidä ainoastaan varata tälle teollisuudelle, vaan menettely on lisäksi myönnettävä vain sellaisille yrityksille, jotka valmistavat yhteisössä samalla valmistusasteella olevia tuotteita kuin ulkoisen jalostuksen jälkeen jälleentuotaviksi tarkoitettuja tuotteita, rajoittamatta kuitenkaan niiden henkilöiden oikeuksia, jotka eivät täytä tässä asetuksessa säädettyjä edellytyksiä, ja joille voidaan myöntää sellaisten tuotteiden osalta, jotka eivät ole luonteeltaan tai käyttötarkoitukseltaan erilaisia, poikkeuksia siihen kokonaisuutensa saakka, jonka he ovat maahan-tuoneet erityisjärjestelyjen puitteissa jompanakumpuna kahdesta tämän asetuksen voimaantuloa edeltävästä vuodesta,

sisämarkkinoiden toteuttaminen vuonna 1993 merkitsee sellaisen alueen luomista, jolla ei ole sisäisiä rajoja ja jolla taataan erityisesti tavaroiden vapaa liikkuminen; tämä edellyttää muun muassa sisäisen rajavalvonnan lakkauttamista ja tuontijärjestelyjen välisten erojen poistamista sekä mahdollisuutta jälleentuoda korvaavia tuotteita muuhun kuin sellaiseen jäsenvaltioon, jossa ennakkolupa on myönnetty,

tekstiili- ja vaatetusteollisuustuotteiden kaupan olisi oltava kyseisten sisämarkkinoiden toiminnan mukaista erityisesti tekstiilien ulkoisen jalostusmenettelyn soveltamisen osalta,

aikaisemmat alueelliset ulkoisen jalostusmenettelyn kiintiöt on korvattu 1 päivänä tammikuuta 1993 yhteisön kiintiöillä, joita ei jaeta jäsenvaltioiden kesken,

jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten olisi jatkettava ennakkolupien myöntämistä niille luvanhakijoille, jotka haluavat hyötyä ulkoisesta jalostusmenettelystä, mutta näin toimiessaan heidän olisi annettava komissiolle tiedoksi anottu määrä selvit-täkkeen, että kyseiset määrät ovat käytettävissä yhteisötasolla vahvistettujen kokonaismäärien puitteissa,

määrät olisi jaettava enimmäiserinä, eikä pyyntöä uudesta erästä saisi esittää ennen kuin aiemmin jaettu erä on käytetty vähintään 50 prosentin määrään asti,

mitä arviointiperusteita ja edellytyksiä, joita jäsenvaltioiden toimijoiden on noudatettava tästä järjestelystä hyötyäkseen, ei nykyisin sovelleta koko yhteisössä yhtenäisellä tavalla,

tämän vuoksi näiden arviointiperusteiden ja edellytysten soveltamis säännöt on yhdenmukaistettava ulkoisen jalostusmenettelyn soveltamisen mahdollistamiseksi koko yhteisössä samoin edellytysin, erityisesti mitä tulee edunsaajan, samanlaisten tuotteiden, merkittävää tuotantoa yhteisössä ylläpitävien tuottajien etuoikeuden sekä ulkoiseen jalostusmenettelyyn vietyjen tuotteiden alkuperäsäännöistä poikkeamisen määrittelyyn,

tuotemäärien jakamisessa luvanhakijoille olisi otettava huomioon paitsi voimassa olevan tuontijärjestelyn puitteissa kyseessä olevaa tuotetta ja kolmatta maata kohden käytettävissä olevat määrät, myös edunsaajan vilpittömän mielen valmistajana ja tämän pyrki-mykset saman valmistusasteisen tuotannon ja työllisyyden ylläpi-tämiseksi yhteisössä; samalla on pidettävä huolta, ettei aikaisem-pien edunsaajien saamia ja käyttämiä määriä vähennetä,

tämän asetuksen tavoitteiden toteuttamiseksi olisi jaettuja tuot-teiden määriä tarkasteltava jokaisen vuoden lopussa, jos uusien luvanhakijoiden käytettävissä olevat määrät osoittautuvat riittä-mättömiksi,

järjestelmän tehokkaan ja tasapuolisen hallinnon takaamiseksi olisi "ensimmäisenä tullutta palveluaan ensimmäiseksi" -periaa-tetta noudattaen jaettava ne määrät, joita ei ole varattu aikaisem-pien edunsaajien kysynnän tyydyttämiseksi,

ottaen huomioon Eurooppa-sopimusten tekstiili- ja vaatetustuot-teita koskevan pöytäkirjan N:o 1 sekä yhteisön ja Tšekin tasaval-lan, Slovakian tasavallan, Puolan, Unkarin, Bulgarian ja Roma-nian väliset väliaikaiset sopimukset, asetuksen soveltamisalaa on laajennettava näistä maista peräisin oleviin tiettyihin määrärajoit-tuksista vapautettuihin tuoteluokkiin,

on tarpeellista, että niiden tuotteiden luettelo, joihin tämän asetuksen säännöksiä sovelletaan, on nykyisen yhdistettyyn nimikkeistöön perustuvan tekstiilituotteiden luokituksen mukai-nen,

(1) EYVL N:o L 76, 20.3.1982, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettu-na Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjalla.

tämä asetus ei saisi vaikuttaa niiden tuotteiden jälleentuontiin yhteisöön, jotka on valmistettu tai käsitelty kolmansissa maissa ennen asetuksen soveltamispäivämäärää annettujen ennakkolupien perusteella, ja

ulkaisen jalostusjärjestelmän tehokas hallinto yhteisössä vaatii jäsenvaltioiden ja komission tiivistä yhteistyötä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Tässä asetuksessa säädetään taloudellisesti vaikuttavan ulkoisen jalostusmenettelyn, jäljempänä 'menettely', soveltamisesta ulkoisissa jalostustoiminnoissa saatuihin yhdistetyn nimikkeistön ryhmissä 50—63 luetteluihin tekstiili- ja vaatetustuotteisiin.

2. Tätä asetusta sovellettaessa tarkoitetaan 'ulkaisilla jalostustoiminnoilla', jäljempänä 'jalostustoiminnot', yhteisöstä väliaikaisesti viedyille tavaroille kolmannessa maassa suoritettuja jalostustoimintoja, kun tavarat on tarkoitus jälleentuoda yhteisöön jalostettuina tuotteina.

3. Tämän asetuksen säännöksiä sovelletaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 11 artiklan 3 kohdan soveltamista, kolmannessa maassa suoritetuissa jalostustoiminnoissa saatuihin tekstiili- ja vaatetustuotteisiin, kun asianomaisesta kolmannesta maasta maahantuotuihin tekstiili- ja vaatetustuotteisiin sovelletaan tuonninrajoitus- tai valvontamenettelyjä ja kun jalostustoiminnoissa saatuihin tuotteisiin sovelletaan kyseisiä tuotteita ja kyseistä kolmatta maata koskevia erityistoimenpiteitä.

4. Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- 'jalostetuilla tuotteilla' tuotteita, jotka syntyvät 2 artiklan 2 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen tavaroille suoritettujen jalostustoimintojen tuloksena;
- 'tavaroilla' yhteisön tullialueelta kolmanteen maahan mainittuja jalostustoimintoja varten vietyjä tavaroita;
- 'tavaroiden kokonaisarvolla'
 - aikaisemmin tuotujen tavaroiden kyseessä ollen niiden asetuksella (ETY) N:o 1224/80 (1) määriteltyä tullaasarvoa,
 - kaikissa muissa tapauksissa tavaroiden vapaasti tehtaalta -hintaa;
- 'toimivaltaisilla viranomaisilla' jäsenvaltion viranomaista, jolla on toimivalta tämän asetuksen päätösten soveltamiseen ja erityisesti ennakkolupien myöntämiseen,
- 'samankaltaisilla tuotteilla' samaan luokkaan tai samaan luokkaryhmään kuin liitteessä I luettellut tuotteet kuuluvia tuotteita; tätä liitettä voidaan muuttaa 12 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

2 artikla

1. Menettelyä koskeva lupa myönnetään vain yhteisöön sijoituneille luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille.

(1) EYVL N:o L 134, 31.5.1980, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Espanjan ja Portugalin liittymissopimuksella.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettun henkilön, joka hakee lupaa tähän menettelyyn, on täytettävä seuraavat edellytykset:

a) Heidän on

- valmistettava yhteisössä samanlaisia ja samalla valmistusasteella olevia tuotteita kuin jalostetut tuotteet, joille menettelyä haetaan,

ja

- suoritettava yhteisössä sijaitsevassa tehtaassaan näiden tuotteiden pääasialliset valmistustoiminnot, ainakin ompelu ja kokoaminen tai neulominen suoraan langasta valmistettävien neuletuotteiden kohdalla.

Toimivaltaiset viranomaiset eivät ota huomioon mallien tai näytteiden suunnittelua tai valmistamista päättäessään, täyttääkö pyyntö tämän asetuksen säännösten vaatimukset.

b) He voivat valmistuttaa kolmannessa maassa jalostustoimintojen mukaisesti jalostettuja tuotteita sen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten myöntämien määrien rajoissa, jonne hakemus on jätetty, ja 3 artiklassa määritellyin edellytyksin.

c) Tavaroiden, jotka he vievät väliaikaiseen jalostukseen, on oltava perustamissopimuksen 9 artiklan 2 kohdan mukaisessa vapaassa liikkeessä ja yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2913/92 (1) ja sen soveltamisasetuksissa tarkoitettuja yhteisön alkuperätuotteita. Jäsenvaltioiden viranomaiset voivat myöntää poikkeuksia tämän alakohdan säännöksistä ainoastaan sellaisille tavaroille, joita ei tuoteta yhteisössä riittävästi. Tällaisia poikkeuksia voidaan myöntää ainoastaan 14 prosenttiin asti niiden tavaroiden kokonaisarvosta, joille haetaan ennakkolupaa tai joiden osalta tämän menettelyn mukaiset edut on myönnetty hakijalle edellisen vuoden aikana. Poikkeuksellisissa ja taloudellisesti perustelluissa tapauksissa toimivaltaiset viranomaiset voivat 12 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti tehdyn päätöksen perusteella myöntää prosentuaalisesti suuremman poikkeuksen.

Aikaisemmat luvansaajat, joille myönnettiin vuonna 1994 yli 14 prosentin poikkeus, voivat edelleen saada samansuuruisen poikkeuksen kolmen vuoden aikana komission vahvistaman luettelon perusteella. Näitä poikkeuksia voidaan myöhemmin uudistaa 12 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti tehdyllä päätöksellä.

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle neljännesvuositiedot näin myönnettyjen poikkeusten olennaisista yksityiskohdista, toisin sanoen kyseessä olevien muiden kuin yhteisön alkuperätavaroiden luonteesta, alkuperästä ja määrästä. Komissio välittää nämä tiedot muille jäsenvaltioille 12 artiklassa tarkoitettun komitean tarkastusta varten.

d) Kolmansissa maissa suoritettujen jalostustoimintojen edustaa merkittävämpää valmistusta kuin liitteessä II kullekin tuotteelle määrätään. Jalostustoiminnot voivat kuitenkin edustaa vähäisempää valmistusta kuin liitteessä II kullekin tuotteelle määrätään.

3. Jäsenvaltiot voivat poiketa 2 kohdan a alakohdan säännöksistä niiden henkilöiden osalta, jotka eivät täytä mainitussa kohdassa säädettyjä edellytyksiä.

Nämä poikkeukset ovat voimassa vain 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen erityisten menettelyjen mukaisesti jommankumman kahdesta asetuksen (ETY) N:o 636/82 voimaantuloa edeltävästä vuodesta aikana tuotuihin kokonaisuutena saakka ja sellaisten tuotteiden osalta, jotka eivät ole luonteeltaan tai käyttö- tai tarkoitukseltaan erilaisia.

(1) EYVL N:o L 302, 19.10.1992, s.

Kun on kysymys maista, joiden osalta 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu erityinen menettely vahvistetaan ensimmäisen kerran tämän asetuksen voimaantulon jälkeen, ja tiettyjen määrien osalta näihin määriin aikaisemmin sovelletut muut kuin tuotekohtaiset tuonninrajotusjärjestelyt korvataan tällä menettelyllä, lisäämättä kuitenkaan molempien järjestelyjen kumuloituvasta soveltamisesta aiheutuvaa kokonaistuontia, tällaisia poikkeuksia voidaan soveltaa tähänastisilla muilla kuin tuotekohtaisilla tuonninrajotusjärjestelyillä tuotujen jalostustoiminnoissa saatujen tuotteiden määrään saakka.

Edellä olevissa alakohdissa tarkoitettuja poikkeuksia sovelletaan ensisijaisesti henkilöihin, joille on aikaisemmin myönnetty edellä tarkoitettuja erityisiä menettelyjä.

Tämän kohdan soveltamisesta on toimitettava tieto komissiolle, joka toimittaa sen edelleen jäsenvaltioille 12 artiklassa tarkoitettua komitean suorittamaa vuotuista tarkastusta varten.

3 artikla

1. Niille jalostetuille tuotteille, joiden jälleentuontiin voidaan myöntää lupa 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua erityisen tuonti-järjestelyn perusteella, vahvistetaan vuosittaiset määrät yhteisön tasolla.

2. Kunkin jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset jakavat 1 kohdassa tarkoitettuja vuosittaiset määrät 2 artiklassa tarkoitettujen menettelyn mahdollisten käyttäjien kesken heidän 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti esittämiensä hakemusten perusteella ja vasta kun komissio on vahvistanut, että yhteisön kokonaiskiintiössä on vielä koko luokkaa ja kyseistä kolmatta maata varten käytettävissä olevia määriä.

3. Tätä jakoa suoritettaessa on pyrittävä säilyttämään luvanhaltijan 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu teollisuustoiminta yhteisössä sekä tuotteiden luonteen että niiden aineellisina yksikköinä tai arvonlisänä ilmaistujen määrien osalta, sanotun kuitenkin rajoittamatta 2 artiklan 3 kohdan soveltamista.

4. Jokainen aikaisempi luvanhaltija saa kutakin luokkaa ja kolmatta maata kohden samansuuruisen määrän kuin hänen kyseisen luokan ja maan osalta vuonna 1993 tai 1994 suorittamansa ulkoisten jalostustoimintojen kokonaismäärä.

Luvanhaltijat ovat oikeutettuja lisämääriin saman kategorian ja saman maan osalta 5 kohdan mukaisesti vain silloin, kun he ovat käyttäneet edellisessä kohdassa mainitut määrät 5 kohdassa 4 alakohdassa olevien ehtojen mukaisesti.

Aikaisempi luvanhaltija, joka päättää olla käyttämättä hänelle ensimmäisen alakohdan mukaisesti määrätystä luokasta ja kolmannesta maasta varattuja määriä, on oikeutettu anomaan vastaavaa määrää toisesta luokasta tai muusta kolmannesta maasta 5 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua "ensiksi tullutta palveliaan ensiksi" -periaatteen mukaisesti. Ne määrät, joista hän on luopunut, lisätään välittömästi 6 kohdan perusteella jaettaviin määriin.

Maan liittyessä yhteisöön näitä säännöksiä sovelletaan kyseisessä maassa yrityksiin, jotka ovat harjoittaneet ulkoisia jalostustoimintoja jompanakumpana liittymistä edeltävästä kahdesta vuodesta, harjoitettujen jalostustoimintojen määräisesti.

5. Komissio jakaa jäsenvaltioilta saamiensa ilmoitusten perusteella ja siinä aikajärjestyksessä kuin se saa ilmoitukset ("ensiksi tullutta palveliaan ensiksi" -periaate) ne jalostettujen tuotteiden määrät, joita ei ole varattu 4 kohdan mukaisesti esitettyjen pyyntöjen tyydyttämiseen.

Luvat myönnetään vain sellaisille valmistajille, jotka voivat osoittaa ylläpitäneensä tuotantoaan yhteisössä edellisen vuoden aikana. Jokaisella näistä valmistajista on oikeus anoa jalostettujen tuotteiden kokonaismäärää, jonka kolmansissa maissa suoritettujen jalostuksen arvo ei ylitä 50:tä prosenttia hänen yhteisössä tapahtuneen tuotantonsa arvosta.

Kyseisen luvanhakijan yhteisötuotannon arvo määritellään kaikkien liitteessä II lueteltujen yhteisössä valmistettujen tuotteiden perusteella.

Jakaminen suoritetaan hakemuskohtaisina enimmäismäärinä kutakin luokkaa ja kyseessä olevaa kolmatta maata kohden. Kun kyse on uudesta hakemuksesta toimivaltaiset viranomaiset eivät voi myöntää lisämääriä samaa luokkaa ja samaa kolmatta maata kohden yksittäiselle hakijalle ennen kuin hakijalle aiemmin myönnetystä määrästä on tosiasiallisesti käytetty vähintään 50 prosenttia tai kun vähintään 80 prosenttia aiemmin myönnetystä tavaramäärästä on viety.

Jokaiselle valmistajalle, jolle on myönnetty lupa suorittaa ulkoisia jalostustoimintoja tämän kohdan mukaisesti edellisen vuoden aikana, myönnetään jalostettavien tuotteiden määrät 4 kohdan mukaisesti. Jos valmistajan yhteisötuotanto on vähentynyt edellisen vuoden aikana suoritettujen ulkoisten jalostustoimintojen vuoksi, vähennetään näitä aikaisemman luvanhaltijan oikeuksiin perustuvia määriä suhteellisesti.

Jokaista luokkaa ja jokaista kolmatta maata kohden myönnetty määrät vastaavat edellä olevassa alakohdassa mainitun ajan kuluessa valmistajan jälleentuomien jalostettujen tuotteiden määrää.

6. Jos luvanhaltijat eivät käytä tämän artiklan mukaisesti heille myönnettyjen ennakkolupien määriä kokonaan, käyttämättömät määrät palautetaan yhteisökiintiöön ja ne ovat siten käytettävissä 5 kohdassa tarkoitettua menettelyn mukaisesti.

Luvanhaltijan on palautettava viidentoista päivän kuluessa voimassaoloajan päättymisestä kaikki käyttämättömät tai osittain käytetyt ennakkoluvat kyseiset luvat myöntäneelle toimivaltaiselle viranomaiselle.

Tässä kohdassa "käyttämättöminä määrinä" pidetään määriä, joille on myönnetty ennakkolupa mutta joita ei ole käytetty kuuden kuukauden määräajan kuluessa tai toimivaltaisen viranomaisen pidentämän yhdeksän kuukauden määräajan kuluessa (toisin sanoen ennakkoluvassa mainitun raaka-aineiden kokonaismäärän väliaikaisia vientimuodollisuuksia ei ole suoritettu). Toimivaltaisten viranomaisten on annettava komissiolle tiedoksi mahdollisimman pian kaikki käyttämättömät määrät yhteisön kiintiöön lisättäviksi.

7. Jokaisen vuoden lopussa, jolloin käytettävissä olevat jalostettujen tuotteiden määrät osoittautuvat riittämättömiksi 5 kohdan mukaisesti esitettyihin hakemuksiin nähden, 12 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti on tutkittava, missä määrin ja millä tavoin jaettavia määriä on tarkistettava.

8. Tämän artiklan soveltamista koskevista määräyksistä päteetään 12 artiklan mukaisen menettelyn mukaisesti.

4 artikla

1. Toimivaltaiset viranomaiset myöntävät ennakkoluvan ainoastaan niille hakijoille, jotka täyttävät tässä asetuksessa vahvistetut edellytykset.

2. Hakijan on esitettävä toimivaltaisille viranomaisille sopimus, joka on tehty jalostustoiminnon hakijan lukuun kolmannessa maassa suorittavan yrityksen kanssa, tai muu selvitys, jonka mainitut viranomaiset katsovat tällaista sopimusta vastaavaksi.

3. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava ennen kunkin vuoden tammikuun 15 päivää komissiolle luokittain ja maittain kokonaismäärät, jotka on myönnetty 3 artiklan 4 kohdan mukaisesti luvanhaltijoille kiintiövuoden aikana.

4. Kunkin vuoden 15 päivästä tammikuuta alkaen toimivaltaiset viranomaiset voivat lähettää komissiolle ennakkolupa-pyyntöjä ja ennakkoluvat voidaan myöntää.

Ennen ennakkolupien myöntämistä jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava komissiolle saamiensa hakemusten sisältämät määrät. Komissio puolestaan vahvistaa haetun/haettujen määrän/määrien olevan käytettävissä jälleentuotaviksi siinä aikajärjestyksessä, missä se on saanut jäsenvaltioiden ilmoitukset ("ensiksi tullutta palveluaan ensiksi" -periaate).

Tavallisesti nämä ilmoitukset välitetään integroidun sähköisen tietoverkon välityksellä sähköisesti, ellei ole pakottavia syitä muiden tiedonantokeinojen väliaikaiseen käyttämiseen.

5 artikla

1. Ennakkolupa myönnetään ainoastaan, jos toimivaltaiset viranomaiset voivat tunnistaa väliaikaisesti viedyt tavarat jälleentuoduissa jalostetuissa tuotteissa.

2. Toimivaltaiset viranomaiset voivat kieltäytyä myöntämästä menettelyä koskevaa lupaa, jos he toteavat, ettei heidän ole mahdollista saada takeita, joita 2 artiklan säännösten noudattamisen tehokas varmistaminen edellyttää.

3. Ennakkoluvassa määrätään, millä edellytyksillä jalostustoiminnot suoritetaan ja erityisesti:

- suoritettavaa jalostustoimintoa tai suoritettavia jalostustoimintoja koskevien teknisten tietojen perusteella vahvistettua tuottoa käyttäen lasketut vietävien tavaroiden ja jälleentuotavien tuotteiden määrät, jos nämä tiedot on vahvistettu, tai muussa tapauksessa yhteisössä saatavilla olevien samankaltaisia toimintoja koskevien tietojen perusteella,
- menettelyt, joilla voidaan tunnistaa väliaikaisesti viedyt tavarat jalostetuissa tuotteissa,
- jalostustoiminnon tai -toimintojen suorittamiseen tarvittavan ajan perusteella jälleentuonnille asetettu määräaika.

4. Jos toimivaltaiset viranomaiset toteavat luvanhakijan yrityksen työllisyystason laskeneen merkittävästi vuoden aikana suoritettujen ulkoisten jalostustoimintojen seurauksena, ne vähentävät vastaavasti määriä, joita luvanhakija voi seuraavana vuonna hakea tämän asetuksen nojalla.

6 artikla

Tavaroita väliaikaisesti viettäessä on esitettävä toimivaltaisten viranomaisten myöntämä ennakkolupa asianomaisessa tullitoimipaikassa tullimuodollisuuksien suorittamiseksi.

7 artikla

Komission pyynnöstä jäsenvaltioiden on ilmoitettava sille ennakkoluvan epäämisestä sekä tähän asetukseen perustuvat syyt luvan epäämiseen.

8 artikla

1. Jalostettujen tuotteiden jälleentuontia ei voida kieltää edellyttäen, että lupaan liittyviä ehtoja ja muita maahantuonnissa tavallisesti vaadittuja tullimuodollisuuksia noudatetaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 kohdan säännösten soveltamista.

2. Kun jalostettuja tuotteita jälleentuodaan yhteisöön, tavaranhaltijan on esitettävä toimivaltaisille viranomaisille ennakkolupa sekä todisteet siitä, että jalostus on tosiasiallisesti suoritettu ennakkolupaan merkityssä kolmannessa maassa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta muita yhteisön asianomaisen kolmannen maan kanssa käytävää kauppaa koskevia säännöksiä.

9 artikla

Perustelluissa tapauksissa toimivaltaiset viranomaiset voivat

- myöntää pidennyksen jälleentuonnille alun perin myönnettyyn määräaikaan,
- antaa luvan jälleentuoda jalostettuja tuotteita useina lähetyksinä; missä tapauksessa ennakkolupaan tehdään merkinnät sitä mukaa kuin lähetykset saapuvat.

Toimivaltaiset viranomaiset voivat myös sallia jalostettujen tuotteiden jälleentuonnin siitä huolimatta, että kaikkia ennakkoluvan mukaisia jalostustoimintoja ei ole suoritettu.

10 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle tämän asetuksen säännösten mukaisesti alueelleen jälleentuotujen tuotteiden tilastiedot. Komissio toimittaa nämä tiedot muille jäsenvaltioille.

11 artikla

1. Tässä asetuksessa tarkoitetulla menettelyllä korvataan kaikki muut jäsenvaltioissa nykyään 1 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin sovellettavat taloudellisesti vaikuttavat ulkoiset jalostusmenettelyt.

2. Tätä asetusta sovelletaan rajoittamatta kuitenkaan asetuksen (ETY) N:o 2913/92 vakiovaihtojärjestelmän mukaista ulkoista jalostusta koskevien artiklojen 154—159 soveltamista.

3. Eurooppa-sopimusten tekstiili- ja vaateustuotteita koskevan pöytäkirjassa N:o 1 olevan 2 artiklan 3 kohdan sekä yhteisön ja Tšekin tasavallan, Slovakian tasavallan, Unkarin, Puolan, Romanian sekä Bulgarian välisten väliaikaisten sopimusten soveltamiseksi liitteessä II lueteltuihin, näistä maista yhteisön kanssa tehtyjen Eurooppa-sopimusten alkuperäsääntöjä koskevan pöytäkirjan n:o 4 mukaisesti peräisin oleviin tuotteisiin ei saa soveltaa 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuja erityisiä järjestelyjä tai toimenpiteitä eikä 2 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja vuotuisia määrällisiä rajoja. Toimivaltaiset viranomaiset myöntävät ennakkoluvat näille tuoteluokille annettuaan komissiolle tiedon haetuista määristä ja edellyttäen, että tässä asetuksessa vahvistetut edellytykset täyttyvät.

Tässä asetuksessa tarkoitetuiksi jalostustoiminnoiksi voidaan kuitenkin hyväksyä myös neuletuotteiden valmistus suoraan langasta, edellyttäen, että tätä tarkoitusta varten väliaikaisesti viedyn langan paino ei vuoden aikana ylitä 7:ää prosenttia yhteisössä edellisen vuoden aikana myönnetystä 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen erityisten menettelyjen mukaisen väliaikaisen viennin kokonaismäärästä.

Komissio valvoo, ettei edellä määrättyä 7 prosentin rajaa ylitetä yhteisötasolla.

Tätä tarkoitusta varten sovelletaan 4 artiklan säännöksiä.

12 artikla

1. Perustetaan tekstiilien taloudellisesti vaikuttavaa ulkoista jalostusmenettelyä käsittelevä komitea, jäljempänä 'komitea', joka muodostuu jäsenvaltioiden edustajista ja jonka puheenjohtajana on komission edustaja.

Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

2. Komitea voi tutkia kaikki tämän asetuksen soveltamiseen liittyvät kysymykset, jotka sen puheenjohtaja saattaa sen käsiteltäväksi omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion edustajan pyynnöstä.

3. Tätä asetusta sovellettaessa tarvittavat säännökset annetaan seuraavaa menettelyä noudattaen:

- a) Komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista säännöksistä. Komitea antaa lausunnon ehdotuksesta määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisuuden mukaan. Komitea antaa lausuntonsa viidenkymmenen neljän äänen enemmistöllä, jolloin jäsenvaltioiden äänet painotetaan perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa määrättyllä tavalla. Puheenjohtaja ei osallistu äänestykseen.
- b) i) Komissio säätää ehdotetuista toimenpiteistä, jos ne ovat komitean lausunnon mukaisia;
- ii) jos kyseessä olevat toimenpiteet eivät ole komitean lausunnon mukaisia, tai lausuntoa ei ole annettu, komissio

tekee viipymättä neuvostolle ehdotuksen toimenpiteisiin ryhtymisestä; neuvosto ratkaisee asian määräenemmistöllä;

- iii) jos neuvosto ei ole ratkaissut asiaa yhden kuukauden määräajassa siitä, kun asia on saatettu sen käsiteltäväksi, komissio tekee päätöksen ehdotetuista toimenpiteistä ja panee ne välittömästi täytäntöön.

13 artikla

Tämä asetus ei vaikuta jälleentuontiin yhteisöön sellaisten tuotteiden osalta, jotka on valmistettu tai käsitelty kolmansissa maissa ennen tämän asetuksen voimaantulopäivämäärää annettujen ennakkolupien perusteella.

Kumotaan asetus (ETY) N:o 636/82 31 päivänä joulukuuta 1994.

14 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1995.

Sovelletaan 11 artiklan 3 kohtaa 1 päivästä tammikuuta 1994.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä joulukuuta 1994.

Neuvoston puolesta

G. REXRODT

Puheenjohtaja

LIITE I

1 artiklan 4 kohdan d alakohdassa tarkoitettut luokkaryhmät

Samassa valmistusvaiheessa olevilla samankaltaisilla tuotteilla tarkoitetaan alla lueteltujen kanssa samaan luokkaan tai luokkaryhmään kuuluvia tuotteita.

Ensimmäinen ryhmä (päälysvaatteet)

Luokat 4, 5, 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 21, 26, 27, 28, 29, 68, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 83, 156, 157, 159, 161

Toinen ryhmä (alusvaatteet)

Luokat 4, 5, 12, 13, 18, 24, 26, 28, 31, 68, 69, 70, 72, 73, 78, 83, 86, 157, 161

Kolmas ryhmä (muut)

Luokat 10, 12, 68, 70, 72, 78, 83, 85, 87, 91

LIITE II

Edellä 2 artiklan 2 kohdan d alakohdassa tarkoitettut valmistuksen enimmäistasot

Jalostetut tuotteet luokittain ⁽¹⁾	Valmistuksen enimmäistaso
<i>Luokat</i> 4, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 24, 26, 27, 28, 29, 31, 68, 69, 70, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 83, 85, 86, 87, 91, 156, 157, 159, 161	<i>Toiminto</i> Valmistus kankaasta tai neuloksesta ⁽²⁾

⁽¹⁾ Luokilla tarkoitetaan asetuksen (ETY) N:o 3030/93 (EYVL N:o L 275, 8.11.1993, s. 1) liitteessä I tarkoitettuja luokkia ja kaikkia niiden muutoksia.

⁽²⁾ Tässä asetuksessa tarkoitetuiksi jalostustoiminnoiksi voidaan kuitenkin hyväksyä myös neuletuotteiden valmistus suoraan langasta, edellyttäen, että tätä tarkoitusta varten väliaikaisesti viedyn langan paino ei vuoden aikana ylitä 7:ää prosenttia yhteisössä edellisen vuoden aikana myönnetystä 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen erityisten menettelyjen mukaisen väliaikaisen viennin kokonaismäärästä.
Komissio valvoo, ettei edellä määrättyä 7 prosentin rajaa ylitetä yhteisötasolla.
Tätä tarkoitusta varten sovelletaan 4 artiklan säännöksiä."